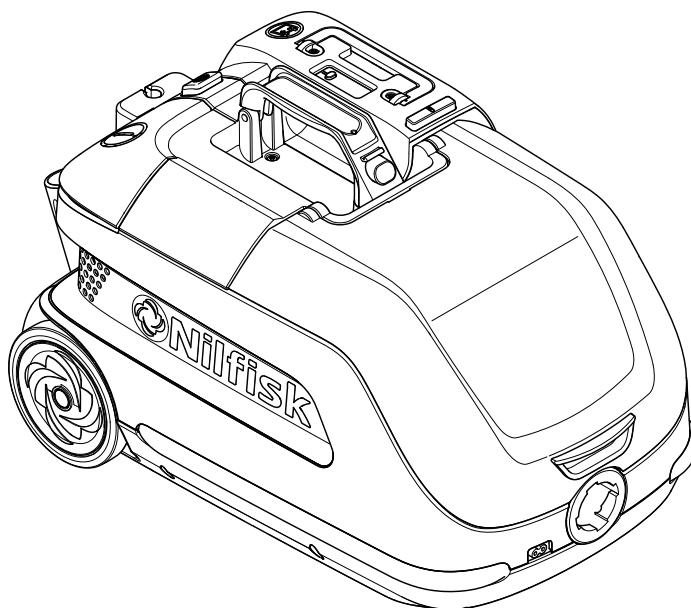


VP600 Battery

Instructions for use





EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhášení o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent /
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /
производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec /
Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote /
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /
Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produs /
Izdelek / Ürün

VP600 Battery

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /
Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione /
Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Battery
36 VDC, IPX0**

EN

We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

LT

Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartu

CS

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

LV

Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartie

DE

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

NO

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

DA

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

NL

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

ES

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

PT

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

ET

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust, et eespool

PL

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony

FR

nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja
Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

FI

Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

BG

Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

EL

Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

HU

Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

HR

Mi, Nilfisk izjavljemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

IT

Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

RO

produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive

RU

Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные

продукция соответствует следующими директивам и стандартам.

SV

Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

SK

My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

SL

Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

TR

Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 60335-2-69:2012
2014/30/EU	EN 61000-6-1:2007 EN 61000-6-3:2007+A1:2011
2011/65/EU	EN 63000:2018

Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

June 9, 2020





UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: VAC - Commercial - Battery
Description: 36VDC, IPX0
Type: VP600 Battery

Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 60335-2-69:2012
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and
Electronic Equipment Regulations 2012/3032

Penrith, 11-1-2021

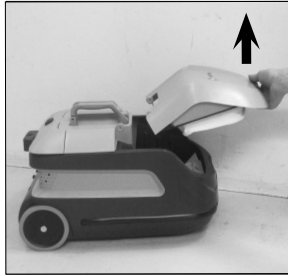
A handwritten signature in black ink, appearing to read "Stewart Dennett". The signature is written in a cursive style with some loops and flourishes.

Stewart Dennett
GM/MD

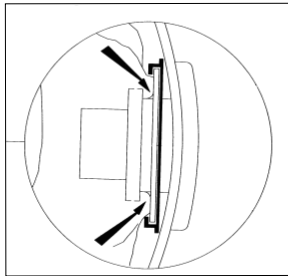
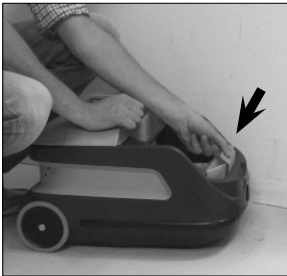
EN	Operating instructions	6
DE	Bedienungsanweisungen	12
FR	Instructions de fonctionnement	19
NL	Gebruiksaanwijzingen	25
IT	Istruzioni per l'uso	31
NO	Bruksanvisning	37
SV	Bruksanvisning	43
DA	Betjeningsvejledning	49
FI	Käyttöohje	55
ES	Instrucciones de funcionamiento	60
PT	Instruções de Funcionamento	66
EL	Οδηγίες λειτουργίας	72
TR	Kullanma Talimatları	79
SL	Navodila za delovanje	86
HR	Upute za uporabu	92
SK	Návod na obsluhu	98
CS	Návod k obsluze	104
PL	Instrukcje dotyczące obsługi	110
HU	Használati útmutató	117
RO	Instrucțiuni de utilizare	123
BG	Указания за експлоатация	129
RU	Руководство по эксплуатации	136
ET	Tööjuhised	143
LV	Norādījumi par ekspluatāciju	149
LT	Naudojimo instrukcija	155
JA	取扱説明書	161
ZH	操作说明	167

Setup and operation

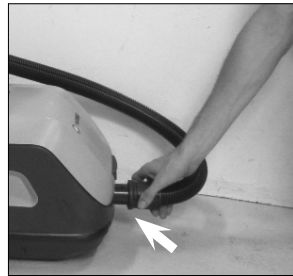
1. To open



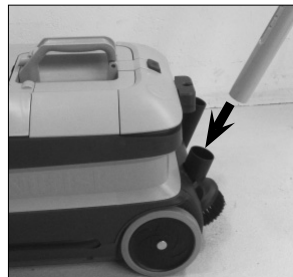
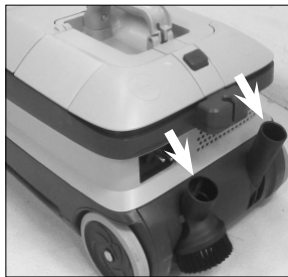
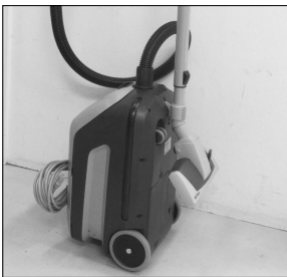
2. Dust bag



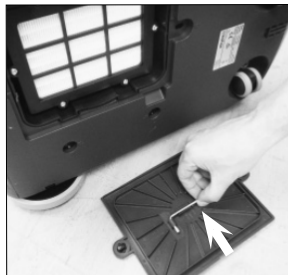
3. Hose connection



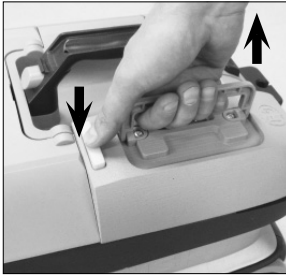
4. Tools



5. Filter change



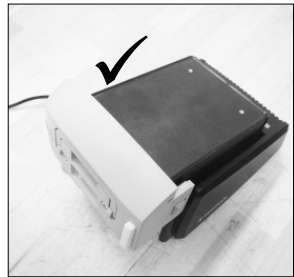
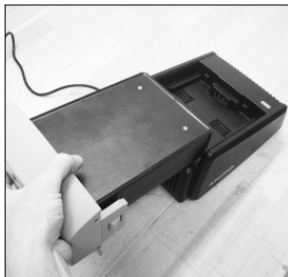
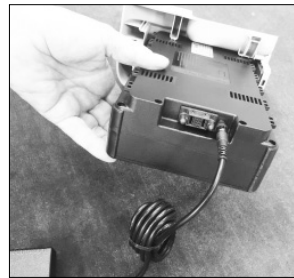
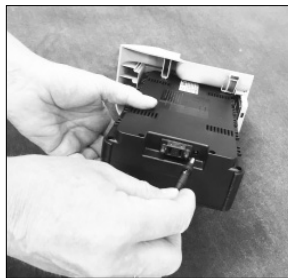
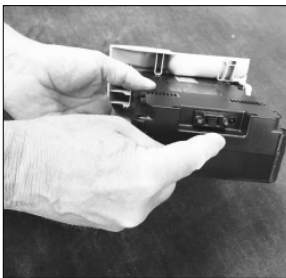
6. Battery module change



7. Battery indicator



8. Charging FW8060/48 & BC500



9. Start/stop



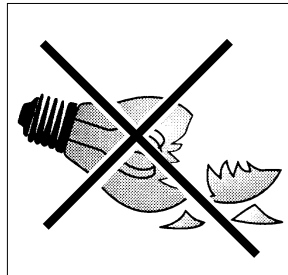
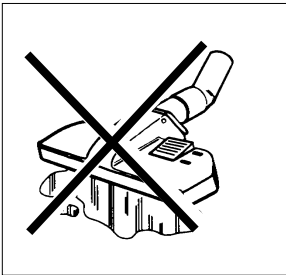
10. Power boost function



11. Combi nozzle




12. Warning




1 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 Symbols used to mark instructions


DANGER


 Danger that leads directly to serious or irreversible injuries, or even death.

WARNING

 Danger that can lead to serious injuries or even death.

CAUTION

 Danger that can lead to minor injuries and damage.

 Before starting up your machine for the first time, this instruction manual must be read through carefully. Save the instructions for later use.

1.2 Instructions for use

Besides the operating instructions and the binding accident prevention regulations valid in the country of use, observe recognised regulations for safety and proper use. Read all instructions before using the battery operated machine. Save the instructions for later use.

1.3 Purpose and intended use

This machine is for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices other than normal residential housekeeping purposes. Accidents due to misuse can only be prevented by those using the machine.

This machine is suitable to clean (vacuuming) smooth and solid floors, in civil or industrial environment, under safe operation conditions by a qualified operator.

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS.

1.4 Warnings

WARNING

- Carefully read all the instructions before performing any maintenance/repair procedure.
- To reduce the risk of fire, electric shock, or injury, take the battery out of the machine before performing any maintenance procedure.
- Do not smoke while charging the battery.
- Always protect the machine against the sun, rain and bad weather, both under operation and inactivity conditions.
- This machine must be used indoors in dry conditions, it must not be used or kept outdoors in wet conditions.
- Before using the machine, close all covers as shown in the Instructions for Use Manual.
- Do not use without dust bag and filters in place.
- Prevent unintentional starting. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.

- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for the safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Close attention is necessary when used near children. Use only as shown in this Manual. Use only Nilfisk's recommended accessories.
- Check the machine carefully before each use, always check that all the components have been properly assembled before use. If the machine is not perfectly assembled it can cause damages to people and properties.
- Take all necessary precautions to prevent hair, jewels and loose clothes from being caught by the machine moving parts.
- Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair and anything that may reduce the flow.
- Use the machine only where a proper lighting is provided.
- While using this machine, take care not to cause damage to people or objects.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- The humidity must be between 30 % and 95 %.
- In case of fire, use a powder fire extinguisher, not a water one.
- Do not tamper with the machine safety guards and follow the ordinary maintenance instructions scrupulously.
- Do not remove or modify the plates affixed to the machine.
- In case of machine malfunctions, ensure that these are not due to lack of maintenance. If necessary, request assistance from the authorised personnel or from an authorised Service Center.
- If parts must be replaced, require ORIGINAL spare parts from an Authorised Dealer or Retailer.
- To ensure machine proper and safe operation, the scheduled maintenance shown in the relevant chapter of this Manual, must be performed by the authorised personnel or by an authorised Service Center.
- Do not wash the machine with direct or pressurised water jets, or with corrosive substances.
- The machine must be disposed of properly, because of the pres-

ence of toxic-harmful materials (batteries, etc.), which are subject to standards that require disposal in special centres (see Scrapping chapter).

- Before performing any maintenance, repair, cleaning or replacement procedure disconnect the battery.
- This machine must be used by properly trained operators only.
- Do not wear jewels when working near electrical components.
- Do not operate the machine near toxic, dangerous, flammable and/or explosive powders, liquids or vapours.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
- This machine is not suitable for collecting dangerous powders.
- The machine working temperature must be between 0 °C and +40 °C. Due to battery requirements.
- The machine storage temperature must be between -20 °C and +40 °C. Due to battery requirements.

1.5 Warnings

BATTERY AND CHARGER

- This machine use a Lithium-ion battery.
- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries are removed.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Never use other batteries than that one supplied with machine or original replacement.
- Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Before every use check for any sign of damage.
- Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.

- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- If the battery is leaking return it to a Nilfisk Service Center.
- The battery must be removed from the machine before the machine is scrapped.
- Protect the charger against moisture and store it in a dry place.
- Do not use the charger if it or its cord are wet.
- Before using the battery charger, ensure that frequency and voltage values, indicated on its rating plate, match the electrical mains voltage.
- Do not use the charger in an explosive environment.
- Do not carry the charger by holding the main cord.
- Do not pull or carry the machine by the battery charger cord and never use the battery charger cord as a handle. Do not close a door on the battery charger cord, or pull the battery charger cord around sharp edges or corners. Do not run the machine on the battery charger cord.
- Keep the battery charger cord away from heated surfaces.
- Do not charge the battery if the battery charger cord or the plug are damaged.
- Do not cover the charger.
- Do not recharge with other chargers than that one provided with the machine or original replacement or accessories.

1.6 Approved batteri and chargers

Battery pack: 10S4P-UR18650RX.

Chargers: FW8060/48, BC500.

1.7 Maintenance

All necessary operating, maintenance and repair procedures must be performed by qualified personnel or by Nilfisk Service Centers. Only original spare parts and accessories must be used.

Contact Nilfisk for service or to order spare parts and accessories, specifying the machine model, product code and serial number.

1.8 Charging of the battery pack

The battery pack is delivered approx. 30 % charged because this gives a long storage time and a safe transportation.

Connect the charger directly to the battery pack or mount the battery pack in the charger depending on the application. (See the User guide for the charger or for the appliance).

The battery pack should be charged in a dry environment and within an ambient temperature range of 0°C to +40°. (32°F to +104°F)

The battery pack has an integrated Battery Management System, which protects the cells against abusive charging and discharging. The system also maximizes the battery life by balancing the cells during charge.

1.9 Storage of the battery pack

A fully discharged battery pack should not be stored uncharged for more than 4-weeks maximum.

A 30 % charged battery pack (2 Green LED's) can be stored for up to 24 month in a temperature range from -20 to +40°C. (-4°F to +104°F)


Failure to observe the guide line for storage, might lead to a defect battery pack, which must be disposed of. (See section Disposal of Battery pack).

For details of after sales service contact Nilfisk directly.

2.0 Warranty

Our general conditions of business are applicable with regard to the guarantee.

Unauthorised modifications to the appliance, the use of incorrect brushes in addition to using the appliance in a way other than for the intended purpose exempt the manufacturer from any liability for the resulting damage.

 As specified in European Directive 2012/19/EU on old electrical and electronic appliances, used electrical goods must be collected separately and recycled ecologically. Contact your local authorities or your nearest dealer for further information.

Specifications


		VP600 Battery eco/boost
Voltage	V	36
Rated power	W	650
Power consumption	W	190/465
Battery capacity	A _h / Wh	7,8/280,8
Battery type		Lithium Ion
Run time	min	60/30
Protection grade (moist., dust)		II/IP 20
Protection class (electrical)		II □
Airflow with hose and tube	litres/sec	21.7/26.7
Suction power with hose and tube	W	45/116
Vacuum at nozzle	mBar	86/129
Sound pressure level L _{PA} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
Sound power level L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
Vibration ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5
Sack filter, surface area	cm ²	2400
Dust bag capacity litres	L	8
Width	mm	300
Depth	mm	480
Height	mm	270
Weight incl. battery	kg	10
Number of filters		2
Charge time	min	≤ 40

Specifications and details are subject to change without prior notice.


1 WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

1.1 Kennzeichnung von Hinweisen


GEFAHR


 Eine Gefahr, die zu schweren Schäden und Verletzungen, sogar tödlichen, führen kann.

WARNUNG

 Eine Gefahr, die zu schweren Verletzungen, sogar tödlichen, führen kann.

VORSICHT

 Eine Gefahr, die zu leichteren Verletzungen und Schäden führen kann.

 Sie müssen diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Heben Sie diese Anleitung für die spätere Verwendung auf.

1.2 Bedienungsanleitung

Neben dieser Anleitung und den Bestimmungen zur Unfallverhütung in Ihrem Land sind auch die Bestimmungen zur Sicherheit und verantwortungsvollen Nutzung zu beachten. Lesen Sie vor dem Gebrauch des batteriebetriebenen Geräts die Gebrauchsanleitung vollständig durch. Heben Sie diese Anleitung für die spätere Verwendung auf.

1.3 Zweck und bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für die kommerzielle Nutzung, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften und Büros, jedoch nicht für die Nutzung im privaten Bereich, geeignet. Unfälle aufgrund missbräuchlicher Benutzung können nur durch die Benutzer verhindert werden.

Dieses Gerät dient der Reinigung (Absaugen) von glatten und festen Böden in Wohn- und Industrieumgebungen bei sicheren Betriebsbedingungen und Einsatz durch einen qualifizierten Bediener.

ALLE SICHERHEITSHINWEISE LESEN UND BEACHTEN.

1.4 Warnungen

WARNUNG

- Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten beginnen.
- Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder Verletzungen zu verringern, entnehmen Sie bitte vor der Durchführung von Wartungsarbeiten den Akku aus dem Gerät.
- Rauchen Sie nicht in der Nähe, während die Batterie geladen wird.
- Schützen Sie das Gerät sowohl im Betrieb als auch bei Lagerung gegen direkte Sonneneinstrahlung, Regen und schlechtes Wetter.
- Dieses Gerät ist nur für den Innenbetrieb in trockener Umgebung geeignet. Nutzen und lagern Sie es daher nicht im Freien oder unter feuchten Bedingungen.
- Schließen Sie vor dem Betrieb des Geräts alle Abdeckungen ge-

mäß den Anweisungen im Handbuch.

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne eingesetzten Staubbeutel oder Filter.
- Verhindern Sie ein versehentliches Starten des Geräts. Das Tragen des Gerät mit einem Finger am Schalter oder das Einschalten des Geräts bei gedrücktem Schalter erhöht das Unfallrisiko.
- Der Gebrauch dieses Geräts durch Personen (u. a. Kinder) mit verminderten körperlichen, Wahrnehmungs- und geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen ist nur zulässig, wenn eine ausreichende Beaufsichtigung gegeben ist bzw. wenn eine Unterweisung im Umgang mit dem Gerät durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person durchgeführt wurde.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Beim Einsatz in der Nähe von Kindern ist besondere Vorsicht geboten. Betreiben Sie das Gerät nur gemäß den Anweisungen im Handbuch. Verwenden Sie nur von Nilfisk empfohlene Zubehörteile.
- Prüfen Sie das Gerät vor jeder Nutzung sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass alle Bauteile ordnungsgemäß montiert sind. Ist das Gerät nicht ordnungsgemäß montiert, kann es Schäden und Verletzungen verursachen.
- Ergreifen Sie alle notwendigen Vorsichtsmaßnahmen um zu verhindern, dass weder Haare, Schmuck oder weite Kleidungsstücke in die sich bewegenden Teile des Geräts gelangen.
- Stecken Sie keine Objekte in die Öffnungen. Decken Sie die Öffnungen nicht ab. Halten Sie das Gerät frei von Staub, Fusseln, Haaren und sonstigem Material, das den Luftstrom hemmen könnte.
- Nutzen Sie das Gerät nur in Umgebungen mit ausreichender Beleuchtung.
- Achten Sie während der Nutzung darauf, keine Objekte zu beschädigen oder Personen zu verletzen.
- Lassen Sie bei der Reinigung auf Treppen besondere Vorsicht walten.
- Die Luftfeuchtigkeit muss zwischen 30% und 9% relative Luftfeuchte betragen.
- Nutzen Sie im Brandfall einen Pulver-Feuerlöscher. Auf keinen Fall einen Feuerlöscher auf Wasserbasis verwenden.
- Manipulieren Sie nicht die Sicherheitsvorkehrungen am Gerät und

DE

befolgen Sie die Wartungsanweisungen genauestens.

- Entfernen oder modifizieren Sie nicht die Schilder am Gerät.
- Stellen Sie bei einer Fehlfunktion sicher, dass diese nicht aufgrund von fahrlässiger Wartung verursacht wird. Bitten Sie bei Bedarf autorisiertes Personal oder ein autorisiertes Service Center um Hilfe.
- Sollte ein Austausch von Teilen erforderlich sein, bestehen Sie auf ORIGINALTEILE von einem autorisierten Händler oder Servicepartner.
- Zur Sicherstellung des ordnungsgemäßen und sicheren Betriebs des Geräts muss der im entsprechenden Kapitel dieses Handbuchs angegebene Wartungsplan durch autorisiertes Personal oder einen autorisierten Servicepartner eingehalten werden.
- Waschen Sie das Gerät nicht mit Hochdruck-Wasserstrahlen oder mit korrosiven Substanzen.
- Das Gerät muss aufgrund von giftigen und schädlichen Stoffen entsprechend den Vorschriften für die Entsorgung von Batterien in dafür vorgesehenen Einrichtungen entsorgt werden (siehe Kapitel Entsorgung).
- Entnehmen Sie vor dem Durchführen von Wartungs-, Reparatur- und Reinigungsarbeiten den Akku.
- Das Gerät darf nur von umfassend ausgebildetem Personal betrieben werden.
- Tragen Sie bei der Arbeit in der Nähe von elektrischen Bauteilen keinen Schmuck.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von giftigen, gefährlichen, entflammbaren und/oder explosiven Pulvern, Flüssigkeiten oder Dämpfen.
- Keinesfalls rauchende oder brennende Gegenstände (wie z. B. Zigaretten, Zündhölzer, heiße Asche) aufsaugen.
- Das Gerät eignet sich nicht zum Aufnehmen von gefährlichen Pulvern.
- Das Gerät muss aufgrund der Auflagen für Batterien in einem Temperaturbereich zwischen 0°C und +40°C betrieben werden.
- Das Gerät muss aufgrund der Auflagen für Batterien in einem Temperaturbereich zwischen -20°C und +40°C gelagert werden.

1.5 Warnungen

AKKU UND LADEGERÄT

- Das Gerät wird mit einer wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Batterie betrieben.

- Bei längerer Lagerung und Nichtnutzung des Geräts muss die Batterie entfernt werden.
- Lagern Sie den Akku nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallobjekten, die eine Verbindung zwischen den beiden Klemmen herstellen könnten. Das Verbinden der Batterieklemmen kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Jeglichen Kontakt mit der Flüssigkeit meiden. Sollte doch Kontakt zu der Flüssigkeit entstehen, sofort mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zudem unverzüglich ärztliche Hilfe suchen. Die aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Irritationen und Verbrennungen der Haut verursachen.
- Setzen Sie auf keinen Fall andere Batterien als die mit dem Gerät gelieferten Batterien oder Original-Ersatzteile ein.
- Verwenden Sie Akku oder Gerät niemals, wenn eine Beschädigung vorhanden ist. Beschädigte oder modifizierte Batterien können sich unvorhersehbar verhalten und in Brand geraten, explodieren oder anderweitig Verletzungen verursachen.
- Prüfen Sie die Batterie vor dem Einsatz auf Beschädigungen.
- Setzen Sie Akku und Gerät niemals Feuer oder hohen Temperaturen aus. Umgebungstemperaturen von über 130 °C können zur Explosion des Akkupacks führen.
- Folgen Sie allen Ladeanweisungen und laden Sie den Akku nicht außerhalb des in diesem Handbuch angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann zu Schäden am Akku und zu erhöhter Brandgefahr führen.
- Läuft die Batterie aus, bringen Sie diese unverzüglich zum nächsten Nilfisk Service Center zurück.
- Vor Entsorgung des Geräts muss die Batterie aus dem Gerät entfernt werden.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Feuchtigkeit und lagern Sie es trocken.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn es oder das Kabel nass sind.
- Stellen Sie vor dem Einsatz des Ladegeräts sicher, dass die Frequenz- und Spannungswerte auf dem Typenschild mit denen der vorhandenen Spannungsversorgung übereinstimmen.

DE

- Verwenden Sie das Ladegerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Tragen Sie das Ladegerät nicht am Stromkabel.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel des Ladegeräts und nutzen Sie das Kabel des Akku-Ladegeräts nicht als Tragegriff. Klemmen Sie das Kabel des Ladegeräts nicht zwischen Tür und Türrahmen ein. Ziehen Sie das Kabel nicht um scharfe Kanten oder Ecken. Fahren Sie mit dem Gerät nicht über das Kabel des Ladegeräts.
- Halten Sie das Kabel des Ladegeräts fern von warmen Oberflächen.
- Laden Sie den Akku nicht, wenn das Kabel vom Ladegerät oder der Stecker beschädigt sind.
- Bedecken Sie das Ladegerät nicht.
- Laden Sie die Batterie nicht mit anderen Ladegeräten als dem mit dem Gerät gelieferten Ladegerät oder einem Original-Ersatzteil.

1.6 Zugelassene Batterien und Ladegeräte

Akku: 10S4P-UR18650RX.

Ladegeräte: FW8060/48, BC500.

1.7 Wartung

Alle erforderlichen Betriebs-, Wartungs- und Reparaturverfahren müssen von qualifiziertem Personal oder von Nilfisk Service Centern ausgeführt werden. Es dürfen nur Originalteile und -zubehörteile verwendet werden.

Wenden Sie sich für eine Wartung oder zum Bestellen von Ersatzteilen und Zubehör an Nilfisk und geben Sie Modellbezeichnung, Produktcode und Seriennummer an.

1.8 Laden des Akkus

Der Akku ist bei Lieferung etwa zu 30% geladen, um eine möglichst hohe Lagerdauer und sicheren Transport zu gewährleisten.

Verbinden Sie das Ladegerät direkt mit dem Akku oder setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein – je nach Art der Anwendung. (Siehe Handbuch des Ladegeräts bzw. Geräts).

Laden Sie den Akku in trockener Umgebung und in einer Umgebungstemperatur zwischen 0°C und +40°C auf. (32°F bis +104°F)

Der Akku verfügt über ein integriertes Batterie-Management-System, das die Akkuzellen vor Überladung und Entladung schützt. Das System erhöht zudem die Lebensdauer der Batterie durch Lastausgleich der Zellen beim Laden.

1.9 Lagerung des Akkus

Ein vollständig entladener Akku sollte nicht länger als 4 Wochen ungeladen gelagert werden.

Ein zu 30% geladener Akku (2 grüne LEDs) kann bis zu 24 Monate lang bei einer Temperatur zwischen -20 und +40°C gelagert werden.


Die Nichteinhaltung der Empfehlungen zur Lagerung kann zum Defekt des Akkus führen. Ein defekter Akku muss entsprechend entsorgt werden. (Nähere Informationen finden Sie im Kapitel zur Entsorgung des Akkus).

Nähere Informationen zum Aftersales-Service erhalten Sie direkt bei Nilfisk.

2.0 Garantie

Für die Garantie gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht genehmigte Modifizierungen am Gerät, den Einsatz von falschen Bürsten oder den Einsatz des Geräts außerhalb des dafür vorgesehenen Verwendungszwecks entstehen.

 Entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EG für gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen Geräte mit elektrischen und elektronischen Bauteilen separat entsorgt und ökologisch recycelt werden. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder beim örtlichen Elektronikhändler.

Technische Daten


		VP600 Battery eco/boost
Netzspannung	V	36
Nennleistung	W	650
Leistungsaufnahme	W	190/465
Akkukapazität	A _h / Wh	7,8/280,8
Batterietyp		Lithium Ion
Laufzeit	Min.	60/30
Schutzklasse (Feuchtigkeit, Staub)		II/IP 20
Schutzklasse (elektrisch)		II □
Luftdurchsatz mit Schlauch und Rohr	Liter/Sek.	21.7/26.7
Saugleistung mit Schlauch und Rohr	W	45/116
Unterdruck an Düse	mBar	86/129
Schalldruckpegel L _{PA} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
Schalleistungspegel L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
Vibrationen ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5
Sackfilter, Oberflächenmaß	cm ²	2400
Füllvolumen Staubbeutel Liter	L	8
Breite	mm	300
Tiefe	mm	480
Höhe	mm	270
Gewicht mit Batterie	kg	10
Anzahl Filter		2
Ladedauer	Min.	≤ 40

Technische Daten und Details des Geräts können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.


1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1.1 Symboles utilisés pour le signalement des instructions


DANGER

 Danger qui peut se traduire directement par des blessures graves ou irréversibles, voire un décès.

AVERTISSEMENT

 Danger qui peut se traduire par des blessures graves voire un décès.

ATTENTION

 Danger qui peut se traduire par des blessures légères et des dommages.



Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant la première utilisation de votre machine. Conservez les instructions pour consultation ultérieure.

1.2 Instructions d'utilisation

En dehors des instructions d'utilisation et des réglementations de prévention des accidents applicables obligatoirement dans le pays d'utilisation, observer les règles admises de sécurité et de conformité d'utilisation. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la machine alimentée par batterie. Conservez les instructions pour consultation ultérieure.

1.3 Objet et utilisation prévue

Cette machine est conçue pour une utilisation professionnelle, par exemple dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins et bureaux, c'est-à-dire pour tous les usages qui ne relèvent pas des tâches ménagères domestiques standard. Les accidents dus à une mauvaise utilisation ne peuvent être évités que par ceux qui utilisent la machine.

Cette machine est destinée au nettoyage (ou aspiration) de sols lisses et durs, dans un environnement civil ou industriel, dans des conditions de fonctionnement sûres et avec un opérateur qualifié.

LISEZ ET SUIVEZ LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.

1.4 Avertissements

AVERTISSEMENT

- Lisez attentivement toutes les instructions avant d'entreprendre toute intervention d'entretien ou de réparation.
- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures, retirez la batterie de la machine avant d'entreprendre toute intervention d'entretien.
- Ne fumez jamais pendant la recharge de la batterie.
- Veillez à toujours protéger la machine contre le soleil, la pluie et les intempéries, qu'elle soit en marche ou en arrêt.
- Cette machine est destinée à une utilisation à l'intérieur et dans des conditions sèches et ne doit ni être utilisée, ni rangée à l'extérieur en environnement humide.
- Avant d'utiliser la machine, fermez tous les couvercles comme

montré dans le manuel d'utilisation.

- N'utilisez pas la machine sans y avoir placé le sac à poussière et les filtres.
- Evitez toute mise en marche intempestive. Porter la machine avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher la machine avec l'interrupteur sur On peut entraîner des accidents.
- Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que ces personnes ne soient supervisées, ou que des directives ne leur aient été données au sujet de l'utilisation de la machine par une personne responsable de sécurité.
- Les enfants devront être surveillés pour faire en sorte qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- La plus grande attention est requise lorsque la machine est utilisée à proximité d'enfants. Utilisez-la uniquement de la manière décrite dans le manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par Nilfisk.
- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement la machine et notamment que tous les composants sont correctement assemblés. Un assemblage erroné peut causer de graves dommages physiques et matériels.
- Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter que des cheveux, bijoux ou vêtements amples soient coincés dans les éléments mobiles de la machine.
- N'insérez aucun objet dans des ouvertures. N'utilisez pas la machine si une ouverture est bloquée. Veillez à ce que les ouvertures ne soient obstruées par des poussières, peluches, cheveux ou quoi que ce soit d'autre risquant de réduire le débit.
- N'utilisez la machine que dans un éclairage adéquat.
- En utilisant cette machine, prenez soin d'éviter tout dommage corporel ou matériel.
- Faire plus d'attention pendant le nettoyage des escaliers.
- L'humidité doit être comprise entre 30 % et 95 %.
- En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre et non à eau.
- Ne touchez pas aux grilles de protection de la machine et respectez scrupuleusement les instructions d'entretien courant.
- Ne retirez ni modifiez les plaques fixés sur la machine.
- En cas de dysfonctionnement de la machine, assurez-vous que celui-ci n'est pas dû à un manque d'entretien. Si nécessaire, deman-

dez l'assistance de personnel autorisé ou d'un centre technique agréé.

- S'il faut remplacer des pièces, demandez des pièces de rechange D'ORIGINE auprès d'un revendeur ou distributeur agréé.
- Afin de garantir le fonctionnement correct et sûr de la machine, l'entretien périodique indiqué dans le chapitre correspondant de ce manuel doit être assuré par du personnel autorisé ou un centre technique agréé.
- Ne nettoyez pas la machine au jet d'eau direct ou à l'eau pulvérisée.
- La présence de substances toxiques ou nocives (batteries etc.) faisant l'objet de normes d'élimination particulière nécessite une mise au rebut correcte de la machine (voir chapitre sur la mise au rebut).
- Avant tout travail d'entretien, de réparation, de nettoyage ou de remplacement, il faut débrancher la batterie.
- Cette machine ne doit être utilisée que par des opérateurs dûment formés.
- Éviter de porter des bijoux en travaillant à proximité de composants électriques.
- N'utilisez pas à la machine à proximité de poudres, liquides ou vapeurs toxiques, dangereux, inflammables et/ou explosifs.
- N'aspirez rien qui soit en train de fumer ou de brûler (par ex. cigarettes, allumettes ou cendres chaudes).
- Cet appareil n'est pas adapté pour ramasser des poudres dangereuses.
- Le type de la batterie impose une utilisation de la machine à une température comprise entre 0°C et +40 °C.
- Le type de la batterie impose une température de stockage de la machine comprise entre -20°C et +40 °C.

1.5 Avertissements

BATTERIE ET CHARGEUR

- La machine fonctionne avec une batterie au lithium ion.
- Si l'appareil doit être stocké pendant une longue période, il faut retirer les piles.
- Lorsque vous n'utilisez pas le bloc batterie, tenez-le à l'écart des autres objets métalliques tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis etc. risquant d'établir le contact entre les deux bornes. La mise en court-circuit des bornes de batteries peut causer des brûlures ou un incendie.

- Dans certaines conditions, du liquide pourrait s'échapper de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez immédiatement la zone touchée avec de l'eau. En cas de contact oculaire, consultez également un médecin. Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des irritations ou brûlures.
- N'utilisez jamais d'autres types de batteries que celles fournies avec la machine.
- N'utilisez jamais un bloc batterie ou un appareil endommagé ou ayant été modifié. Le comportement d'une batterie endommagée ou modifiée est imprévisible. Risque d'incendie, d'explosion ou de blessure !
- Recherchez la présence d'éventuels dommages avant chaque utilisation de la machine.
- N'exposez pas le bloc batterie ou l'appareil au feu ou à des températures élevées. Exposition à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- Suivez toutes les instructions relatives à la charge et ne chargez pas le bloc batterie ou l'appareil hors de la plage de température spécifiée dans les présentes instructions. Une charge incorrecte ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et provoquer un risque d'incendie.
- Si la batterie fuit, retournez-la à un centre technique Nilfisk.
- Retirez la batterie de la machine avant de mettre celle-ci au rebut.
- Protégez le chargeur contre l'humidité et rangez-le dans un endroit sec.
- N'utilisez pas le chargeur si lui ou son cordon est mouillé.
- Avant d'utiliser le chargeur de batterie, assurez-vous que les valeurs de fréquence et de tension indiquées sur sa plaque signalétique correspondent à la tension électrique de l'alimentation principale.
- N'utilisez pas le chargeur dans un environnement à risque explosif.
- Ne tenez pas le chargeur par son cordon d'alimentation.
- Ne tirez ou portez jamais la machine par le cordon du chargeur de batterie et ne vous servez jamais de celui-ci comme d'une poignée. Ne coincez jamais le cordon du chargeur de batterie sous une porte et ne le tirez pas autour de bords ou coins tranchants. N'utilisez pas le cordon de chargeur de batterie pour brancher la machine.
- Tenez le cordon du chargeur de batterie éloigné de surfaces chauffées.

- Ne chargez pas la batterie si le cordon du chargeur ou la prise est endommagé(e).
- Ne couvrez pas le chargeur.
- N'utilisez pas d'autres chargeurs que celui fourni avec la machine ou des pièces de rechange et accessoires d'origine.

1.6 Batterie et chargeurs approuvés

Bloc batterie : 10S4P-UR18650RX.

Chargeurs : FW8060/48, BC500.

1.7 Maintenance

Toute intervention nécessaire d'exploitation, d'entretien ou de réparation doit être assurée par du personnel qualifié ou un centre technique Nilfisk. N'utilisez exclusivement des pièces de rechange et accessoires d'origine.

Veillez adresser à Nilfisk vos demandes de service ou vos commandes de pièces de rechange et d'accessoires en spécifiant le modèle de la machine, le code du produit et le numéro de série.

1.8 Charge du bloc batterie

À la livraison, le bloc batterie est chargé à environ 30 % car ce niveau de charge permet de garantir une longue durée de stockage et un transport sûr.

En fonction de l'application, connectez le chargeur directement au bloc batterie ou bien insérez le bloc batterie dans le chargeur. (Voir le Guide de l'utilisateur du chargeur ou de l'appareil spécifique). Le bloc batterie doit être chargé dans un environnement sec à une température entre 0 °C et +40 °C. (32 °F à +104 °F)

Le bloc batterie possède un système de gestion intégré, qui protège les cellules contre les problèmes liés à la charge et à la décharge. Le système permet également de maximiser la durée de vie de la batterie en assurant l'équilibre des cellules pendant la charge.

1.9 Stockage du bloc batterie

Un bloc batterie entièrement déchargé ne doit pas être stocké dans cet état pendant plus de 4 semaines.

Un bloc batterie chargé à 30 % (2 LED vertes) peut être stocké pendant 24 mois maximum dans une plage de température allant de -20 °C à +40 °C (-4 °F à +104 °F).


Le non-respect des directives de stockage peut entraîner une défectuosité du bloc batterie. Il vous faudra alors procéder à son élimination. (Voir le chapitre Élimination du bloc batterie).

Pour plus de détails sur le service après-vente, contactez Nilfisk directement.

2.0 Garantie

En ce qui concerne la garantie, nos conditions générales de vente sont applicables.

Les modifications non autorisées apportées à l'appareil, l'utilisation de brosses incorrectes et l'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles décrites exemptent le fabricant de toute responsabilité quant au dommage qui en découle.

 Comme précisé dans la Directive Européenne 2012/19/EU sur les appareils électriques et électroniques usagés, les équipements électriques usés doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique. Contactez votre administration locale ou votre distributeur le plus proche pour de plus amples informations.

Spécifications

		VP600 Battery eco/boost
Tension	V	36
Énergie nominale	W	650
Consommation d'énergie	W	190/465
Capacité de la batterie	A _h / Wh	7,8/280,8
Type de batterie		Lithium Ion
Temps de service	min	60/30
Niveau de protection (humidité, poussières)		II/IP 20
Classe de protection (électrique)		II □
Débit d'air avec flexible et tuyau	litres/s	21.7/26.7
Puissance aspirante avec flexible et tuyau	W	45/116
Aspirateur, à la buse	mBar	86/129
Niveau de pression acoustique L _{PA} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
Niveau de puissance acoustique L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
Vibration ISO 5349, mains/bras	m/s ²	≤ 2,5
Filtre de sac, surface	cm ²	2400
Capacité du sac à poussière en litres	L	8
Largeur	mm	300
Profondeur	mm	480
Hauteur	mm	270
Poids batterie incluse	kg	10
Nombre de filtres		2
Temps de charge	min	≤ 40

Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.


1 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

1.1 Symbolen voor verschillende aanwijzingen

GEVAAR


 Gevaar dat kan leiden tot ernstig, blijvend of dodelijk letsel.

WAARSCHUWING

 Gevaar dat kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

WAARSCHUWING!

 Gevaar dat kan leiden tot lichte beschadigingen en persoonletsel.

 Voordat u de machine voor de eerste keer gebruikt, dient u deze gebruikershandleiding zorgvuldig door te lezen. Bewaar de handleiding voor later gebruik.

1.2 Gebruiksaanwijzing

Naast de gebruiksaanwijzing en de wetten ter voorkoming van ongevallen die in het desbetreffende land gelden, moeten de algemeen aanvaarde regels voor veiligheid en correct gebruik worden nageleefd. Lees alle aanwijzingen voordat u de batterijaangedreven machine gaat gebruiken. Bewaar de handleiding voor later gebruik.

1.3 Functie en bedoeld gebruik

Deze machine is voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren en niet voor huishoudelijk gebruik. Ongelukken door verkeerd gebruik kunnen alleen voorkomen worden door de personen die de machine gebruiken.

Deze machine is geschikt voor het reinigen (stofzuigen) van gladde en harde vloeren in openbare of industriële ruimtes onder veilige omstandigheden door opgeleid personeel.

LEES ALLE VOORZORGMAATREGELEN EN HOUD U HIERAAN

1.4 Waarschuwingen

WAARSCHUWING

- Lees alle aanwijzingen zorgvuldig door alvorens onderhoud/repairs uit te voeren.
- Om het risico op brand, elektrische schokken of verwondingen te voorkomen, neemt u de batterij uit de machine alvorens onderhoud uit te voeren.
- Niet roken tijdens het opladen van de batterij.
- Bescherm de machine altijd tegen zon, regen en slecht weer, zowel tijdens als na gebruik.
- Deze machine is voor gebruik binnenshuis in een droge omgeving en mag niet buitenshuis in een natte omgeving worden gebruikt.
- Sluit voor gebruik van deze machine alle deksels aan de hand van de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.
- Niet zonder stofzak en filters gebruiken.
- Voorkom onbedoeld starten. Het dragen van de machine met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten van de machine terwijl de

(NL)

schakelaar aan staat kan tot ongelukken leiden.

- Deze machine is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij dit plaatsvindt onder toezicht of op aanwijzing van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd kinderen in de gaten en zorg dat zij niet met het apparaat spelen.
- Let goed op bij gebruik in de buurt van kinderen. Alleen te gebruiken zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik uitsluitend door Nilfisk aanbevolen accessoires.
- Controleer de machine nauwgezet voorafgaand aan ieder gebruik, controleer voor gebruik altijd of alle onderdelen goed zijn gemonteerd. Als de machine niet goed is gemonteerd, kan dit leiden tot schade aan voorwerpen of persoonletsel.
- Neem alle noodzakelijk voorbehoudsmaatregelen om te voorkomen dat haar, sieraden en losse kledingstukken vast komen te zitten in de bewegende onderdelen van de machine.
- Plaats geen voorwerpen in openingen. Niet gebruiken als een opening is geblokkeerd. Vrijhouden van stof, pluizen, haar en andere items die de luchtstroom kunnen hinderen.
- Gebruik de machine alleen indien er voldoende verlichting is.
- Zorg er tijdens het gebruik van de machine voor dat geen schade aan personen of voorwerpen wordt toegebracht.
- Wees extra voorzichtig met het schoonmaken op trappen.
- De luchtvochtigheid moet tussen de 30% en 95% liggen.
- Gebruik bij brand een poederblusapparaat en geen water.
- Breng geen wijzigingen aan in de veiligheidsuitrusting van de machine, en volg de normale onderhoudsaanwijzingen nauwgezet.
- De platen op de machine mogen niet worden aangepast of verwijderd.
- Controleer bij een storing of deze kan zijn veroorzaakt door een gebrek aan onderhoud. Roep eventueel de hulp in van geautoriseerd personeel of van een geautoriseerd servicecentrum.
- Vraag bij vervanging van onderdelen naar ORIGINELE onderdelen van een geautoriseerde dealer.
- Voor een veilige en juiste werking van de machine dient het geplande onderhoud zoals beschreven in het betreffende hoofdstuk in deze handleiding te worden uitgevoerd door geautoriseerd personeel of een geautoriseerd servicecentrum.

- De machine mag niet worden gereinigd met een gerichte waterstraal of hogedrukspuit of met bijtende stoffen.
- De machine moet op de juiste wijze worden verwijderd vanwege de aanwezigheid van giftige en schadelijke stoffen (batterijen etc.), die zijn onderworpen aan richtlijnen die vereisen dat de machine wordt aangeboden als speciaalafval (zie het hoofdstuk over Verwijdering).
- Schakel de batterij uit voordat u onderhouds-, reparatie-, reinigings- of vervangingswerkzaamheden uitvoert,
- Deze machine mag uitsluitend worden gebruikt door goed opgeleid personeel.
- Draag geen sieraden tijdens werkzaamheden in de buurt van elektrische onderdelen.
- Gebruik de machine niet in de buurt van giftige, gevaarlijke, ontvlambare en/of explosieve poeders, vloeistoffen of dampen.
- Verzamel geen items die branden of roken, zoals sigaretten, lucifers of hete as.
- Deze machine is niet geschikt voor het verzamelen van gevaarlijke poeders.
- De bedrijfstemperatuur van de machine moet tussen de 0 °C en +40 °C liggen. Dit vanwege de batterijvereisten.
- De opslagtemperatuur van de machine moet tussen de -20 °C en +40 °C liggen. Dit vanwege de batterijvereisten.

1.5 Waarschuwingen



BATTERIJ EN LADER

- Deze machine maakt gebruik van een lithium-ion batterij.
- Als het apparaat voor langere tijd niet gebruikt wordt, dienen de batterijen verwijderd te worden.
- Als de batterij niet in gebruik is, houd hem dan buiten bereik van andere metalen objecten als paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken tussen de uiteinden van de batterij. Een kortsluiting van de batterijpolen kan verbrandingen of brand veroorzaken.
- Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij lekken; voorkom contact hiermee. Als er per ongeluk contact optreedt, spoel dan met water. Als er vloeistof in de ogen komt, vraag dan advies aan een arts. Vloeistof die uit de batterij komt kan irritatie of verbrandingen tot gevolg hebben.
- Gebruik geen andere batterijen dan degene die is meegeleverd of

(NL)

- vervang deze door een originele batterij.
- Gebruik een beschadigde of aangepaste batterij of apparaat niet. Beschadigde of aangepaste batterijen kunnen onvoorspelbaar reageren, wat kan leiden tot brand, explosie of het risico op verwondingen.
 - Controleer voor ieder gebruik op zichtbare beschadigingen.
 - Stel een batterij of apparaat niet bloot aan brand of overmatige temperaturen. Blootstelling aan brand of temperaturen boven 130°C kunnen leiden tot explosies.
 - Volg alle instructies voor laden en laad de batterij niet buiten het temperatuurbereik dat vermeld is in de instructies. Onjuist laden of laden bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan schade toebrengen aan de batterij en het risico op brand vergroten.
 - Als de batterij lekt, lever deze dan in bij een Nilfisk Service Center.
 - De batterij moet uit de machine worden verwijderd voordat deze wordt afgedankt.
 - Bescherm de lader tegen vocht, en bewaar hem op een droge plaats.
 - Gebruik de lader niet als de lader zelf of de kabel nat zijn.
 - Zorg er voordat u de batterijlader gebruikt voor dat de frequentie en spanning op het typeplaatje overeenkomen met de netspanning.
 - Gebruik de lader niet in een explosiegevaarlijke omgeving.
 - Draag de lader niet door de kabel vast te houden.
 - Draag of versleep de machine niet met behulp van de batterijladerkabel, en gebruik de batterijladerkabel nooit als handvat. Doe de deur niet dicht met de kabel er tussen en trek de kabel niet langs scherpe randen of hoeken. Rijd niet met de machine over de batterijladerkabel.
 - Houd de batterijladerkabel uit de buurt van warme oppervlakken.
 - Laad de batterij niet als de batterijladerkabel of de stekker beschadigd zijn.
 - Dek de lader niet af.
 - Gebruik geen andere laders om de batterij op te laden, tenzij dit een originele vervanging is.

1.6 Goedgekeurde batterij en laders

Batterijpakket: 10S4P-UR18650RX.

Laders: FW8060/48, BC500.

1.7 Onderhoud

Alle noodzakelijke gebruiks-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of door Nilfisk Service Centers. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires.

Vermeld bij contact met Nilfisk voor service of om reserveonderdelen en accessoires te bestellen het model, de productcode en het serienummer van de machine.

1.8 Opladen van het batterijpakket

Het batterijpakket is bij levering voor ca. 30% opgeladen, omdat dit een lange opslagtijd en veilig vervoer mogelijk maakt.

Sluit de lader rechtstreeks op het batterijpakket aan, of monter het batterijpakket in de lader, afhankelijk van het apparaat. (Zie de gebruikershandleiding voor de lader of het apparaat).

Het batterijpakket dient geladen te worden in een droge omgeving bij een omgevingstemperatuur tussen de 0°C en +40°. (32°F tot +104°F)

De batterij beschikt over een geïntegreerd batterijbeheerstysteem, waarmee de cellen beschermd worden tegen verkeerd laden en gebruik. Het systeem maximaliseert ook de levensduur van de batterij door de cellen tijdens het laden te balanceren.

1.9 Opslag van het batterijpakket

Een volledig gebruikte batterij mag niet langer dan 4 weken volledig leeg opgeslagen worden.

Een voor 30% geladen batterij (2 groene LED-lampjes) kan tot 24 maanden opgeslagen worden bij een temperatuur van -20 tot +40°C.


Het niet opvolgen van de richtlijnen voor opslag kan leiden tot een defect batterijpakket, dat weggevoerd moet worden. (Zie het hoofdstuk Afvoer van het batterijpakket).

Neem voor informatie over klantenservice rechtstreeks contact op met Nilfisk.

2.0 Garantie

Onze algemene voorwaarden zijn van kracht wat betreft de garantie.

Bij ongeautoriseerde wijzigingen aan de apparatuur, het gebruik van de verkeerde borstels en het gebruik van de apparatuur op een andere wijze dan oorspronkelijk bedoeld vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant voor de ontstane schade.

 Zoals aangegeven in de EU-richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, moeten gebruikte elektrische artikelen apart worden ingezameld en op ecologische wijze worden gerecycled. Neem contact op met de gemeente of de dichtstbijzijnde dealer voor nadere informatie.

Specificaties


		VP600 Battery eco/boost
Spanning	V	36
Nominaal vermogen	W	650
Stroomverbruik	W	190/465
Batterijcapaciteit	A _h / Wh	7,8/280,8
Batterijtype		Lithium Ion
Levensduur	MIN.:	60/30
Beschermingsgraad (vocht, stof)		II/IP 20
Beschermingsklasse (elektrisch)		II □
Luchtstroom met slang en buis	liter/sec	21.7/26.7
Zuigkracht met slang en buis	W	45/116
Vacuüm, bij mondstuk	mBar	86/129
Geluidsdrukniveau L _{PA} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
Geluidsvermogeniveau L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
Vibratie ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5
Zakfilter, oppervlak	cm ²	2400
Capaciteit stofzak liters	M	8
Breedte	mm	300
Diepte	mm	480
Hoogte	mm	270
Gewicht incl. batterij	kg	10
Aantal filters		2
Oplaadtijd	MIN.:	≤ 40

Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande aankondiging gewijzigd worden.


1 ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

1.1 Simboli utilizzati per contrassegnare le istruzioni


PERICOLO


 Pericolo che comporta direttamente lesioni gravi o irreversibili, o perfino il decesso.

AVVERTENZA

 Pericolo che può comportare lesioni gravi o perfino il decesso.

ATTENZIONE

 Pericolo che può comportare lesioni e danni di minore entità.

 Prima di avviare la macchina per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. Conservare le istruzioni per eventuale consultazione futura.

1.2 Istruzioni per l'uso

Oltre alle istruzioni per l'uso e alle normative per la prevenzione degli incidenti in vigore nel paese di utilizzo, è necessario osservare i regolamenti riconosciuti relativi alla sicurezza e al corretto utilizzo. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio funzionante a batteria. Conservare le istruzioni per eventuale consultazione futura.

1.3 Scopo e uso previsto

Questo apparecchio è destinato all'uso commerciale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici, diverso dall'utilizzo per lavori domestici in un normale contesto residenziale. Gli incidenti dovuti a un utilizzo scorretto possono essere prevenuti esclusivamente da coloro che utilizzano l'apparecchio.

Questo apparecchio è adatto per la pulizia (aspirazione) di pavimenti lisci e solidi, in ambienti civili e industriali, effettuata da un operatore qualificato in condizioni di lavoro sicure.

LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA.

1.4 Avvertenze

AVVERTENZA

- Leggere con attenzione tutte le istruzioni prima di eseguire ogni procedura di manutenzione/riparazione.
- Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni, togliere la batteria dall'apparecchio prima di eseguire ogni procedura di manutenzione.
- Non fumare durante la ricarica della batteria.
- Proteggere sempre l'apparecchio dal sole, dalla pioggia e dalle condizioni climatiche cattive, sia durante il funzionamento sia in condizioni di inattività.
- Questo apparecchio deve essere usato in ambienti interni in condizioni asciutte, non deve essere usato o conservato all'esterno in condizioni di umidità.
- Prima di usare l'apparecchio, chiudere tutti i coperchi come raffigurato nel Manuale di istruzioni d'uso.

- Non usare senza il sacchetto di raccolta polvere e i filtri in posizione.
- Prevenire l'avvio involontario. Il trasporto dell'apparecchio con il dito sull'interruttore o la messa sotto tensione dell'apparecchio con l'interruttore su On può causare incidenti.
- L'utilizzo di questo apparecchio non è consentito a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni concernenti l'uso in sicurezza dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della sicurezza.
- Non permettere che l'apparecchio venga utilizzato come giocattolo da parte dei bambini.
- È necessario prestare la massima attenzione in caso di utilizzo in presenza di bambini. Utilizzare esclusivamente come raffigurato in questo Manuale. Utilizzare esclusivamente accessori raccomandati da Nilfisk.
- Controllare attentamente l'apparecchio prima di ogni utilizzo, controllare sempre che tutti i componenti siano stati assemblati correttamente prima dell'utilizzo. Se l'apparecchio non è assemblato perfettamente, può causare danni alle persone e alle proprietà.
- Adottare tutte le precauzioni necessarie al fine di evitare che capelli, gioielli e vestiti ampi restino intrappolati tra le parti in movimento dell'apparecchio.
- Non infilare oggetti nelle aperture. Non utilizzare se un'apertura è bloccata. Tenere le aperture prive di polvere, pelucchi, capelli, e ogni altra cosa che possa ridurre il flusso di aria.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti illuminati adeguatamente.
- Durante l'utilizzo di questo apparecchio, prestare attenzione a non causare danni alle persone o agli oggetti.
- Prestare particolare attenzione quando si puliscono le scale.
- L'umidità deve essere compresa tra il 30% e il 95%.
- In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere, non ad acqua.
- Non manomettere le protezioni di sicurezza dell'apparecchio e seguire scrupolosamente le regolari istruzioni di manutenzione.
- Non rimuovere o modificare le targhette affisse sull'apparecchio.
- In caso di malfunzionamenti dell'apparecchio, accertarsi che non siano dovuti a mancanza di manutenzione. Se necessario, richiedere assistenza a personale autorizzato o a un Centro di assistenza autorizzato.

- Se alcune parti devono essere sostituite, richiedere i pezzi di ricambio ORIGINALI presso un Concessionario o Rivenditore autorizzato.
- Al fine di garantire un funzionamento corretto e sicuro dell'apparecchio, la manutenzione pianificata indicata nel relativo capitolo di questo Manuale deve essere eseguita da personale autorizzato o da un Centro di assistenza autorizzato.
- Non lavare l'apparecchio usando getti di acqua diretti o pressurizzati, o sostanze corrosive.
- L'apparecchio deve essere smaltito correttamente, a causa della presenza di materiali tossici dannosi (batterie, ecc.), che sono soggetti a norme che richiedono lo smaltimento presso centri speciali (vedere il capitolo relativo allo Smaltimento)
- Prima di eseguire ogni procedura di manutenzione, riparazione, pulizia o sostituzione scollegare la batteria.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da operatori appositamente addestrati.
- Non indossare gioielli quando si lavora vicino ai componenti elettrici.
- Non far funzionare l'apparecchio vicino a polveri, liquidi o vapori tossici, pericolosi, infiammabili e/o esplosivi.
- Non aspirare niente che stia bruciando o fumando, come sigarette, fiammiferi o ceneri incandescenti.
- Questo apparecchio non è adatto per l'aspirazione di polveri pericolose.
- Il tipo di batteria impone una temperatura di funzionamento compresa tra 0 °C e +40 °C.
- Il tipo di batteria impone una temperatura di immagazzinaggio compresa tra -20 °C e +40 °C.

1.5 Avvertenza

BATTERIA E CARICABATTERIA

- Questo apparecchio utilizza una batteria agli ioni di litio.
- Se l'apparecchio deve essere immagazzinato inutilizzato per un lungo periodo di tempo, le batterie devono essere rimosse.
- Quando il pacco batteria non è in uso, deve essere conservato lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici piccoli che possono creare un collegamento da un terminale a un altro. La cortocircuitazione dei terminali della batteria può causare ustioni o un incendio.

- In condizioni di uso improprio, il liquido potrebbe fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazione o ustioni.
- Non utilizzare mai batterie diverse da quelle fornite con l'apparecchio o dai ricambi originali.
- Non utilizzare un pacco batteria o un apparecchio che sia danneggiato o che sia stato modificato. Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile che può causare incendio, esplosione o rischio di lesioni.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'eventuale presenza di segni di danni.
- Non esporre un pacco batteria o un apparecchio al fuoco o a una temperatura eccessiva. L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C può causare un'esplosione.
- Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non ricaricare il pacco batteria o l'apparecchio al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle presenti istruzioni. Una ricarica scorretta o effettuata a temperature esterne all'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- Se la batteria perde, restituirla a un Centro di assistenza Nilfisk.
- La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima dello smaltimento dello stesso.
- Proteggere il caricabatteria dall'umidità e immagazzinarlo in un luogo asciutto.
- Non utilizzare il caricabatteria se se quest'ultimo o il suo cavo sono bagnati.
- Prima di utilizzare il caricabatteria, accertarsi che i valori di frequenza e di tensione, indicati sulla targhetta nominale, corrispondano alla tensione della rete elettrica.
- Non utilizzare il caricabatteria in ambienti esplosivi.
- Non trasportare il caricabatteria tenendolo per il suo cavo principale.
- Non trascinare né trasportare l'apparecchio tirando il cavo del caricabatteria e non utilizzare mai quest'ultimo come una maniglia. Non chiudere una porta sul cavo del caricabatteria e non tirarlo intorno a bordi o angoli taglienti. Non passare con l'apparecchio sul cavo del caricabatteria.
- Tenere il cavo del caricabatteria lontano dalle superfici calde.

- Non caricare la batteria se il cavo del caricabatteria o la spina sono danneggiati.
- Non coprire il caricabatteria.
- Non ricaricare con caricabatterie diversi da quello fornito con l'apparecchio o dai pezzi di ricambio o accessori originali.

1.6 Batteria e caricabatterie approvati

Pacco batteria: 10S4P-UR18650RX.

Caricabatterie: FW8060/48, BC500.

1.7 Manutenzione

Tutte le procedure di funzionamento, manutenzione e riparazione necessarie devono essere eseguite da personale qualificato o dai Centri di assistenza Nilfisk. Devono essere utilizzati solo pezzi di ricambio e accessori originali.

Contattare Nilfisk per avere assistenza o per ordinare pezzi di ricambio e accessori, specificando il modello, il codice prodotto e il numero di serie dell'apparecchio.

1.8 Ricarica del pacco batteria

Il pacco batteria viene consegnato con una carica del 30% circa perché questo garantisce un lungo periodo di immagazzinaggio e un trasporto sicuro.

Collegare il caricabatteria direttamente al pacco batteria, oppure montare il pacco batteria nel caricabatteria in base all'applicazione. (Vedere la Guida dell'utilizzatore per il caricabatteria o per l'apparecchio).

Il pacco batteria deve essere ricaricato in un ambiente asciutto e all'interno di un intervallo di temperatura ambiente compreso tra 0 °C e +40 °C. (da 32°F a +104°F)

Il pacco batteria ha un Sistema di gestione integrato che protegge le celle da una ricarica e scarica scorrette. Il sistema massimizza inoltre il ciclo di vita della batteria bilanciando le celle durante la ricarica.

1.9 Immagazzinaggio del pacco batteria

Un pacco batteria completamente scarico non deve essere immagazzinato scarico per più di 4 settimane al massimo.

Un pacco batteria carico al 30% (2 LED verdi) può essere immagazzinato fino a 24 mesi all'interno di un intervallo di temperatura compreso tra -20 e +40 °C. (da -4°F a +104°F)


Il mancato rispetto dell'istruzione relativa all'immagazzinaggio può portare a un pacco batteria difettoso, che deve essere eliminato. (Vedere sezione Smaltimento del pacco batteria).

Per informazioni sul servizio post-vendita, contattare direttamente Nilfisk.

2.0 Garanzia

Per quanto concerne la garanzia, si applicano le nostre condizioni generali di vendita.

Il produttore non potrà essere considerato responsabile in alcun modo per i danni derivanti da modifiche non autorizzate apportate all'apparecchio, l'utilizzo di spazzole non idonee e l'utilizzo dell'apparecchio per uno scopo diverso da quello previsto.

 Secondo quanto specificato nella Direttiva Europea 2012/19/UE sugli apparecchi elettrici ed elettronici a fine vita, i componenti elettrici usurati devono essere raccolti separatamente e riciclati in maniera ecologica. Per ulteriori informazioni, contattare gli uffici competenti o il rivenditore di zona.

Dati caratteristici


		VP600 Battery eco/boost
Voltaggio	V	36
Potenza nominale	W	650
Consumo di corrente	W	190/465
Capacità batteria	A _h / Wh	7,8/280,8
Tipo di batteria		Lithium Ion
Autonomia	min	60/30
Grado di protezione (umidità, polvere)		II/IP 20
Classe di protezione (elettrica)		II □
Portata d'aria con manichetta e tubo	litri/sec.	21.7/26.7
Potere aspirante con manichetta e tubo	W	45/116
Aspirazione all'ugello	mBar	86/129
Livello della pressione sonora L _{PA} (ISO 11203)	dB (A)	56/61
Livello potenza sonora L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB (A)	68/74
Vibrazione ISO 5349, a _h	m/s ²	≤ 2,5
Filtro a sacco, superficie	cm ²	2400
Litri di capacità del sacchetto di raccolta polvere	L	8
Larghezza	mm	300
Profondità	mm	480
Altezza	mm	270
Peso batteria incl.	kg	10
Numero di filtri		2
Tempo di carica	min	≤ 40

Le specifiche e i dettagli sono soggetti a modifiche senza preavviso.

1 VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

1.1 Symboler som er brukt for merking av anvisninger

FARE


-  Fare som direkte medfører alvorlige eller irreversible personskader, eller også død.

ADVARSEL

-  Fare som kan medføre alvorlige personskader eller også død.

FORSIKTIG

-  Fare som kan medføre mindre personskader og annen skade.

 Les denne bruksanvisningen nøye før du starter maskinen for første gang. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.

1.2 Bruksanvisning

I tillegg til bruksanvisningen og de obligatoriske ulykkesforebyggende reglene som gjelder i landet apparatet brukes i, må vanlige regler for sikkerhet og korrekt bruk følges. Les alle anvisninger før du bruker den batteridrevne maskinen. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.

1.3 Formål og tilsiktet bruk

Denne maskinen er beregnet for bruk i næringsvirksomhet, for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, kontorer og i butikker, og ikke i private husholdninger. Ulykker som skyldes feilaktig bruk, kan bare forhindres av dem som bruker maskinen.

Denne maskinen egner seg for rengjøring (støvsuging) av slette og faste gulv i sivile eller industrielle omgivelser, under sikre driftsforhold med en kvalifisert operatør.

LES OG FØLG ALLE SIKKERHETSANVISNINGER.

1.4 Advarster

ADVARSEL

- Les alle anvisningene nøye før du foretar vedlikehold eller reparasjoner.
- For å redusere faren for brann, elektrisk støt eller personskade skal batteriet tas ut av maskinen før det foretas vedlikehold.
- Ikke røyk mens batteriet lades.
- Beskytt maskinen mot sol, regn og uvær, både under bruk og når den ikke er i bruk.
- Maskinen må brukes i tørre forhold innendørs. Den må ikke brukes eller oppbevares i våte forhold utendørs.
- Før maskinen tas i bruk må alle deksler lukkes som vist i bruksanvisningen.
- Må ikke brukes uten støvpose og filtre.
- Hindre utilsiktet oppstart. Bærer du apparatet med fingeren på bryteren eller kobler et apparat der strømbryteren er på, til strømforsyningen, kan det lett føre til ulykker.

(NO)

- Maskinen er ikke beregnet for personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått veiledning i bruk av maskinen av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Barn må holdes under oppsyn så de ikke leker med maskinen.
- Vær ekstra oppmerksom når maskinen brukes i nærheten av barn. Skal bare brukes slik det er vist i denne håndboken. Bruk bare tilbehør som er anbefalt av Nilfisk.
- Kontroller maskinen nøye før hver gang den skal brukes - kontroller alltid at samtlige komponenter er korrekt montert før bruk. Hvis maskinen ikke er korrekt montert, kan den forårsake skade på personer og eiendom.
- Ta alle nødvendige forholdsregler for å hindre at hår, smykker og løst-sittende klær blir trukket inn i maskinens bevegelige deler.
- Ikke stikk gjenstander inn i åpninger. Må ikke brukes hvis noen av åpningene er blokkert. Hold åpningene fri for støv, lo, hår og alt som kan hindre luftstrømmen.
- Maskinen skal bare brukes på steder med tilstrekkelig belysning.
- Pass på at maskinen ikke forårsaker skade på personer eller gjenstander under bruk.
- Vær ekstra forsiktig når du rengjør trapper.
- Fuktigheten må ligge mellom 30 % og 95 %.
- Ved eventuell brann må det brukes en brannslukker med pulver, ikke vann.
- Unngå å tukle med maskinens beskyttelseskjerner, og følg vanlige vedlikeholdsanvisninger nøye.
- Ikke fjern eller gjør endringer på platene som er festet til maskinen.
- Kontroller at eventuelle feil på maskinen ikke skyldes manglende vedlikehold. Be om hjelp fra autorisert personale eller et autorisert servicesenter hvis det er nødvendig.
- Hvis noen av delene må skiftes, skal det brukes ORIGINALE reservedeler fra en autorisert forhandler eller forretning.
- For å sikre trygg og problemfri drift av maskinen må det planlagte vedlikeholdet som er vist i det aktuelle avsnittet i denne bruksanvisningen, foretas av autorisert personale eller et autorisert servicesenter.
- Ikke vask maskinen ved å rette en vannslange eller høytrykksvaske direkte mot den, og unngå bruk av korroderende stoffer.
- Maskinen må avhendes på korrekt måte, ettersom den inneholder

giftige og skadelige materialer (batterier osv.) som er underlagt standarder som krever avhending som spesialavfall (se avsnittet Kassering).

- Koble fra batteriet før det foretas vedlikehold, reparasjoner, rengjøring eller utskifting av deler.
- Maskinen må bare brukes av operatører som har fått behørig opplæring.
- Ikke bruk smykker ved arbeid i nærheten av elektriske komponenter.
- Ikke bruk maskinen i nærheten av giftige, farlige, brennbare og/eller eksplosive pulvere.
- Ikke ta opp noe som brenner eller som avgir røyk, som sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
- Maskinen egner seg ikke for oppsamling av farlige pulvere.
- Maskinens arbeidstemperatur skal ligge på mellom 0 °C og +40 °C. Dette skyldes krav til batteriet.
- Maskinen skal oppbevares ved en temperatur på mellom -20 °C og +40 °C. Dette skyldes krav til batteriet.

1.5 Advarsler



BATTERI OG LADER

- Maskinen bruker et litium-ionbatteri.
- Hvis maskinen skal oppbevares ubrukt over lengre tid, skal batteriet tas ut.
- Når batteripakken ikke er i bruk, må den ikke oppbevares i nærheten av andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikrer, skruer eller andre små metallgjenstander som kan lage en forbindelse fra én pol til en annen. Kortslutning av batteripolene kan forårsake brannskader eller brann.
- Væske kan sprute ut av batteriet ved et uhell - unngå å komme i kontakt med væsken. Hvis det ved et uhell oppstår kontakt, skyl med vann. Hvis du får væske i øynene, må du også søke legehjelp. Væske som spruter ut av batteriet, kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- Bruk aldri andre batterier enn det som følger med maskinen eller originale reservebatterier.
- Ikke bruk en batteripakke eller et apparat som er skadet eller modifisert. Skadde eller modifiserte batterier kan være uforutsigbare og forårsake brann, eksplosjon eller risiko for skade.
- Kontroller om batteriet er skadet før hver gang maskinen skal bru-

(NO)

kes.

- Ikke utsett en batteripakke eller et apparat for åpen ild eller ekstreme temperaturer. Eksponering for åpen ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
- Følg alle ladeanvisninger, og unngå å lade batteripakken eller apparatet utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen. Feilaktig lading eller lading utenfor det angitte temperaturområdet kan skade batteriet og gi økt brannfare.
- Hvis batteriet lekker, må det sendes tilbake til et Nilfisk servicesenter.
- Batteriet må tas ut av maskinen før maskinen kasseres.
- Beskytt laderen mot fuktighet, og oppbevar den på et tørt sted.
- Ikke bruk laderen hvis selve laderen eller ledningen er våt.
- Før batteriladeren tas i bruk må du kontrollere at frekvensen og spenningen som er angitt på typeskiltet, tilsvarer den aktuelle nettspenningen.
- Ikke bruk laderen i eksplosive omgivelser.
- Ikke bær laderen ved å holde i strømledningen.
- Ikke trekk eller bær maskinen etter ledningen til batteriladeren, og bruk aldri ledningen til batteriladeren som håndtak. Ikke lukk en dør på ledningen til batteriladeren eller trekk ledningen til batteriladeren rundt skarpe kanter eller hjørner. Ikke kjør maskinen på ledningen til batteriladeren.
- Hold ledningen til batteriladeren unna varme flater.
- Ikke lad batteriet hvis ledningen eller støpselet til batteriladeren er skadet.
- Ikke dekk til laderen.
- Ikke bruk andre ladere enn den som følger med maskinen eller en original reservelader.

1.6 Godkjent batteri og lader

Batteripakke: 10S4P-UR18650RX.

Lader: FW8060/48, BC500.

1.7 Vedlikehold

Alle nødvendige drifts-, vedlikeholds- og reparasjonsprosedyrer må utføres av kvalifisert personale eller et Nilfisk servicesenter. Det må bare brukes originale reservedeler og tilbehør.

Kontakt Nilfisk for service eller for å bestille reservedeler og tilbehør, og oppgi maskinmodell, produktkode og serienummer.

1.8 Lading av batteripakken

Batteripakken er 30 % ladet ved levering, da det gir lang holdbarhet ved oppbevaring og sikker transport.

Koble laderen direkte til batteripakken eller monter batteripakken i laderen, avhengig av applikasjon. (Se brukerveiledningen til laderen eller apparatet).

Batteripakken skal lades i tørre omgivelser og innenfor et temperaturområde på mellom 0 °C og +40 °C.

Batteripakken har et innebygd batterihåndteringssystem som beskytter cellene mot feilaktig lading og utlading. Systemet bidrar også til å forlenge batteriets levetid ved å holde cellene i balanse under lading.

1.9 Oppbevaring av batteripakken

En helt utladet batteripakke skal ikke oppbevares uladet i mer enn maks. fire uker.

En batteripakke som er 30 % ladet (2 grønne lysdioder), kan oppbevares i opptil to år ved en temperatur på mellom -20 og +40 °C.


Hvis retningslinjene for oppbevaring ikke blir fulgt, kan batteripakken bli ødelagt og må kasseres. (Se avsnittet Avhending av batteripakke).

Kontakt Nilfisk direkte hvis du ønsker opplysninger om service etter salg.

2.0 Garanti

Våre generelle forretningsvilkår gjelder med hensyn til garantien.

Uautoriserte modifikasjoner som er utført på dette apparatet, bruk av feil børster i tillegg til å bruke apparatet på andre måter enn hva det er beregnet for, fritar produsenten fra ethvert erstatningsansvar for eventuelle skader som måtte oppstå.

 Som angitt i EU-direktivet 2012/19/EU vedrørende elektrisk og elektronisk utstyr, må brukte elektriske artikler samles inn for seg og resirkuleres på en miljøvennlig måte. Kontakt lokale myndigheter eller nærmeste forhandler for mer informasjon.

Spesifikasjoner


		VP600 Battery eco/boost
Spenning	V	36
Merkeeffekt	W	650
Strømforbruk	W	190/465
Batterikapasitet	A _h /Wh	7,8/280,8
Batteritype		Lithium Ion
Driftstid	min.	60/30
Beskyttelsesgrad (fukt, støv)		II/IP 20
Beskyttelsesklasse (elektrisk)		II ☐
Luftstrøm med slange og rør	liter/sek	21.7/26.7
Sugekraft med slange og rør	W	45/116
Vakuüm ved dysen	mBar	86/129
Lydtryknivå L _{PA} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
Lydeffekt L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
Vibrasjon ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5
Posefilter, overflateområde	cm ²	2400
Kapasitet støvpose liter	l	8
Bredde	mm	300
Dybde	mm	480
Høyde	mm	270
Vekt inkl. batteri	kg	10
Antall filtre		2
Ladetid	min.	≤ 40

Spesifikasjoner og opplysninger kan endres uten forutgående varsel.

1 VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1.1 Symboler som används för att markera instruktioner

FARA


 Fara som kan leda till allvarliga eller permanenta personskador eller dödsolycka.

VARNING

 Fara som kan leda till allvarliga personskador eller dödsolycka.

VARNING

 Fara som kan leda till smärre person- eller saksador.

 Läs igenom bruksanvisningen noga innan du startar högtryckstvätten för första gången. Spara instruktionerna för senare bruk.

1.2 Bruksanvisning

Vid sidan om bruksanvisningen och de tvingande bestämmelserna beträffande förebyggande av olycksfall som gäller i användarlandet, skall vedertagna regler för säker och korrekt användning beaktas. Läs instruktionerna innan du använder den batteridrivna maskinen. Spara instruktionerna för senare bruk.

1.3 Användningsändamål och föreskriven användning

Denna maskin är avsedd för kommersiellt bruk, t.ex. på hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker och kontor och för annat ändamål än vad som omfattas av normal hushållsskötsel. Olyckor som orsakas av felaktig användning kan endast förhindras av den som använder produkten.

Denna maskin är avsedd för rengöring (dammsugning) av släta och solida golv, för hemmabruk eller kommersiellt bruk, av en behörig operatör som är väl förtrogen med säker användning.

LÄS OCH FÖLJA ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER.

1.4 Varningar

VARNING

- Läs alla instruktioner noga innan du utför underhåll/reparationsarbete.
- För att minska risken för eldsvåda, el-stötar eller skador ska batteriet tas bort från maskinen innan du utför någon form av underhåll.
- Det är inte tillåtet att röka vid laddning av batteriet.
- Maskinen ska alltid skyddas mot sol, regn och dåligt väder, både vid användning och vid förvaring.
- Maskinen får endast användas inomhus och under torra förhållanden, den får inte användas eller förvaras utomhus eller under fuktiga förhållanden.
- Innan maskinen används ska alla lock/kåpor vara stängda, så som visas i bruksanvisningen.
- Får ej användas utan dammsugarpåse och filter.
- Förebygg oavsiktlig start. Det kan orsaka skador om maskin med

intryckt avtryckare ansluts till ström eller om man lyfter maskinen med fingret på avtryckaren.

- Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten fungerar av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med maskinen.
- Särskild uppmärksamhet skall iakttas när apparaten används i närheten av barn. Får endast användas så som beskrivs i bruksanvisningen. Använd endast tillbehör som rekommenderas av Nilfisk.
- Kontrollera maskinen noga före användning, säkerställ att alla komponenter är korrekt monterade innan maskinen används. Om maskinen inte är korrekt monterad kan det orsaka skador på människor och egendom.
- Vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för att förhindra att hår, smycken och löst sittande kläder fastnar i maskinens rörliga delar.
- Stick inte in föremål i maskinens öppningar. Maskinen får inte användas med igensatta öppningar. Öppningar ska hållas fria från damm, ludd, hår och annat som begränsar luftflödet.
- Maskinen får endast användas i väl upplysta miljöer.
- Var uppmärksam så att inte människor eller föremål skadas när maskinen används.
- Var extra uppmärksam vid rengöring av trappor.
- Luftfuktigheten ska vara mellan 30 % och 95 %.
- Vid eldsvåda ska man släcka med brandsläckare, inte vatten.
- Mixtra inte med maskinens säkerhetsfunktioner, var noga med att följa alla instruktioner i bruksanvisningen.
- Ta inte bort eller förändra plåtar/delar på maskinen.
- Om det blir fel på maskinen, kontrollera att detta inte orsakas av bristfälligt underhåll. Vid behov ska maskinen lämnas in på behörig serviceverkstad för att få felet avhjälp.
- Vid ersättning av delar får man endast använda ORIGINALRE-SERVDELAR från en auktoriserad återförsäljare.
- För att säkerställa korrekt funktion och säker drift ska allt schema-lagt underhåll som anges i bruksanvisning utföras av en behörig serviceverkstad.
- Maskinen får inte spolvas av med vatten/högtryckstvätt eller rengöras med frätande ämnen.

- Maskinen ska avfallshanteras på rätt sätt eftersom det finns skadligt eller giftigt material i maskinen (batterier, etc.) som omfattas av miljöbestämmelser och regler rörande korrekt återvinning (se avsnittet Skrotning).
- Koppla bort batteriet innan du utför underhåll, reparation, rengöring eller byte av delar.
- Maskinen får endast användas av personer med avsedd utbildning.
- Bär inte smycken vid arbeten i närheten av elektriska komponenter.
- Använd inte maskinen i närheten av giftiga, farliga, lättantändliga och/eller explosiva pulver, vätskor eller ångor.
- Använd inte maskinen för att ta upp brinnande eller rykande föremål, som t.ex. cigaretter, tändstickor eller het aska.
- Maskinen är inte avsedd för upptagning av farligt pulver/damm.
- Maskinens arbetstemperatur ska vara mellan 0 °C och +40 °C. Baserat på batterispecifikationerna.
- Maskinens förvaringstemperatur ska vara mellan -20 °C och +40 °C. Baserat på batterispecifikationerna.

1.5 Varningar

BATTERI OCH LADDARE

- Maskinen använder ett Litium-ion-batteri.
- Om apparaten ska förvaras och inte användas under en längre tid ska man ta ut batterierna ur apparaten.
- När batteriet inte används ska det förvaras skyddat från metallföremål, som t.ex. gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller liknande föremål som kan orsaka kortslutning mellan batteripolerna. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller eldsvåda.
- Om batteriet missbrukas kan det orsaka läckage från batteriet, undvik att röra vid sådant läckage. Om olyckan är framme och man rör vid läckaget ska området genast spoljas av med vatten. Om vätskeläckaget kommer i kontakt med ögonen ska man genast uppsöka läkare. Vätskeläckage från batteri kan orsaka irritation eller brännskador.
- Använd aldrig andra batterier än vad som medföljer maskinen eller annat originaltillbehör.
- Använd aldrig skadade eller modifierade batterier eller apparater. Skadade eller modifierade batterier kan fungera oberäkneligt, vilket kan orsaka eldsvåda, explosion eller skador.
- Kontrollera att det inte finns några skador innan produkten används.

SV

- Utsätt aldrig batterier eller apparater för eld eller höga temperaturer. Om dessa utsätts för eld eller temperaturer över 130 °C kan det leda till explosion.
- Följ alla anvisningar rörande laddning, ladda aldrig ett batteri/ apparat under andra temperaturförhållanden än vad som anges i anvisningarna. Felaktig uppladdning eller laddning vid avvikande temperaturer kan orsaka skador på batteriet och ökar risken för eldsvåda.
- Vid ev. batteriläckage ska produkt/batteri lämnas in på en Nilfisk serviceverkstad.
- Batteriet ska tas bort från maskinen innan maskinen skrotas.
- Skydda laddaren från fukt, ska förvaras på en torr plats.
- Laddaren får inte användas om den eller dess kabel är våta.
- Innan batteriladdaren används ska man säkerställa att el-uttagets värden för frekvens och spänning motsvarar uppgifterna på märkplåten.
- Laddaren får inte användas i explosiva miljöer.
- Lyft/bär aldrig laddaren genom att hålla i kabeln.
- Dra/lyft aldrig maskinen i batteriladdarens kabel, använd aldrig laddarens kabel som handtag. Kläm inte laddarens kabel i dörrar, dra inte kabeln runt vassa kanter eller hörn. Maskinen får inte drivas via batteriladdarens kabel.
- Håll laddarens kabel borta från uppvärmda ytor.
- Ladda inte batteriet om batteriladdaren eller dess kabel är skadade.
- Täck inte över laddaren.
- Ladda aldrig batteriet med andra laddare än den som medföljer produkten, eller en original ersättningsladdare.

1.6 Godkänt batteri och laddare

Batteri: 10S4P-UR18650RX.

Laddare: FW8060/48, BC500.

1.7 Underhåll

Allt arbete rörande driftproblem, underhåll och reparationer ska utföras av en behörig serviceverkstad eller på en Nilfisk serviceverkstad. Använd endast originalreservdelar och originaltillbehör.

Kontakta Nilfisk rörande service eller beställning av reservdelar och tillbehör, uppge maskinens modell, produktkod och serienummer.

1.8 Laddning av batteri

Vid leverans är batteriet laddat till ungefär 30 %, detta ger längre lagringstid och gör transporten säkrare.

Anslut laddaren direkt till batteriet eller montera batteriet i laddaren, beroende på modell. (Se i laddarens eller apparatens bruksanvisning).

Batteriet ska laddas under torra förhållanden och vid den angivna omgivningstemperaturen, 0 °C till +40 °C. (32°F till +104°F)

Batteriet har ett inbyggt batterihanteringssystem som skyddar mot överladdning och urladdning. Systemet ger även batteriet bästa möjliga livslängd genom att battericellerna hålls balanserade under laddning.

1.9 Förvaring av batteriet

Ett helt urladdat batteri bör inte förvaras oladdat under mer än 4 veckor.

Ett batteri som är laddat till 30 % (2 gröna LED:er) kan förvaras i upp till 24 månader, vid en omgivningstemperatur från -20 °C till +40 °C.


Om man inte följer förvaringsanvisningarna kan det leda till skador på batteriet, som innebär att batteriet måste skrotas. (Se avsnittet Bortskaffning av batteri)

Kontakta Nilfisk för information om serviceverkstäder.

2.0 Garanti

För garanti gäller våra allmänna affärsvillkor.

Obehöriga förändringar av apparaten, användning av felaktiga borstar samt användning på annat sätt än vad som anges i bruksanvisningen fritar tillverkaren från allt ansvar rörande uppkomna skador.

 Enligt EU-direktiv 2012/19/EC om gamla elektriska och elektroniska produkter, måste uttjänta elektriska produkter inlämnas separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Kontakta de lokala myndigheterna eller närmaste återförsäljare för ytterligare information.

Specifikationer


		VP600 Battery eco/boost
Spänning	V	36
Märkeffekt	W	650
Effektbehov	W	190/465
Batterikapacitet	A _h /Wh	7,8/280,8
Typ av batteri		Lithium Ion
Drifttid	min	60/30
Skyddsklass (fukt, damm)		II/IP 20
Skyddsklass (elektrisk)		II □
Luftflöde med slang och rör	liter/s	21.7/26.7
Sugeffekt med slang och rör	W	45/116
Vakuüm vid munstycke	mBar	86/129
Ljudtrycksnivå L _{PA} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
Ljudeffektsnivå L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
Vibration ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5
Påsfilter, yta	cm ²	2400
Dampåsens kapacitet, liter	L	8
Bredd	mm	300
Djup	mm	480
Höjd	mm	270
Vikt inkl. batteri	kg	10
Antal filter		2
Laddningstid	min	≤ 40

Specifikationer och information kan ändras utan föregående meddelande.

1 VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1.1 Symboler anvendt i vejledningen


FARE


-  Fare, der direkte medfører alvorlig eller irreversibel personskade eller dødsfald.

ADVARSEL

-  Fare, der kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

FORSIGTIG

-  Fare, der kan medføre mindre personskader eller materielskader.

 Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, før apparatet tages i brug første gang. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.

1.2 Vejledning i brug

Foruden brugervejledningen og de i brugerlandet gældende retsforpligtende bestemmelser til forebyggelse af uheld skal også de anerkendte fagtekniske regler vedrørende sikkerhedsmæssigt og fagligt korrekt arbejde overholdes. Læs alle instruktionerne før brug af den batteridrevne maskine. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.

1.3 Formål og korrekt anvendelse

Denne støvsuger er beregnet til erhvervmæssig brug som f.eks. hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker og kontorer – og er ikke til privat brug. Ulykker som følge af forkert brug kan kun forhindres af brugeren.

Denne maskine er velegnet til rengøring (støvsugning) af jævne og faste gulve i privat-, erhvervs- og industrimiljøer under sikre driftsforhold med en kvalificeret bruger.

LÆS OG FØLG ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER.

1.4 Advarsler

ADVARSEL

- Læs hele vejledningen, før du udfører vedligeholdelse eller reparation.
- For at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade skal du tage batteriet ud af maskinen, før du udfører vedligeholdelse.
- Undgå rygning under opladning af batteriet.
- Beskyt altid maskinen mod sol, regn og dårligt vejr, både under brug, og når maskinen ikke er i brug.
- Denne maskine skal bruges indendørs i tørre omgivelser. Den må ikke bruges eller opbevares udendørs i våde omgivelser.
- Før du bruger maskinen, skal alle dæksler lukkes som vist i brugervejledningen.
- Maskinen må ikke bruges, hvis støvsugerpose og filtre ikke er på plads.

- Undgå utilsigtet start. Hvis apparatet bæres med fingeren på kontakten, eller mens der er strøm på apparatet, kan der opstå uheld, hvis kontakten tændes ved et uheld.
- Denne maskine er ikke beregnet til anvendelse af personer (inkl. børn) med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de bliver overvåget eller har fået instruktioner i anvendelsen af maskinen af en person, der er ansvarlig for sikkerheden.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- Vær opmærksom, når produktet anvendes i nærheden af børn. Maskinen må kun bruges som vist i denne vejledning. Brug kun tilbehør, som anbefales af Nilfisk.
- Kontroller maskinen grundigt før brug. Kontroller altid, at alle dele er samlet korrekt før brug. Hvis maskinen ikke er samlet helt korrekt, kan den forårsage skader på personer og ejendom.
- Tag alle nødvendige forholdsregler for at undgå, at hår, smykker og løst tøj fanges af maskinens bevægelige dele.
- Der må ikke føres genstande ind i åbningerne. Må ikke bruges, hvis en af åbningerne er blokeret eller tilstoppet. Hold maskinen fri for støv, fnug, hår og alt andet, der kan reducere luftstrømmen.
- Brug kun maskinen, hvor der er tilstrækkelig belysning.
- Pas på ikke at forårsage skade på personer eller ting, mens du bruger maskinen.
- Vær særlig forsigtig ved støvsugning på trapper.
- Luftfugtigheden skal være mellem 30 % og 95 %.
- I tilfælde af brand skal du benytte en pulverslukker, sluk aldrig med vand.
- Der må ikke gribes ind i maskinens sikkerhedsanordninger, og den generelle vedligeholdelsesvejledning skal følges nøje.
- Pladerne, der er fastgjort på maskinen, må ikke fjernes eller ændres.
- Hvis der opstår funktionsfejl, skal du sikre, at de ikke skyldes manglende vedligeholdelse. Hvis det er nødvendigt, skal du bede om assistance fra autoriseret personale eller fra et autoriseret servicecenter.
- Hvis der skal udskiftes dele, skal der skaffes ORIGINALE reservedele fra en autoriseret forhandler.
- For at sikre korrekt og sikker brug af maskinen skal den planlagte vedligeholdelse, som er angivet i det relevante kapitel i denne vejledning, udføres af autoriseret personale eller af et autoriseret ser-

vicecenter.

- Maskinen må ikke vaskes eller skylles med direkte vandstråler, højtryksrensere eller med brug af ætsende stoffer.
- Maskinen skal bortskaffes korrekt, da den indeholder giftige eller skadelige materialer (batterier m.m.), som kræver bortskaffelse via genbrugsstation eller lignende (se kapitlet om bortskaffelse).
- Før der udføres vedligeholdelsesarbejde, reparation, rengøring eller udskiftning, skal batteriet afbrydes.
- Denne maskine må kun anvendes af uddannede brugere.
- Undgå at bære smykker eller arbejde i nærheden af elektriske komponenter.
- Maskinen må ikke bruges i nærheden af giftigt, og farligt, brandfarligt eller eksplosionsfarligt pulver, væsker eller dampe.
- Undgå at støvsuge rygende eller brændende materialer som f.eks. cigaretter, tændstikker eller varm aske.
- Denne maskine er ikke egnet til opsamling af farligt pulver.
- Maskinens arbejdstemperatur skal være mellem 0 °C og +40 °C af hensyn til batteriet.
- Maskinens opbevaringstemperatur skal være mellem -20 °C og +40 °C af hensyn til batteriet.

1.5 Advarsler

BATTERI OG OPLADER

- Denne maskine bruger et litium-ion-batteri.
- Hvis apparatet skal opbevares, uden at det skal bruges i længere tid, skal batterierne tages ud.
- Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse mellem polerne. Kortslutning af batteripolerne kan medføre forbrændinger eller brand.
- Ved forkert brug kan der komme væske ud af batteriet, undgå kontakt. Hvis du ved et uheld skulle komme i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjne, skal du søge lægehjælp. Væske fra batteriet kan føre til irritation eller forbrændinger.
- Brug aldrig andre batterier end dem, der leveres med maskinen, eller originale udskiftningsbatterier.
- Brug ikke et batteri eller et apparat, der har skader, eller som er blevet ændret. Beskadigede eller ændrede batterier kan opføre sig

uforudsigeligt og føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.

- Kontroller for tegn på skader, hver gang maskinen skal bruges.
- Batterier og apparater må ikke udsættes for brand eller for høj temperatur. Udsættelse for brand eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosion.
- Følg alle opladningsanvisninger, og oplad ikke batteriet eller apparatet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Opladning, som udføres forkert eller ved temperaturer uden for det angivne område, kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- Hvis der opstår lækage fra batteriet, skal det indleveres til et Nilfisk servicecenter.
- Batteriet skal fjernes fra maskinen, før maskinen bortskaffes.
- Beskyt opladeren mod fugt, og opbevar den på et tørt sted.
- Opladeren må ikke bruges, hvis den er våd, eller dens ledning er våd.
- Før brug af batteriopladeren skal du kontrollere, at værdierne for spænding og frekvens på opladerens typeskilt svarer til netspændingen.
- Opladeren må ikke bruges i eksplosionsfarlige omgivelser.
- Opladeren må ikke bæres ved at holde i strømledningen.
- Maskinen må ikke trækkes eller bæres med batteriopladerledningen, og denne ledning må aldrig bruges som håndtag. Undgå at lukke en dør på batteriopladerledningen, og træk ikke ledningen rundt om skarpe kanter eller hjørner. Maskinen må ikke køre over batteriopladerledningen.
- Hold batteriopladerledningen væk fra opvarmede overflader.
- Batteriet må ikke oplades, hvis batteriopladerens ledning eller stik er beskadiget.
- Opladeren må ikke tildækkes.
- Undgå genopladning med andre opladere end den, der følger med maskinen, eller originale reservedele eller tilbehør.

1.6 Godkendt batteri og opladere

Batteri: 10S4P-UR18650RX.

Opladere: FW8060/48, BC500.

1.7 Vedligeholdelse

Al nødvendig vedligeholdelse og reparation skal udføres af kvalificeret personale eller af et Nilfisk servicecenter. Der må kun bruges originale reservedele og tilbehør.

Kontakt Nilfisk i forbindelse med service eller bestilling af reservedele og tilbehør med oplysning af maskinmodel, produktkode og serienummer.

1.8 Opladning af batteriet

Batteriet leveres 30 % opladet, så det kan opbevares længe og transporteres sikkert.

Opladeren skal tilsluttes direkte til batteriet, eller batteriet skal monteres i opladeren afhængigt af anvendelsen. (Se brugervejledningen til opladeren eller apparatet).

Batteriet skal oplades i tørre omgivelser og en omgivelsestemperatur i området 0 °C til +40° C. (32 °F til +104 °F)

Batteriet har et integreret batteristyringssystem, som beskytter cellerne mod for kraftig opladning og afladning. Systemet maksimerer også batterilevetiden ved at afbalancere cellerne under opladningen.

1.9 Opbevaring af batteriet

Et fuldt afladet batteri må ikke opbevares uden opladning i mere end 4 uger.

Et 30 % opladet batteri (2 grønne LED'er) kan opbevares i op til 24 måneder ved temperaturer i området -20 til +40°C. (-4 °F til +104 °F)


Manglende overholdelse af retningslinjerne for opbevaring kan føre til et defekt batteri, som skal bortskaffes. (Se afsnittet Bortskaffelse af batteriet.)

Kontakt Nilfisk direkte, hvis du har yderligere spørgsmål om service.

2.0 Garanti

Med hensyn til garanti gælder vores generelle salgs- og leveringsbetingelser.

Uautoriserede ændringer af apparatet, brug af forkerte børster tilbehør eller ikke-forskriftsmæssig brug af apparatet til andre end de tilsigtede formål fritager producenten for ethvert ansvar for eventuelle følgeskader.

 Som specificeret i det europæiske direktiv 2012/19/EF vedr. elektriske og elektroniske apparater skal gamle elektriske apparater indsamles særskilt og genvindes miljømæssigt forsvarligt. Kontakt de lokale myndigheder eller din nærmeste forhandler for yderligere oplysninger.

Specifikationer


		VP600 Battery eco/boost
Spænding	V	36
Nominel effekt	W	650
Strømforbrug	W	190/465
Batterikapacitet	A _h /Wh	7,8/280,8
Batteritype		Lithium Ion
Driftstid	min.	60/30
Beskyttelsesgrad (fugt, støv)		II/IP 20
Beskyttelsesklasse (elektrisk)		II □
Luftstrøm med slange og rør	l/sek.	21.7/26.7
Sugeevne med slange og rør	W	45/116
Undertryk ved mundstykke	mBar	86/129
Lydtryksniveau L _{PA} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
Lydtryksniveau L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
Vibration ISO 5349, a _h	m/s ²	≤ 2,5
Posefilter, overfladeareal	cm ²	2400
Støvsugerpose, kapacitet i liter	L	8
Bredde	mm	300
Dybde	mm	480
Højde	mm	270
Vægt, inkl. batteri	kg	10
Antal filtre		2
Opladningstid	min.	≤ 40

Specifikationer og tekniske data kan ændres uden varsel.

1 TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

1.1 Ohjeissa käytetyt symbolit

VAARA


 Vakavan tai pysyvän loukkaantumisen tai hengenvaaran aiheuttava vaara.

VAROITUS

 Vakavan loukkaantumisen tai hengenvaaran aiheuttava vaara.

VAROITUS


 Lievän loukkaantumisen tai vaurion aiheuttava vaara.

 Lue tämä käyttöohje perusteellisesti ennen laitteen käynnistämistä ensimmäistä kertaa. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

1.2 Käyttöohjeet

Käyttöohjeiden ja työturvallisuusmääräysten lisäksi on noudatettava yleisiä turvallisuusmääräyksiä. Lue ohjeet ennen tämän akkukäyttöisen laitteen käyttämistä. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

1.3 Käyttötarkoitus

Tämä  laite on tarkoitettu ammattikäyttöön esimerkiksi sairaaloissa, kouluissa, hotelleissa, tehtaissa, myymälöissä ja toimistoissa sekä kotitalouskäyttöön. Vain laitteen käyttäjät voivat estää väärinkäytön aiheuttamat onnettomuudet.

Tämä laite soveltuu sileiden, yhtenäistä lattioiden puhdistamiseen imuroimalla kaupallisessa tai teollisuusympäristössä pätevän käyttäjän turvallisessa käytössä.

LUE KAIKKI TURVALLISUUSOHJEET JA NOUDATA NIITÄ.

1.4 Varoitukset

VAROITUS

- Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen kunnossapidon tai korjauksen aloittamista.
- Tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaaran vähentämiseksi poista akku laitteesta ennen kunnossapidon aloittamista.
- Älä tupakoi, kun akkua ladataan.
- Suojaa laite aina auringonpaisteelta, sateelta ja huonolta säältä käyttämisen ja käyttämättömyyden aikana.
- Tätä laitetta saa käyttää sisätiloissa kuivissa olosuhteissa. Sitä ei saa käyttää ulkona kosteissa olosuhteissa.
- Ennen laitteen käyttämistä sulje kaikki kannet käyttöohjeessa kuvattulla tavalla.
- Älä käytä, jos pölypussi ja suodattimet eivät ole paikoillaan.
- Estä tahaton käynnistäminen. Laitteen kantaminen sormi virtakytkimellä tai virran kytkeminen laitteeseen, kun virtakytkin on päällä-asennossa, lisää onnettomuusvaaraa.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten eikä fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoittuneiden tai kokemattomien henkilöiden käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai ohjaa laitteen käyttöä.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki koneella.
- Laitetta on valvottava tarkasti, kun sitä käytetään lasten läheisyydessä. Käytä vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Käytä vain Nilfiskin suosittelemia varusteita
- Tarkista laite huolellisesti ennen käyttöä. Tarkista ennen käyttöä, että osat on koottu oikein. Jos laitetta ei ole koottu oikein, se voi aiheuttaa henkilö- ja omaisuusvahinkoja.
- Ryhdy kaikkiin tarvittaviin varotoimiin estääksesi hiusten, korujen ja löysien vaatteiden tarttuminen koneen liikkuviin osiin.
- Älä laita aukkoihin mitään esineitä. Älä käytä, jos jokin aukko on tukittu. Pidä puhtaana pölystä, nukasta ja karvoista ja kaikesta virtausta haittaavasta.
- Käytä laitetta vain kunnollisessa valaistuksessa.
- Varo vahingoittamasta ihmisiä tai esineitä, kun käytät tätä laitetta.
- Ole erityisen varovainen imuroidessasi portaita.
- Kosteuden tulee olla alueella 30–95 %.
- Tulipalon sattuessa käytä jauhesammutinta, älä veteen perustuvaa sammutinta.
- Älä tee muutoksia laitteen turvalaitteisiin. Noudata käyttöohjeita tarkasti.
- Älä irrota tai muuntele laitteeseen kiinnitettyjä levyjä.
- Jos laitteeseen tulee häiriö, varmista, että syynä ei ole puutteellinen kunnossapito. Pyydä tarvittaessa apua valtuutetuilta henkilöiltä tai huoltokorjaamosta.
- Jos osia on vaihdettava, pyydä valtuutettua huoltokorjaamoa käyttämään ALKUPERÄISIÄ varaosia.
- Laitteen virheettömän ja turvallisen toiminnan varmistamiseksi käyttöohjeessa kuvatut määräaikaishuoltotoimet on tehtävä valtuutetun henkilöstön toimesta tai valtuutetussa huoltokorjaamossa.
- Älä pese laitetta suoralla vesisuihkulla, paineistetulla vedellä tai käyttämällä syövyttäviä aineita.
- Laite on hävitettävä ohjeiden mukaisesti. Siinä on esimerkiksi akkujen kaltaisia ongelmajätteitä, jotka on toimitettava jäteasemalle. Lisätietoja on Käytöstä poistaminen -luvussa.
- Irrota akku ennen kunnossapitoa, korjaamista, puhdistamista tai osien vaihtamista.

- Vain kunnolla koulutetut henkilöt saavat käyttää laitetta.
- Kun työskentelet jännitteisten osien lähellä, älä käytä koruja.
- Älä käytä laitetta myrkyllisten, vaarallisten, syttyvien ja/tai räjähtävien jauheiden, nesteiden tai kaasujen lähellä.
- Älä imuroi mitään savuavaa tai palavaa, kuten savukkeiden natsoja, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa.
- Tämä laite ei sovellu vaarallisten jauheiden imurointiin.
- Käyttölämpötilan tulee olla 0–40 °C akun asettamien vaatimusten vuoksi.
- Varastointilämpötilan tulee olla -20–+40 °C akun asettamien vaatimusten vuoksi.

1.5 Varoitukset

AKKU JA LATURI

- Tässä laitteessa on litiumioniakku.
- Jos laite on pitkään käyttämättä, poista akut siitä.
- Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien ja muiden metallipienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin. Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.
- Älä koskaan käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja tai alkuperäisinä varaosina hankittuja akkuja.
- Älä käytä viallista akkua tai laitetta tai jos siihen on tehty muutoksia. Jos akku on vaurioitunut tai siihen on tehty muutoksia, seurauksena voi olla tulipalo, räjähdys tai henkilövahinko.
- Tarkista laite kulumisen varalta aina ennen käyttöä.
- Älä altista akkua tai laitetta tulelle tai kuumuudelle. Altistaminen tulelle tai 130 °C ylittävälle lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
- Noudata latausohjeita. Älä yritä ladata akkua tai laitetta, jos lämpötila on käyttöohjeessa mainitun alueen ulkopuolella. Jos akku ladataan tai sitä käytetään muissa kuin yllä määritellyissä lämpötiloissa, akku voi vaurioitua, jolloin tulipalon vaara kasvaa.
- Jos akku vuotaa, toimita se Nilfiskin huoltokorjaamoon.
- Akku täytyy poistaa laitteesta ennen laitteen romuttamista.
- Suojaa akkua kosteudelta. Säilytä se kuivassa paikassa.
- Älä käytä laturia, jos se tai sen johto on märkä.

- Tarkista ennen laturin käyttämistä, että verkkovirran taajuus ja jännite vastaavat laitteen tyyppikilvessä näkyviä merkintöjä.
- Älä käytä laturia räjähdysvaarallisessa paikassa.
- Älä kanna laturia pitäen kiinni virtajohdosta.
- Älä vedä tai kanna laitetta virtajohdosta. Älä käytä johtoa kahvana. Älä sulje ovea, jos laturin virtajohto voi jäädä oven väliin. Älä anna virtajohdon kulkea terävien reunojen ympäri. Älä vedä laitetta laturin virtajohdosta.
- Pidä laturin virtajohto poissa kuumien pintojen lähetyviltä.
- Älä lataa akkua, jos akkulaturin virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.
- Laturia ei saa peittää.
- Älä lataa akkua muulla kuin laitteen mukana toimitetulla tai alkuperäisenä varaosana tai tarvikkeena hankitulla laturilla.

1.6 Hyväksytyt akut ja laturit

Akku: 10S4P-UR18650RX

Laturit: FW8060/48, BC500

1.7 Kunnossapito

Kunnossapito- ja korjaustyöt on annettava pätevän henkilöstön tai Nilfisk-huoltokorjaamon tehtäväksi. Vain alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita saa käyttää.

Kun otat yhteyden Nilfiskiin huollon tai varaosien tilaamiseksi, ilmoita laitteen malli, tuotekoodi ja sarjanumero.

1.8 Akun lataaminen

Akku toimitetaan noin 30-prosenttisesti ladattuna, jotta se kestää pitkään ja on turvallinen kuljettaa. Liitä laturi suoraan akkuun tai kiinnitä akku laturiin käyttötarkoituksesta riippuen. Lisätietoja on laturin tai laitteen käyttöohjeessa.

Lataa akkua vain kuivassa paikassa, kun lämpötila on alueella 0–40 °C.

Akun sisäinen hallintajärjestelmä suojaa kennoja jatkuvan lataamisen ja tyhjentämisen vaikutuksilta. Lisäksi järjestelmä saa akun kestäämään pidempään lataamalla kennot tasapainoisesti.

1.9 Akun säilyttäminen

Jos akun varaus on purkautunut kokonaan, sitä saa säilyttää lataamattomana korkeintaan 4 viikkoa. Jos akku on ladattu 30-prosenttisesti (tällöin 2 vihreää merkkivaloa palaa), sitä saa säilyttää enintään 24 kuukautta lämpötilassa -20 – + 40°C.

Jos säilytysohjeita ei noudateta, akku voi vikaantua, jolloin se täytyy hävittää. Lisätietoja on akun hävittämisestä kertovassa kohdassa.

Saat lisätietoja huoltopalveluista ottamalla yhteyden suoraan Nilfiskiin.

2.0 Takuu

Takuun voimassaolo perustuu yleisiin liiketoimintaperiaatteisiimme.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jos laitteeseen on tehty luvattomia muutoksia, jos siinä on käytetty virheellisiä harjoja tai jos sitä on käytetty käyttötarkoituksen vastaisesti.

 Euroopassa noudatettavan direktiivin 2012/19/EU mukaan käytetyt vanhat sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava kierrätettäväksi ympäristöystävällisesti. Saat lisätietoja paikallisilta viranomaisilta tai lähimmältä jälleenmyyjältä.

Tekniset tiedot

		VP600 Battery eco/boost
Jännite	V	36
Nimellisteho	W	650
Virrankulutus	W	190/465
Akun kapasiteetti	A _h / Wh	7,8/280,8
Akkutyyppi		Lithium Ion
Käyttöaika	minuuttia	60/30
Suojausluokka (kosteus, pöly)		II/IP 20
Suojausluokka (sähköinen)		II □
Ilmavirtaus letkun ja putken ollessa kiinnitetty	litraa/sek	21.7/26.7
Imuteho letkun ja putken ollessa kiinnitetty	W	45/116
Tyhjiö suuttimessa	mBar	86/129
Äänenpainetaso L ^{PA} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
Äänen tehotaso L ^{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
Tärinä ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5
Pölypussin suodatuspinta-ala	cm ²	2400
Pölypussin tilavuus litroina	L	8
Leveys	mm	300
Syvyys	mm	480
Korkeus	mm	270
Paino akkuineen	kg	10
Suodattimien määrä		2
Latausaika	minuuttia	≤ 40


Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta.

ES


1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1.1 Símbolos que se usan para indicar instrucciones

PELIGRO


 Peligro de que conduce directamente a lesiones graves o irreversibles, o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

 Peligro de que conduce directamente a lesiones graves o incluso la muerte.

PRECAUCIÓN

 Peligro que puede provocar lesiones y daños.

 Antes de utilizar por primera vez la máquina debe leer cuidadosamente este manual. Guarde las instrucciones para poder consultarlas.

1.2 Instrucciones de uso

Además de las instrucciones de funcionamiento y las normas de prevención de accidentes aplicables en el país de uso, aplique las normas generales sobre seguridad y uso adecuado. Lea todas las instrucciones antes de usar la máquina con baterías. Guarde las instrucciones para poder consultarlas.

1.3 Propósito y uso

Esta máquina es de uso comercial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas y oficinas y no para viviendas residenciales. Los accidentes debidos al mal uso sólo pueden evitarlos los usuarios de la máquina.

Esta máquina es adecuada para limpiar (aspirar) suelos lisos y sólidos, en ambiente civil o industrial, bajo condiciones de operación seguras por un operador cualificado.

LEA Y SIGA LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

1.4 Advertencias

ADVERTENCIA

- Lea cuidadosamente todas las instrucciones antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento o reparación.
- Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, extraiga la batería de la máquina antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.
- No fume mientras carga la batería.
- Proteja siempre la máquina contra el sol, la lluvia y el mal tiempo, tanto en condiciones de funcionamiento como de inactividad.
- Esta máquina debe utilizarse en interiores, en condiciones secas y no debe utilizarse ni mantenerse al aire libre en condiciones húmedas.
- Antes de usar la máquina, cierre todas las cubiertas como se muestra en el Manual de instrucciones de uso.

- No usar sin bolsa ni filtros.
- Evite el arranque involuntario. Llevar el aparato con el dedo en el interruptor o enchufar el aparato con el interruptor encendido invita a accidentes.
- Esta máquina no está diseñada para que la usen personas (niños incluidos) con capacidad física, sensorial o mental reducidas, sin experiencia o con falta de conocimientos, excepto si lo hacen bajo supervisión y una persona responsable de su seguridad les instruye en su uso.
- Debe controlarse que los niños no jueguen con la máquina.
- Preste especial atención cuando se utiliza cerca de niños. Utilícela sólo como se describe en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por Nilfisk.
- Compruebe la máquina con cuidado antes de cada uso. Compruebe siempre que todos los componentes se han montado correctamente antes de su uso. Si la máquina no está perfectamente montada puede causar daños personales y materiales.
- Tome todas las precauciones necesarias para evitar que el pelo, las joyas y la ropa suelta queden atrapados por las partes móviles de la máquina.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas. No utilizar si hay alguna abertura bloqueada. Manténgala libre de polvo, pelusa, cabello o cualquier objeto que pueda reducir el flujo.
- Utilice la máquina sólo con una iluminación adecuada.
- Mientras usa esta máquina, tenga cuidado de no dañar personas u objetos.
- Tenga especial cuidado al limpiar escaleras.
- La humedad debe estar entre el 30 % y el 95 %.
- En caso de incendio, utilice un extintor de incendios en polvo, no uno de agua.
- No manipule las protecciones de seguridad de la máquina y siga escrupulosamente las instrucciones de mantenimiento normales.
- No retire ni modifique las placas fijadas a la máquina.
- En caso de mal funcionamiento de la máquina, asegúrese de que no se deba a la falta de mantenimiento. Si es necesario, solicite asistencia al personal autorizado o de un centro de servicio autorizado.
- Si hay que reemplazar piezas, requiera piezas de recambio ORIGINALES de un distribuidor o minorista autorizado.
- Para garantizar un funcionamiento correcto y seguro de la máqui-

ES

na, el mantenimiento programado que se muestra en el capítulo correspondiente de este manual debe ser realizado por personal autorizado o por un centro de servicio autorizado.

- No lave la máquina con chorros de agua directa o presurizada, ni con sustancias corrosivas.
- La máquina debe desecharse de manera adecuada, debido a la presencia de materiales nocivos para el medio ambiente (baterías, etc.), que están sujetos a normas que requieren su eliminación en centros especiales (ver capítulo Desguace).
- Antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento, reparación, limpieza o sustitución, desconecte la batería.
- Esta máquina debe ser utilizada solamente por operadores debidamente capacitados.
- No use joyas cuando trabaje cerca de componentes eléctricos.
- No haga funcionar la máquina cerca de polvo, líquido o vapor tóxico, peligroso, inflamable y/o explosivo.
- No recoja nada que se esté quemando o desprenda humo, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
- Esta máquina no es adecuada para recoger polvo peligroso.
- La temperatura de trabajo de la máquina debe estar entre 0 y +40 °C debido a los requisitos de la batería.
- La temperatura de almacenamiento de la máquina debe estar entre -20 y +40 °C debido a los requisitos de la batería.

1.5 Advertencias

BATERÍA Y CARGADOR

- Esta máquina utiliza una batería de iones de litio.
- Si el aparato se va a guardar sin utilizar durante un largo período de tiempo, deben quitarse las baterías.
- Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños que puedan conectar un terminal con el otro. El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- En condiciones abusivas, la batería puede expulsar líquido; evitar el contacto. Si se produce el contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entra en los ojos, busque ayuda médica. El líquido de la batería puede causar irritación y quemaduras.
- Nunca utilice otras baterías que las suministradas con la máquina o el reemplazo original.

- No utilice una batería o un aparato que esté dañado o haya sido modificado. Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible y provocar un incendio, una explosión o lesiones.
- Antes de cada uso compruebe si hay algún daño.
- No exponga una batería o un aparato al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.
- Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o el aparato fuera del rango de temperatura especificado en estas instrucciones. Cargar de forma incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- Si la batería tiene fugas, devuélvala a un centro de servicio de Nilfisk.
- La batería debe retirarse de la máquina antes de desecharla ésta.
- Proteja el cargador contra la humedad y guárdelo en un lugar seco.
- No utilice el cargador si éste o su cable están húmedos.
- Antes de utilizar el cargador de batería, asegúrese de que los valores de frecuencia y tensión indicados en la placa de características coinciden con la tensión de la red.
- No utilice el cargador en ambientes explosivos.
- No transporte el cargador sosteniéndolo por el cable principal.
- No tire ni transporte la máquina por el cable del cargador de baterías ni utilice el cable del cargador como asidero. No cierre una puerta sobre el cable ni exponga el cargador a bordes o esquinas afiladas. No haga funcionar la máquina sobre el cable del cargador.
- Mantenga el cable del cargador lejos de superficies calientes.
- No cargue la batería si el cable del cargador o el enchufe están dañados.
- No cubra el cargador.
- No recargue con otros cargadores que el que se proporciona con la máquina o el reemplazo o accesorios originales.

1.6 Baterías y cargadores aprobados

Batería: 10S4P-UR18650RX.

Cargadores: FW8060/48, BC500.

1.7 Mantenimiento

Todos los procedimientos de operación, mantenimiento y reparación necesarios deben ser realizados por personal cualificado o por los Centros de Servicio de Nilfisk. Utilice solo piezas de repuesto y accesorios originales.

Póngase en contacto con Nilfisk para obtener asistencia o pedir piezas de repuesto y accesorios, especificando el modelo de la máquina, el código del producto y el número de serie.

1.8 Carga de la batería

La batería se suministra a un 30 % de carga, lo que permite un tiempo de almacenamiento prolongado y un transporte seguro.

Conecte el cargador directamente a la batería o monte la batería en el cargador dependiendo de la aplicación. (Consulte la guía del usuario del cargador o el aparato).

La batería debe cargarse en un ambiente seco y dentro de un rango de temperatura ambiente de 0 a +40 °C. (32 a +104 °F)

La batería cuenta con un sistema integrado de gestión que protege a las células contra la carga y la descarga abusivas. El sistema también maximiza la duración de la batería equilibrando las células durante la carga.

1.9 Almacenamiento de la batería

Una batería completamente descargada no debe almacenarse sin cargar durante más de 4 semanas.

Una batería cargada al 30% (2 LED verdes) se puede almacenar durante 24 meses en un rango de temperatura de -20 a +40 °C. (-4 + 104 °F)


El incumplimiento de las instrucciones de almacenamiento podría provocar daños a las baterías, en cuyo caso éstas se deben desechar. (Consulte la sección Eliminación de la batería).

Para obtener más información sobre el servicio postventa, póngase en contacto directamente con Nilfisk.

2.0 Garantía

Nuestras condiciones generales se aplican a la garantía.

Las modificaciones no autorizadas en el aparato, el uso incorrecto de los cepillos, además de utilizar el aparato de forma distinta a su finalidad, eximen al fabricante de cualquier responsabilidad por los daños causados.

 Como determina la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos, los aparatos usados deben desecharse separadamente y reciclarse de forma ecológica. Póngase en contacto con sus autoridades locales o su vendedor más cercano para obtener más información.

Especificaciones


		VP600 Battery eco/boost
Tensión	V	36
Potencia nominal	W	650
Consumo eléctrico	W	190/465
Capacidad de la batería	A _h / Wh	7,8/280,8
Tipo de batería		Lithium Ion
Tiempo de funcionamiento	mín.	60/30
Grado de protección (humedad, polvo)		II/IP 20
Clase de protección (eléctrica)		II □
Flujo de aire con manguera y tubo	l/s	21.7/26.7
Potencia de aspiración con manguera y tubo	W	45/116
Vacío en la boquilla	mBar	86/129
Nivel de presión acústica L _{PA} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
Nivel de potencia acústica L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
Vibración ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5
Filtro de la bolsa, superficie	cm ²	2400
Capacidad de la bolsa de polvo, litros	U	8
Anchura	mm	300
Profundidad	mm	480
Altura	mm	270
Peso incluida la batería	kg	10
Número de filtros		2
Tiempo de carga	mín.	≤ 40

Las especificaciones y los datos están sujetos a cambios sin previo aviso.

1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

1.1 Símbolos utilizados para marcar instruções


PERIGO


 Perigo que origina diretamente lesões graves ou irreversíveis, ou até mesmo a morte.

AVISO

 Perigo que pode originar lesões graves ou até mesmo a morte.

ATENÇÃO

 Perigo que pode originar lesões e danos ligeiros.

 Antes de colocar a sua máquina a trabalhar pela primeira vez, leia atentamente e na íntegra este manual de instruções. Guarde as instruções para utilização posterior.

1.2 Instruções de utilização

Além das instruções de funcionamento e dos regulamentos obrigatórios de prevenção de acidentes, válidos no país onde a máquina vai ser utilizada, respeite também os regulamentos reconhecidos de segurança e de utilização adequada. Leia todas as instruções antes de utilizar a máquina acionada por bateria. Guarde as instruções para utilização posterior.

1.3 Finalidade

Esta máquina destina-se a uso comercial, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e outros fins que não a limpeza doméstica normal. Os acidentes devidos a má utilização apenas podem ser evitados por quem usa a máquina.

Esta máquina é adequada para limpar (aspirar) pavimentos suaves e sólidos, em ambientes comuns ou industriais, observando condições de operação seguras por um operador qualificado.

LEIA E RESPEITE TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.

1.4 Avisos

AVISO

- Leia atentamente todas as instruções antes de realizar qualquer procedimento de manutenção/reparação.
- Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou lesão corporal, retire a bateria da máquina antes de realizar qualquer procedimento de manutenção.
- Não fume enquanto carrega a bateria.
- Proteja sempre a máquina do sol, da chuva e das intempéries, tanto durante o funcionamento como quando está inativa.
- Esta máquina tem de ser usada em espaços interiores e em ambiente seco, não podendo ser usada ou mantida no exterior em ambiente molhado.
- Antes de usar a máquina, feche todas as coberturas conforme se mostra no Manual de Instruções de Utilização.

- Não utilize sem o saco do pó e os filtros colocados.
- Evite o arranque não intencional. Pegar no aparelho com o dedo no interruptor ou ligar o aparelho à corrente elétrica com o interruptor em posição de ligado, convida à ocorrência de acidentes.
- Esta máquina não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionados ou que tenham recebido instruções referentes à utilização da máquina por uma pessoa responsável pela segurança.
- As crianças deverão estar sob vigilância para garantir que não brincam com a máquina.
- É necessária uma vigilância apertada quando for utilizada junto de crianças. Utilize apenas conforme se mostra neste Manual. Utilize apenas acessórios recomendados pela Nilfisk.
- Verifique a máquina cuidadosamente antes de cada utilização, verifique sempre se todos os componentes foram devidamente montados antes da utilização. Se a máquina não estiver perfeitamente montada, pode provocar danos a pessoas e bens.
- Tome todas as precauções para impedir que o cabelo, bijutaria e roupas largas sejam apanhadas pelas partes móveis da máquina.
- Não coloque objetos nas aberturas. Não utilize com qualquer abertura bloqueada. Mantenha sem pó, algodão, pêlos ou qualquer outra coisa que possa reduzir o fluxo.
- Utilize a máquina apenas quando existir uma iluminação apropriada.
- Enquanto estiver a usar esta máquina, tenha cuidado para não provocar danos a pessoas ou objetos.
- Tenha um cuidado redobrado quando limpar em escadas.
- A humidade deve situar-se entre 30% e 95%.
- Em caso de incêndio, utilize um extintor de incêndio de pó e não de água.
- Não mexa nas proteções de segurança da máquina e siga rigorosamente as instruções de manutenção corrente.
- Não retire nem modifique as placas fixadas à máquina.
- Em caso de funcionamento incorreto, certifique-se de que tal não é devido a falta de manutenção. Se necessário, peça o apoio do pessoal autorizado ou de um Centro de Assistência autorizado.
- Se for necessário substituir peças, exija peças de reposição ORIGINAIS de um Representante ou Revendedor Autorizado.
- Para garantir um funcionamento correto e seguro, a manutenção

programada que se apresenta no capítulo relevante deste Manual, tem de ser realizada pelo pessoal autorizado ou por um Centro de Assistência autorizado.

- Não lave a máquina com jatos de água diretos ou pressurizados, ou com substâncias corrosivas.
- A máquina tem de ser eliminada corretamente, devido à presença de materiais tóxicos e nocivos (baterias, etc.) que estão sujeitos a normas que exigem a sua deposição em centros especiais (ver capítulo Desmantelamento).
- Antes de realizar qualquer procedimento de manutenção, reparação, limpeza ou reparação, desligue a bateria.
- Esta máquina apenas pode ser operada por operadores devidamente treinados.
- Não utilize bijuteria quando estiver a trabalhar junto de componentes elétricos.
- Não opere a máquina junto de poeiras, líquidos ou vapores tóxicos, perigosos, inflamáveis e/ou explosivos.
- Não apanhe nada que esteja a arder ou a fumer, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
- Esta máquina não é apropriada para recolher poeiras perigosas.
- A temperatura de funcionamento da máquina tem de estar entre 0 °C e +40 °C. Trata-se de um requisito da bateria.
- A temperatura de armazenamento da máquina tem de estar entre -20 °C e +40 °C. Trata-se de um requisito da bateria.

1.5 Avisos

BATERIA E CARREGADOR

- Esta máquina usa uma bateria de iões de lítio.
- Se o aparelho for guardado sem ser usado durante muito tempo, as pilhas são retiradas.
- Quando o bloco de bateria não está a ser usado, mantenha-o afastado de outros objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam estabelecer uma ligação de um terminal para o outro. A aproximação dos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- Em condições extremas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer contacto acidentalmente, passe por água corrente. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte também um médico. O líquido ejetado da bateria pode provocar ir-

ritação ou queimaduras.

- Nunca utilize baterias que não sejam as fornecidas com a máquina ou originais de substituição.
- Não utilize um bloco de bateria ou aparelho que estejam danificados ou modificados. As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível que origine incêndio, explosão ou risco de lesões.
- Antes de qualquer utilização verifique se existe algum sinal de dano.
- Não exponha um bloco de bateria ou aparelho ao fogo ou a temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou a temperatura superior a 130 °C pode provocar explosão.
- Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o bloco de bateria ou o aparelho fora do intervalo de temperaturas especificado nas instruções. Carregar de forma inadequada ou fora do intervalo de temperaturas especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- Se a bateria estiver a derramar, entregue-a num Centro de Assistência Nilfisk.
- A bateria deve ser retirada da máquina antes do seu desmantelamento.
- Proteja o carregador da humidade e guarde-o em local seco.
- Não utilize o carregador se este, ou o respetivo cabo, estiver molhado.
- Antes de usar o carregador da bateria, certifique-se de que os valores da frequência e da tensão, indicados na placa de classificação, correspondem à tensão da rede elétrica.
- Não utilize o carregador em ambiente explosivo.
- Não transporte o carregador segurando pelo cabo de alimentação.
- Não puxe nem transporte a máquina pelo cabo de alimentação do carregador da bateria e nunca utilize o cabo do carregador da bateria como uma pega. Não feche uma porta por cima do cabo do carregador da bateria, nem puxe o cabo do carregador da bateria sobre superfícies ou cantos afiados. Não coloque a máquina sobre o cabo do carregador da bateria.
- Mantenha o cabo do carregador da bateria afastado de superfícies aquecidas.
- Não carregue a bateria se o cabo ou a ficha do carregador da bateria estiverem danificados.
- Não cubra o carregador.

- Não carregue com carregadores que não seja o fornecido com a máquina ou acessórios ou peças de substituição originais.

1.6 Baterias e carregadores aprovados

Bloco de bateria: 10S4P-UR18650RX.

Carregadores: FW8060/48, BC500.

1.7 Manutenção

Todos os procedimentos de operação, manutenção e reparação têm de ser realizados por pessoal qualificado ou por Centros de Assistência Nilfisk. Apenas podem ser usados acessórios e peças sobresselentes originais.

Contacte a Nilfisk para obter assistência ou para encomendar peças sobresselentes e acessórios, especificando o modelo da máquina, o código do produto e o número de série.

1.8 Carregamento do bloco de bateria

O bloco de bateria é entregue com cerca de 30% de carga, permitindo um armazenamento prolongado e um transporte seguro.

Ligue o carregador diretamente ao bloco de bateria ou instale o bloco de bateria no carregador, conforme o aparelho. (Ver o Guia de Utilizador do carregador ou do aparelho).

O bloco de bateria deve ser carregado num ambiente seco e dentro do intervalo de temperaturas ambiente de 0 °C a +40 °C. (32 °F a +104 °F)

O bloco de bateria possui um Sistema de Gestão de Bateria integrado que protege as células contra carregamento e descarregamento anormais. O sistema protege também a bateria ao equilibrar as células durante a carga.

1.9 Armazenamento do bloco de bateria

Um bloco de bateria totalmente descarregado não deve ser guardado sem carga mais de 4 semanas, no máximo.

Um bloco de bateria carregado a 30% (2 LEDs verdes) pode ser guardado até 24 meses a uma temperatura entre -20 e +40°C. (-4°F e +104°F)


A falta de cumprimento das indicações de armazenamento, pode fazer com que o bloco de bateria fique defeituoso, devendo ser eliminado. (Ver a secção Eliminação de Bloco de Bateria).

Contacte diretamente a Nilfisk para obter detalhes sobre o serviço de pós-venda.

2.0 Garantia

As nossas condições gerais de negócio aplicam-se no que se refere à garantia.

As modificações não autorizadas no aparelho, a utilização de escovas incorrectas e a utilização do aparelho de forma diferente da finalidade a que se destina, isentam o fabricante de qualquer responsabilidade pelos danos resultantes.

 Conforme especificado na Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre equipamentos elétricos e eletrónicos usados, estes devem ser recolhidos separadamente e reciclados de forma ecológica. Contacte as autoridades locais ou o seu representante para obter mais informações.

Especificações


		VP600 Battery eco/boost
Tensão	V	36
Potência nominal	W	650
Consumo de potência	W	190/465
Capacidade da bateria	A _h / Wh	7,8/280,8
Tipo de bateria		Lithium Ion
Tempo de funcionamento	min	60/30
Grau de protecção (humidade, poeira)		II/IP 20
Classe de protecção (elétrica)		II □
Fluxo de ar com mangueira e tubo	litros/segundo	21.7/26.7
Potência de sucção com bocal e tubo	W	45/116
Vácuo no bocal	mBar	86/129
Nível de pressão acústica L _{PA} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
Nível de potência acústica L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
Vibração ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5
Filtro de saco, área da superfície	cm ²	2400
Capacidade do saco de poeira litros	L	8
Largura	mm	300
Profundidade	mm	480
Altura	mm	270
Peso incl. bateria	kg	10
Número de filtros		2
Tempo de carga	min	≤ 40

As especificações e as informações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.


1 ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1.1 Σύμβολα που χρησιμοποιούνται για την επισήμανση των οδηγιών

ΚΙΝΔΥΝΟΣ


 Κίνδυνος που οδηγεί άμεσα σε σοβαρές ή μη αναστρέψιμες βλάβες ή ακόμα και σε θάνατο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

 Κίνδυνος που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και σε θάνατο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

 Κίνδυνος που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό και ζημιά.

 Προτού θέσετε για πρώτη φορά σε λειτουργία τη συσκευή σας, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

1.2 Οδηγίες χρήσης

Εκτός από τις οδηγίες λειτουργίας και τους δεσμευτικούς κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων που ισχύουν στη χώρα χρήσης, τηρείτε τους αποδεκτούς κανονισμούς ασφαλείας και ορθής χρήσης. Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή που λειτουργεί με μπαταρία. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

1.3 Σκοπός και ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται για εμπορική χρήση, για παράδειγμα σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα και γραφεία, εκτός από κανονική οικιακή χρήση. Τυχόν ατυχήματα που οφείλονται σε κακή χρήση είναι δυνατόν να αποτραπούν μόνο από εκείνους που χρησιμοποιούν τη συσκευή.

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για καθαρισμό (σκουπίσμα) ομαλών και σταθερών δαπέδων, σε αστικό ή βιομηχανικό περιβάλλον, υπό ασφαλείς συνθήκες λειτουργίας από εξειδικευμένο χειριστή.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

1.4 Προειδοποιήσεις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης/επισκευής.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο εκδήλωσης πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού, αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε διαδικασία συντήρησης.
- Μην καπνίζετε όσο φορτίζει η μπαταρία.
- Προστατεύετε πάντα τη συσκευή από τον ήλιο, τη βροχή και τις κακές καιρικές συνθήκες, είτε βρίσκεται σε λειτουργία, είτε σε αδράνεια.
- Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εσωτερικό χώρο σε ξηρό περιβάλλον και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε υγρό περιβάλλον και εξωτερικούς χώρους.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, κλείστε όλα τα καλύμματα όπως

υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο χρήσης.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε τοποθετήσει τη σακούλα σκόνης και τα φίλτρα.
- Αποφεύγετε τη μη σκόπιμη εκκίνηση. Η μεταφορά της συσκευής με το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή η λειτουργία της συσκευής με τον διακόπτη ανοικτό προκαλεί ατυχήματα.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως υποδεικνύεται στο παρόν εγχειρίδιο. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τη Nilfisk.
- Ελέγχετε τη συσκευή προσεκτικά πριν από κάθε χρήση και ελέγχετε πάντα εάν όλα τα εξαρτήματα έχουν συναρμολογηθεί σωστά πριν τη χρήση. Εάν η συσκευή δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά, μπορεί να προκληθούν ζημιές σε ανθρώπους και ιδιοκτησίες.
- Λαμβάνετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις, έτσι ώστε μαλλιά, κοσμήματα και φαρδιά ρούχα να μην πιαστούν από τα κινούμενα μέρη της συσκευής.
- Μην εισάγετε οποιοδήποτε αντικείμενο στα ανοίγματα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με φραγμένα ανοίγματα. Να διατηρείτε τα ανοίγματα χωρίς σκόνη, χνούδια, τρίχες και οτιδήποτε άλλο μπορεί να μειώσει τη ροή του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπου παρέχεται επαρκής φωτισμός.
- Όσο χρησιμοποιείτε τη συσκευή, φροντίστε να μην προκαλέσετε ζημιά σε ανθρώπους ή αντικείμενα.
- Να προσέχετε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε σκάλες.
- Η υγρασία πρέπει να βρίσκεται μεταξύ 30% και 95%.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης, όχι νερού.
- Μην παραποιείτε τα μέτρα ασφαλείας και ακολουθήστε σχολαστικά τις τακτικές οδηγίες συντήρησης.
- Μην αφαιρείτε ή τροποποιείτε τους δίσκους που βρίσκονται στερεωμένοι στη συσκευή.

EL

- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι αυτή δεν οφείλεται σε έλλειψη συντήρησης. Εάν είναι απαραίτητο ζητήστε βοήθεια από εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής.
- Εάν πρέπει να αντικατασταθούν τμήματα, απαιτούνται ΓΝΗΣΙΑ ανταλλακτικά από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή κατάστημα λιανικής πώλησης.
- Για να βεβαιωθείτε για την ασφαλή και σωστή χρήση της συσκευής, η προγραμματισμένη συντήρηση που υποδεικνύεται στο σχετικό κεφάλαιο του εγχειριδίου αυτού πρέπει να εκτελείται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής.
- Μην πλένετε τη συσκευή με άμεσους ή αποσυμπιεσμένους πίδακες νερού ή με διαβρωτικές ουσίες.
- Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται σωστά, λόγω της παρουσίας οξικών, βλαβερών υλικών (μπαταρίες, κλπ.), τα οποία υπόκεινται σε πρότυπα που απαιτούν απόρριψη σε ειδικά κέντρα (δείτε το κεφάλαιο Απόρριψη).
- Πριν την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης, επισκευής, καθαρισμού ή αντικατάστασης, αποσυνδέστε τη μπαταρία.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άρτια εκπαιδευμένους χειριστές.
- Μη φοράτε κοσμήματα όταν εργάζεστε κοντά σε ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή κοντά σε τοξικές, επικίνδυνες, εύφλεκτες ή/και εκρηκτικές σκόνες, υγρά ή ατμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την αναρρόφηση τσιγάρων, σπύριτων ή ζεστής στάχτης.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τη συλλογή επικίνδυνων σκονών.
- Η θερμοκρασία λειτουργίας της συσκευής πρέπει να είναι μεταξύ 0°C και +40°C λόγω των προδιαγραφών (απαιτήσεων) της μπαταρίας.
- Η θερμοκρασία αποθήκευσης της συσκευής πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ -20°C και +40°C λόγω των προδιαγραφών (απαιτήσεων) της μπαταρίας.

1.5 Προειδοποιήσεις

ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ

- Αυτή η συσκευή χρησιμοποιεί μπαταρίες λιθίου – ιόντων.
- Εάν πρόκειται να αποθηκεύσετε τη συσκευή και να μην την χρησι-

- μπορείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Όταν η συστοιχία μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
 - Σε συνθήκες κακής χρήσης, ενδέχεται να εξέλθει υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Εάν προκύψει κατά λάθος επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εξέρχεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
 - Μη χρησιμοποιείτε ποτέ άλλες μπαταρίες, εκτός από εκείνη που παρέχεται με τη συσκευή ή γνήσια, σε περίπτωση αντικατάστασης.
 - Μη χρησιμοποιήσετε συστοιχία μπαταριών ή συσκευή που έχει υποστεί βλάβη ή έχει τροποποιηθεί. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη ή έχουν τροποποιηθεί ενδέχεται να εμφανίσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά που μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό.
 - Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε για σημάδια φθοράς.
 - Μην εκθέτετε τη συστοιχία μπαταριών ή τη συσκευή σε φωτιά ή ακραίες θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
 - Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών ή τη συσκευή εκτός του εύρους θερμοκρασιών που προσδιορίζεται στις οδηγίες. Εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του προσδιοριζόμενου εύρους μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
 - Εάν η μπαταρία έχει διαρροή, επιστρέψτε την στο κέντρο επισκευής της Nilfisk.
 - Η μπαταρία θα πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευή πριν την απορρίψετε.
 - Προστατεύετε τον φορτιστή από την υγρασία και φυλάσσετε τον σε στεγνό χώρο.
 - Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν το καλώδιο έχει βραχεί.
 - Πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή, βεβαιωθείτε ότι οι τιμές συχνότητας και τάσης που υποδεικνύονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών, ταιριάζουν με την τάση των ηλεκτρικών καλωδίων.
 - Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε εκρηκτικό περιβάλλον.

Ⓔ

- Μη μεταφέρετε τον φορτιστή κρατώντας τον από το καλώδιο ρεύματος.
- Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας και μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο ως λαβή. Μην πιάνετε σε πόρτα το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας ή μην τραβάτε το καλώδιο γύρω από αιχμηρά άκρα ή γωνίες. Μη λειτουργείτε τη συσκευή από το καλώδιο φορτιστή μπαταρίας.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
- Μη φορτίζετε τη μπαταρία εάν το καλώδιο ή το βύσμα έχουν φθαρεί.
- Μην καλύπτετε το φορτιστή.
- Μη φορτίζετε με άλλους φορτιστές, εκτός από αυτόν που παρέχεται με τη συσκευή ή τα εξαρτήματα ή γνήσιο σε περίπτωση αντικατάστασης.

1.6 Εγκριμένη μπαταρία και φορτιστές

Συστοιχία μπαταριών: 10S4P-UR18650RX.
Φορτιστές: FW8060/48, BC500.

1.7 Συντήρηση

Όλες οι απαραίτητες διαδικασίες λειτουργίας, συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τα κέντρα επισκευής Nilfisk. Μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται.

Επικοινωνήστε με τη Nilfisk για επισκευή ή παραγγελία ανταλλακτικών και εξαρτημάτων, υποδεικνύοντας το μοντέλο της συσκευής, τον κωδικό προϊόντος και τον σειριακό αριθμό.

1.8 Φόρτιση της συστοιχίας μπαταριών

Η συστοιχία μπαταριών παραδίδεται φορτισμένη κατά περίπου 30%, επειδή αυτό το ποσοστό εξασφαλίζει τη δυνατότητα μακρόχρονης αποθήκευσης και ασφαλούς μεταφοράς.

Συνδέστε τον φορτιστή απευθείας στη συστοιχία μπαταριών ή συνδέστε την μπαταρία στον φορτιστή, ανάλογα με την εφαρμογή. (Ανατρέξτε στον Οδηγό χρήστη για τον φορτιστή ή για τη συσκευή).

Η συστοιχία μπαταριών πρέπει να φορτίζεται σε στεγνό περιβάλλον και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από 0°C έως +40°. (32°F έως +104°F)

Η συστοιχία μπαταριών διαθέτει ενσωματωμένο Σύστημα Διαχείρισης Μπαταριών, που προστατεύει τα στοιχεία από λανθασμένη φόρτιση και αποφόρτιση. Το σύστημα μεγιστοποιεί επίσης τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, εξισορροπώντας τα στοιχεία κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

1.9 Αποθήκευση της συστοιχίας μπαταριών

Μία πλήρως αποφορτισμένη συστοιχία μπαταριών δεν πρέπει να αποθηκεύεται σε αυτήν την κατάσταση για περισσότερο από 4 εβδομάδες.

Μια συστοιχία μπαταριών φορτισμένη κατά 30% (2 πράσινες LED) μπορεί να αποθηκευτεί για έως και 24 μήνες σε εύρος θερμοκρασιών από -20 έως +40°C. (-4°F έως +104°F).


Η μη τήρηση των οδηγιών αποθήκευσης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην μπαταρία, η οποία στη συνέχεια θα πρέπει να απορριφθεί. (Ανατρέξτε στην ενότητα Απόρριψη της συστοιχίας μπαταριών).

Για λεπτομέρειες σχετικά τις υπηρεσίες μεταγοραστικής εξυπηρέτησης, επικοινωνήστε απευθείας με τη Nilfisk.

2.0 Εγγύηση

Οι γενικές συνθήκες εργασίας μας ισχύουν σε σχέση με την εγγύηση.

Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις στη συσκευή, η χρήση ακατάλληλων βουρτσών και η χρήση της συσκευής για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο προορίζεται απαλλάσσουν τον κατασκευαστή από οποιαδήποτε νομική ευθύνη για την επακόλουθη ζημιά.

 Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά προϊόντα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται αναλόγως. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπό σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά


		VP600 Battery eco/boost
Τάση	V	36
Ονομαστική ισχύς	W	650
Κατανάλωση ισχύος	W	190/465
Χωρητικότητα μπαταρίας	A _h / Wh	7,8/280,8
Τύπος μπαταρίας		Lithium Ion
Χρόνος λειτουργίας	ελαχ.:	60/30
Βαθμός προστασίας (υγρασία, σκόνη)		II/IP 20
Κατηγορία προστασίας (ηλεκτρισμός)		II ☐
Ροή αέρα με τον εύκαμπτο σωλήνα και τον αγωγό	litres/sec	21.7/26.7
Ισχύς αναρρόφησης με τον εύκαμπτο σωλήνα και τον αγωγό	W	45/116
Κενό στο ακροφύσιο	mBar	86/129
Επίπεδο ακουστικής πίεσης L _{PA} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
Επίπεδο ηχητικής ισχύος L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
Κραδασμοί ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5
Φίλτρο σακούλας, εμβαδόν επιφάνειας	cm ²	2400
Χωρητικότητα σακούλας σκόνης λίτρα	L	8
Πλάτος	mm	300
Βάθος	mm	480
Ύψος	mm	270
Βάρος συμπερ. μπαταρίας	kg	10
Αριθμός φίλτρων		2
Χρόνος φόρτισης	ελαχ.:	≤ 40

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και οι λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.


1 ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

1.1 Talimatları belirtmek için kullanılan simgeler


TEHLİKE

 Doğrudan ciddi ya da geri çevrilemez yaralanmalara, hatta ölümlere neden olan tehlike.

UYARI

 Ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilecek tehlike.

DİKKAT

 Küçük yaralanmalara ve hasara neden olabilecek tehlike

 Makineyi ilk kez kullanımından önce, bu kullanma kılavuzu başından sonuna kadar dikkatlice okunmalıdır. Kullanma kılavuzu daha sonra gerekebileceğinden saklanmalıdır.

1.2 Kullanma talimatları

Çalıştırma talimatlarının ve kullanılan ülkede geçerli olan bağlayıcı kaza önleme talimatlarının yanı sıra, kabul görülen güvenlik ve uygun kullanım düzenlemelerine uygun hareket edin. Akülü makineyi kullanmadan önce tüm talimatları okuyun. Kullanma kılavuzu daha sonra gerekebileceğinden saklanmalıdır.

1.3 Kullanım amacı ve alanı

Bu makine normal evsel temizlik amaçları için değil, örneğin oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, mağazalar ve ofisler gibi ticari yerlerde kullanılmak için tasarlanmıştır. Yanlış kullanımdan kaynaklanan kazalar yalnızca makineyi kullananlar tarafından önenebilir. Bu makine nitelikli bir operatör tarafından güvenli kullanım koşulları altında, kamu ya da endüstriyel ortamlarda düz ve blok haldeki zeminleri temizlemek (vakumla temizlik) için uygundur.

TÜM GÜVENLİK TALİMATLARINI OKUYUN VE UYGULAYIN

1.4 Uyarılar

UYARI

- Herhangi bir bakım/onarım işlemini yapmadan önce tüm talimatları dikkatlice okuyun.
- Yangın, elektrik çarpması ya da yaralanma riskini en aza indirmek için herhangi bir bakım işlemi gerçekleştirirmeden önce lütfen aküyü makineden çıkartın.
- Aküyü şarj ederken yanında sigara içmeyin.
- Makineyi hem çalışırken hem de çalışmadığı durumlarda güneşten, yağmurdan ve kötü hava koşullarından koruyun.
- Bu makine, kuru hava koşullarında iç mekanda kullanılmalıdır. Islak hava koşullarında dış mekanlarda kullanmayın.
- Makineyi kullanmadan önce tüm kapakları Kullanma Talimatları'nda gösterilen şekilde kapatın.
- Toz torbası ya da filtreler takılı değilken kullanmayın.
- Yanlışlıkla çalışmasına karşı önlem alın. Cihazı parmağınız çalış-

tırma düğmesindeyken taşımak ya da üzerinde çalıştırma düğmesi olan cihazı elektrik gücü bağlı halde bırakmak kazalara davetiye çıkartır.

- Bu makine, düşük fiziksel, algısal ya da zihinsel yetenlere sahip, veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmadıkları ya da makinenin kullanımı konusunda bilgilendirilmedikleri sürece kullanılmamalıdır.
- Makine ile oynamalarını sağlamak için çocuklar denetim altında tutulmalıdırlar.
- Çocukların yakınında kullanıldığında çok dikkatli olunmalıdır. Yalnızca bu Kılavuz'da gösterilen şekilde kullanın. Yalnızca Nilfisk'in önerdiği aksesuarları kullanın.
- Makineyi her kullanımdan önce dikkatlice kontrol edin. Kullanmadan önce her zaman tüm parçaların düzgün biçimde birleştirildiğini kontrol edin. Makine düzgün birleştirilmemişse, insanlarda ya da mallarda zarar neden olabilir.
- Saçın, mücevherlerin ve bol giysilerin makinenin hareketli parçalarına dolaşmaması için gerekli önlemleri alın.
- Açıklıklarından nesnelere içeri sokmayın. Herhangi bir açıklık tıkalıysa kullanmayın. Toz, tiftik, saç ya da hava akışını azaltabilecek hiçbir malzeme olmadığından emin olun.
- Makineyi yalnızca düzgün aydınlatma olduğu ortamlarda kullanın.
- Makineyi kullanırken, insanlara ve nesnelere zarar vermemeye dikkat edin.
- Merdivenlerde temizlik yaparken çok dikkatli olun.
- Nem oranının %30 ile %95 arasında olması gerekmektedir.
- Yangın durumunda suyla değil, toz yangın söndürücüler kullanın.
- Makine güvenlik korumalarıyla oynamayın ve standart makine talimatlarını dikkatlice takip edin.
- Makineye takılı plakaları çıkartmayın ya da değiştirmeyin.
- Makinenin düzgün çalışmaması durumlarının bakımın yetersiz olmasından kaynaklanmadığından emin olun. Gerekliyse yetkili personelden ya da yetkili Servis Merkezi'nden yardım alın.
- Parçaların değiştirilmesi gerekiyorsa Yetkili Bayi ya da Satıcıdan ORJİNAL yedek parçalar isteyin.
- Makinenin düzgün ve güvenli çalışmasını sağlamak için bu Kılavuzun ilgili bölümünde gösterilen programlı bakım işlemlerinin yetkili personel ya da bir yetkili Servis Merkezi tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.

- Makineyi doğrudan ya da basınçlı su jetleriyle ya da aşındırıcı maddelerle yıkamayın.
- Makinenin, özel merkezlerde bertaraf edilmesini gerektiren standartlara tabi (Hurdaya çıkarma bölümüne bakın) zehirli-zararlı malzemeler içermesinden dolayı düzgün biçimde bertaraf edilmesi gerekmektedir.
- Herhangi bir bakım, onarım, temizlik ya da değiştirme işlemi yapmadan önce akünün bağlantısını kesmeyin.
- Bu makinenin yalnızca gerekli eğitimleri almış operatörler tarafından kullanılması gerekir.
- Elektrik bileşenlerin yakınında çalışırken mücevher takmayın.
- Makineyi toksik, zararlı, yanıcı ve/veya patlayıcı tozların, sıvıların ya da buharların yakınında çalıştırmayın.
- Sigara, kibrit ya da sıcak kül gibi yanıcı ya da dumanlı hiçbir malzemeyi çekmeyin.
- Bu makine, tehlikeli tozları çekmek için uygun değildir.
- Bu makine, akünün gereksinimlerinden dolayı 0 °C ile +40 °C arasında çalıştırılmalıdır.
- Bu makine, akünün gereksinimlerinden dolayı -20 °C ile +40 °C arasında saklanmalıdır.

1.5 Uyarılar

AKÜ VE ŞARJ CİHAZI

- Makinede, Lityum-iyon akü kullanılmaktadır.
- Eğer cihaz uzun bir süre kullanılmadan saklanacaksa akünün çıkartılması gerekmektedir.
- Akü kullanılmadığında kağıt ataşları, metal paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar ya da bir terminalden diğerine bağlantı yapabilecek diğer küçük metal nesnelere uzakta saklayın. Akü terminallerinin kısa devre olması, yangına ya da yanıklara neden olabilir.
- Uygunsuz koşullarda aküden sıvı dışarı çıkabilir; temastan kaçının. Kazayla temas meydana gelirse, suyla yıkayın. Sıvı gözlerle temas ederse ayrıca tıbbi yardım alın. Aküden dışarı çıkabilecek sıvı tahrişe ya da yanıklara neden olabilir.
- Makinede sağlanan ya da orijinal yedek parça olarak alınan akü dışında bir akü kullanmayın.
- Hasarlı ya da üzerinde değişiklik yapılmış aküleri ya da cihazları kullanmayın. Hasarlı ya da üzerinde değişiklik yapılmış aküler, yangına, patlamaya ya da yaralanma riskine neden olabilecek önceden tahmin edilmeyecek durumlara neden olabilir.

(TR)

- Her kullanımdan önce hasar belirtisi olup olmadığını kontrol edin.
- Aküyü ya da cihazı ateşe ya da yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Ateşe ya da 130°C'den yüksek sıcaklıklara maruz kalma patlamaya neden olabilir.
- Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve aküyü ya da cihazı talimatlarda verilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Uygunsuz ya da belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek aküye zarar verebilir ve yangın risini arttırabilir.
- Akü sızıntı yapıyorsa, Nilfisk Servis Merkezi'ne gönderin.
- Makine hurdaya ayrılmadan önce akünün makineden çıkartılması gerekmektedir.
- Şarj cihazı nemden koruyun ve kuru bir yerde saklayın.
- Şarj cihazı ya da kordonu ıslaksa kullanmayın.
- Akü şarj cihazını kullanmadan önce veri plakasında belirtilen frekans ve voltaj değerlerinin elektrik şebekesi voltaj değerleriyle aynı olduğundan emin olun.
- Şarj cihazını, patlayıcı ortamlarda kullanmayın.
- Şarj cihazını ana kordonundan tutarak taşımayın.
- Makineyi akü şarj cihazı kordonundan tutarak çekmeyin ya da taşımayın. Akü şarj cihazı kordonunu bir kol gibi kullanmayın. Akü şarj kablosu üzerine kapı kapatmayın ya da akü şarj kablosunu keskin kenarlar ya da köşelerin etrafından çekmeyin. Makineyi akü şarj cihazı kordonunun üzerinden geçirmeyin.
- Akü şarj cihazı kordonunu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Akü şarj cihazı kordonu ya da fişi hasarlıysa aküyü şarj etmeyin.
- Şarj cihazının üzerini örtmeyin.
- Makine ile birlikte verilen ya da orijinal yedek parça ya da aksesuar olarak sağlanan dışında başka şarj cihazları ile şarj etmeyin.

1.6 Onaylı akü ve şarj cihazları

Akü paketi: 10S4P-UR18650RX.

Şarj cihazları: FW8060/48, BC500.

1.7 Bakım

Tüm gerekli çalışma, bakım ve onarım işlemlerinin, yetkili personel ya da Nilfisk Servis Merkezleri tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir. Yalnızca orijinal yedek parça ve aksesuarların kullanılması gerekmektedir.

Servis veya Yedek parça ve aksesuar sipariş etmek için makine modelini, ürün kodunu ve seri numarasını belirterek Nilfisk ile iletişim kurun.

1.8 Akünün şarj edilmesi

Akü, daha uzun saklama süresi ve güvenli taşıma olanağı sağladığından %30 şarjlı halde sağlanmaktadır.

Uygulamaya bağlı olarak şarj cihazını doğrudan aküye takın ya da aküyü şarj cihazına takın. (Şarj cihazının ya da cihazın Kullanıcı kılavuzuna bakın).

Akünün, kuru bir ortamda ve 0°C - +40° arası ortam sıcaklığında şarj edilmesi gerekmektedir. (32°F - +104°F)

Aküde, hücreleri uygunsuz şarj ve deşarja karşı koruyan entegre Akü Yönetim Sistemi yer almaktadır. Sistem aynı zamanda şarj sırasında hücreleri dengeleyerek akünün ömrünü uzatmaktadır.

1.9 Akünün saklanması

Tam deşarj olmuş bir akünün, 4 haftadan uzun bir süre şarjsız biçimde saklanmaması gerekmektedir. %30 şarjlı akü paketi (2 Yeşil LED), -20 - +40°C (-4°F - +104°F) arası sıcaklıklarda 24 aya kadar saklanabilir.


Saklama konusundaki kuralların uygulanmaması, akünün bozulmasına, dolayısıyla bertaraf edilmesine neden olabilir. (Bkz. Akünün Bertaraf Edilmesi).

Satış sonrası servisle ilgili ayrıntılı bilgi için doğrudan Nilfisk ile görüşün.

2.0 Garanti

Garanti ile ilgili olarak genel çalışma koşullarımız geçerlidir. Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.

Araç üzerinde yapılacak yetkisiz değişiklikler, yanlış fırçaların yanı sıra aracın hedeflenen amaçtan farklı biçimde kullanılması, üreticinin, hasara neden olabilecek yükümlülüklerinden muaf olmasını sağlar.

 Elektrikli ve Elektrikli Kullanılmış Cihazlara ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa Direktifine göre kullanılmış elektrikli cihazların ayrı olarak biriktirilmesi ve çevreye uygun bir tekrar değerlendirme işlemine tabi tutulmaları gerekmektedir. Satın almış olduğunuz bu ürün, Atık Elektrikli Elektronik Eşyalar (AEEE) Yönetmeliği'ne uygundur.

2.1 Enerji Tasarrufu

Enerji tasarrufu için makineyi kullanmadığınız sürece kapalı konumda tutunuz.

ÜRETİCİ FİRMA :

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby, Denmark
Tel.: +45 4328 8100
www.nilfisk.com

İTHALATÇI FİRMA :

Nilfisk Prof. Tem. Ek. Tic. A.Ş.
Şerifali Mah. Bayraktar Blv., Şehit Sok. No:7, 34775 Ümraniye, İstanbul, Türkiye
Tel: +90 216 466 94 94
Faks: +90 216 527 30 32
www.nilfisk.com.tr

ÜRETİM YERİ :

ÇİN HALK CUMHURİYETİ

TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı

Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda

satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad

altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya

yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya

ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu

hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arzalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici

veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân

varsın malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi

durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

Satıcı tarafından **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Tüketici, çıkabilecek uyuşmazlıklarda şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları

yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine**

veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Özellikler


		VP600 Battery eco/boost
Voltaaj	V	36
Nominal güç	W	650
Güç tüketimi	W	190/465
Pil kapasitesi	A _h / Wh	7,8/280,8
Pil tipi		Lithium Ion
Çalışma süresi	dak	60/30
Koruma sınıfı (nem, toz)		II/IP 20
Koruma sınıfı (elektrik)		II □
Hortum ve boru ile hava akışı	litre/saniye	21.7/26.7
Hortum ve boru ile emme gücü	W	45/116
Ağızda emiş	mBar	86/129
Ses basıncı seviyesi L _{PA} (ISO11203)	dB(A)	56/61
Ses gücü seviyesi L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
Titreşim ISO 5349 ah	m/s ²	≤2,5
Bez filtre, yüzey alanı	cm ²	2400
Toz torbası kapasitesi litre	L	8
Genişlik	mm	300
Derinlik	mm	480
Yükseklik	mm	270
Pil dahil ağırlık	kg	10
Filtre sayısı		2
Şarj süresi	dak	≤ 40

Özellikler ve ayrıntılar, önceden haber verilmeden değiştirilebilir.

1 POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

1.1 Oznake v navodilih

NEVARNOST


 Nevarnost, ki neposredno povzroča resne ali neodpravljljive poškodbe ali celo smrt.

OPOZORILO

 Nevarnost, ki lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt.

OPOZORILO

 Nevarnost, ki lahko povzroči manjše poškodbe in škodo.

 Pred prvo uporabo naprave natančno preberite priročnik z navodili. Navodila shranite za kasnejšo uporabo.

1.2 Navodila za uporabo

Poleg navodil za uporabo in obvezujočih predpisov za preprečevanje nesreč, ki veljajo v državi uporabe, upoštevajte tudi priznane predpise za varnost in pravilno uporabo. Pred upravljanjem naprave na baterijski pogon preberite vsa navodila. Navodila shranite za kasnejšo uporabo.

1.3 Namen in predvidena uporaba

Ta stroj je namenjen za komercialno rabo, na primer v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah in pisarnah, torej ne za običajno gospodinjstvo v stanovanjskih objektih. Nesreče zaradi napačne uporabe lahko preprečijo le osebe, ki napravo uporabljajo.

Naprava je primerna za čiste (sesanje) gladke in trdne površine v industrijskih in komercialnih okoljih, pod skrbnim upravljanjem kvalificiranega osebja.

PREBERITE IN UPOŠTEVAJTE VSA VARNOSTNA NAVODILA.

1.4 Opozorila

OPOZORILO

- Pred izvajanjem vzdrževalnih del in popravil pozorno preberite celotna navodila.
- Za zmanjšanje tveganja za požar, električni udar ali poškodbo, pred uporabo, prosimo, preberite in upoštevajte vsa varnostna navodila in oznake za previdnost.
- V času polnjenja baterijskega vložka, ne kadite.
- Napravo vedno zaščitite pred vplivi sonca, dežja in slabega vremena, tako v času delovanja naprave kot v njenem mirovanju.
- Naprava naj se uporablja v suhih notranjih prostorih, naj se je ne uporablja ali zadržuje v zunanjih in vlažnih razmerah.
- Pred uporabo naprave zaprite vse pokrove kot je prikazano v teh Navodilih za uporabo.
- Ne uporabljajte brez nameščenih vrečke za prah in filtra.
- Preprečite nenadejan vklop naprave. Pri nošnji naprave s prstom postavljenim na stikalu za vklop, oziroma pri polnjenju naprave z

vklopljenim stikalom, lahko pride do nesreč.

- Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tistimi s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če izvajanje poteka pod pristojnim nadzorom ali so dobili navodila o uporabi naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci morajo biti nadzorovani, da se z napravo ne bi igrali.
- Posebna pozornost je potrebna pri uporabi naprave v bližini otrok. Uporabljajte le na način, opisan v tem priročniku. Uporabljajte le dodatke, ki jih je odobril Nilfisk.
- Pred vsako uporabo pozorno preverite napravo, vedno se pred uporabo prepričajte, da so vsi deli naprave pravilno nameščeni. Če naprava ni pravilno sestavljena, lahko to povzroči poškodbe ljudi in premoženja.
- Izvedite vse previdnostne ukrepe, da se v premikajoče dele napravo ne zapletejo lasje, nakit ali tkanine.
- Ne vstavljajte predmetov v odprtine naprave. Naprave ne uporabljajte, če so odprtine blokirane. Pazite, da se ne nabere prah, kosmi, lasje in karkoli drugega, kar bi lahko oviralo pretok.
- Uporabljajte napravo le ob primerni svetlobi.
- Med upravljanjem naprave pazite, da ne poškodujete ljudi ali predmete.
- Posebno pozorni bodite pri čiščenju stopnic.
- Vlažnost zraka naj bo med 30 % in 95 %.
- V primeru požara za gašenje uporabite gasilni aparat na prah, vodni aparat ni ustrezen.
- Ne posegajte v varnostna varovala naprave in do potankosti upoštevajte navodila za vzdrževanje.
- Ne odstranjujte ali spreminjajte ploščic, ki so pritrjene na napravo.
- V primeru okvare naprave se prepričajte, da do nje ni prišlo zaradi pomanjkljivega vzdrževanja. Če je potrebno, poiščite pomoč pri pooblaščenih osebah ali na pooblaščenem servisnem centru.
- Pri zamenjavi rezervnih delov zahtevajte ORIGINALNE dele od pooblaščenega distributerja ali prodajalca.
- Da bi zagotovili pravilno in varno delovanje naprave, je treba redno vzdrževanje, prikazano v ustreznem poglavju tega priročnika, opraviti s strani pooblaščenih oseb ali pooblaščenega servisnega centra.
- Naprave ne čistite z neposrednimi curki vode, vodo pod pritiskom ali z jedkimi snovmi.

SL

- Napravo je treba zavreči pravilno, zaradi prisotnosti strupenih, škodljivih snovi (baterijski vložek, itd.), kar urejajo standardi, ki zahtevajo predelavo v posebnih centrih (glej poglavje Razrez).
- Odklopite baterijski vložek pred izvedbo katerega koli vzdrževanje, popravila, čiščenja ali zamenjave delov.
- To napravo sme upravljati le ustrezno usposobljen operater.
- Pri delu v bližini električnih sestavnih delov ne nosite nakita.
- Naprave ne uporabljajte v bližini strupenih, nevarnih, vnetljivih in/ali eksplozivnih praškov, tekočin ali hlapov.
- Ne pobirajte tlečih in kadečih se predmetov, kot so cigarete, vžigalice ali vroči pepel.
- Naprava ni primerna za zbiranje nevarnih praškov.
- Delovna temperatura naprave naj bo med 0 °C in +40 °C. Pogoji za baterijski vložek.
- Temperatura za shranjevanje naprave naj bo med -20 °C in +40 °C. Pogoji za baterijski vložek.

1.5 Opozorila

BATERIJSKI VLOŽEK IN POLNILEC

- Naprava uporablja Litij-ionski baterijski vložek.
- Odstranite baterijski vložek v primeru, da shranjujete napravo in je dlje časa ne nameravate znova uporabiti.
- Ko baterijski vložek ni v uporabi, ga hranite stran od kovinskih predmetov kot so papirnate sponke, kovanci, ključiči, žebliji, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili stik med obema kontaktoma baterijskega vložka. Stik kontaktov baterijskega vložka lahko povzroči opekline ali požar.
- Pri nepravilni uporabi lahko iz baterijskega vložka izteče tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino. Če pridete v stik s tekočino, izperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite pomoč zdravnika. Tekočina iz baterijskega vložka lahko povzroči razdraženost kože ali opekline.
- Nikoli ne uporabljajte baterijskih vložkov, ki niso dobavljeni z napravo oziroma zamenjani z originalom.
- Ne uporabljajte naprave ali baterijskih vložkov, ki so poškodovani ali predelani. Poškodovani ali predelani baterijski vložki lahko povzročijo nepredviden način delovanja, ki lahko sproži požar, eksplozijo ali poveča tveganje za poškodbo.
- Pred vsako uporabo preverite, da ni znakov poškodbe baterijskega vložka.

- Baterijskega vložka in naprave ne izpostavljajte ognju in visokim temperaturam. Izpostavljanje ognju ali temperaturam nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.
- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite baterijskega vložka na temperaturi, ki je izven predpisanih omejitev v teh navodilih. Nepravilno polnjenje ali polnjenje na neprimerni temperaturi lahko povzroči okvaro baterijskega vložka in poveča možnost požara.
- Če baterijski vložek pušča, ga vrnite na servisno točko Nilfisk.
- Pred razrezom naprave se mora baterijski vložek odstraniti.
- Polnillec zavarujte pred vlago in ga shranite v suh prostor.
- Polnilca ne uporabljajte, če je polnillec ali njegov kabel moker.
- Pred uporabo polnilca baterije preverite, da napetost in frekvenca električnega omrežja ustreza navedenemu na ploščici s tehničnimi podatki.
- Ne uporabljajte polnilca v eksplozivnem okolju.
- Ne prenašajte polnilca tako, da držite le za kabel.
- Ne vlecite ali prenašajte naprave s pomočjo kabla polnilca, kabel polnilca nikoli ne uporabljajte v funkciji ročaja. Ne zapirajte vratc na kablu polnilca in ne zategujte kabla polnilca okrog ostrih robov ali vogalov. Naprave, ki se polni, ne zaganjajte.
- Kabel polnilca hranite stran od segretyh površin.
- Baterijskega vložka ne polnite, če je kabel polnilca ali vtič poškodovan.
- Polnilca ne prekrivajte.
- Ne polnite z drugim polnilcem, kot je dobavljen z napravo ali z originalno zamenjavo opreme.

1.6 Odobrena baterijski vložek in polnilci

Baterijski vložek: 10S4P-UR18650RX.

Polnilci: FW8060/48, BC500.

1.7 Vzdrževanje

Vse potrebne postopke za delovanje, vzdrževanje in popravila morajo izvesti usposobljene osebe, oziroma Nilfisk servisni centri. Uporabljajte samo originalne rezervne dele in dodatke.

Za servis ali naročilo rezervnih delov in dodatkov se obrnite na Nilfisk, sporočite model naprave, kodo in serijsko številko izdelka.

1.8 Polnjenje baterijskega vložka

Ob dostavi je baterijski vložek napolnjen do pribl. 30% energije, saj to zagotavlja dovolj časa za shranjevanje in varen prevoz.

Polnilnik priključite neposredno na baterijski vložek bodisi na napravi bodisi namestite baterijski vložek v polnilnik, odvisno od izvedbe. (Glejte Navodila za uporabo polnilnika naprave).

Polnjenje baterijskega vložka mora potekati v suhem prostoru in ob temperaturi okolice med 0°C in +40°. (32°F to +104°F)

Baterijski vložek ima vgrajen sistem upravljanja, ki varuje celice pred nepravilnim polnjenjem in praznjenjem. Sistem prav tako podaljšuje uporabno dobo baterijskega vložka, saj polnjenje celic poteka uravnoteženo.

1.9 Shranjevanje baterijskega vložka

Popolnoma izpraznjen baterijski vložek ne shranjujte za časovno obdobje, ki je daljše od 4 tednov.

30 % napolnjen baterijski vložek (2 zeleni lučki LED) lahko hranite do 24 mesecev na temperaturi med -20 in +40°C. (-4°F to +104°F)


Neupoštevanje smernic za shranjevanje lahko povzroči okvaro na baterijskem vložku, ki zahteva zamenjavo vložka. (Glej poglavje Odstranitev odsluženega baterijskega vložka).

Za podrobnosti o prodajnih storitvah se obrnite neposredno na Nilfisk.

2.0 Garancija

Za garancijo veljajo naši splošni pogoji poslovanja.

Nepooblaščen prilagajanje naprave, uporaba napačnih krtač ali uporaba naprave na drug način, kot je predviden, odvezujejo proizvajalca vsakršne odgovornosti za posledično nastalo škodo.

 Kot določa evropska Direktiva 2012/19/EU o starih električnih in elektronskih napravah, je treba rabljeno električno blago zbirati posebej in ga reciklirati na ekološki način. Za dodatne informacije se obrnite na občinsko upravo ali na vašega najbližjega prodajalca.

Specifikacije


		VP600 Battery eco/boost
Napetost	V	36
Nazivna moč	W	650
Poraba energije	W	190/465
Zmogljivost baterije	A _h / Wh	7,8/280,8
Tip baterije		Lithium Ion
Čas delovanja	min	60/30
Stopnja zaščite (vlaga, prah)		II/IP 20
Razred zaščite (električni)		II □
Zračni pretok z gibko cevjo in cevjo	litrov/sek	21.7/26.7
Moč sesanja z gibko cevjo in cevjo	W	45/116
Sesanje skozi šobo	mBar	86/129
Nivo zvočnega tlaka L _{pA} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
Nivo zvočne moči L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
Vibracije ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5
Vrečasti filter, površina	cm ²	2400
Volumen vrečke za prah v litrih	L	8
Širina	mm	300
Globina	mm	480
Višina	mm	270
Teža, vključno z baterijo	kg	10
Število filtrov		2
Čas polnjenja	min	≤ 40

Tehnične specifikacije in podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.


1 VAŽNI SIGURNOSNI NAPUCI

1.1 Simboli uporabljeni za označavanje uputa

OPASNOST


 Opasnost kod koje su neizbježne teške ili nepopravljive tjelesne ozljede ili čak i smrt.

UPOZORENJE

 Opasnost koja može uzrokovati teške tjelesne ozljede ili čak i smrt.

OPREZ

 Opasnost koja može uzrokovati lakše tjelesne ozljede ili oštećenja.

 Prije pokretanja uređaja po prvi put, ovaj priručnik mora se pažljivo pročitati. Sačuvajte upute za kasniju uporabu.

1.2 Upute za uporabu

Pored uputa za uporabu i odgovarajućih propisa o sprječavanju nezgoda koje važe u zemlji u kojoj se uređaj rabi, pridržavajte se općih propisa o sigurnoj i pravilnoj uporabi. Pročitajte sve upute prije uporabe stroja s baterijskim napajanjem. Sačuvajte upute za kasniju uporabu.

1.3 Svrha i namjena

Ovaj je stroj namijenjen komercijalnoj uporabi, na primjer u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama i uredima koji ne služe za uobičajene stambene svrhe. Nesreće uslijed nepropisne uporabe mogu spriječiti isključivo osobe koje upotrebljavaju uređaj. Stroj je prikladan za usisavanje glatkih i čvrstih podova, u civilnom i industrijskom okruženju, u sigurnim radnim uvjetima od strane kvalificiranog rukovatelja.

PROČITAJTE I PRIDRŽAVAJTE SE SVIH SIGURNOSNIH UPUTA.

1.4 Upozorenja

UPOZORENJE

- Pažljivo pročitajte sve upute prije vršenja bilo kakvog postupka održavanja/popravka.
- Kako biste smanjili opasnost od požara, električnog udara ili ozljede, izvadite bateriju iz stroja prije vršenja bilo kakvog održavanja.
- Ne pušite dok punite bateriju.
- Stroj uvijek zaštitite od sunca, kiše i vremenskih nepogoda, bilo tijekom rada ili neaktivnosti.
- Ovaj se stroj mora rabiti u zatvorenim prostorima i u suhim uvjetima, ne smije se rabiti na otvorenom ili u mokrim uvjetima.
- Prije uporabe stroja zatvorite sve poklopce kako je prikazano u uputama za uporabu.
- Ne rabite bez montirane vrećice za prašinu i filtera.
- Spriječite neželjeno pokretanje. Nošenje uređaja s prstom na prekidaču ili uključivanje uređaja s uključenim prekidačem može izazvati nesreće.

- Ovaj stroj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost nije nadzirala ili uputila u korištenje stroja.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa strojem.
- Prilikom uporabe u blizini potreban je poseban oprez. Rabite samo kako je prikazano u ovom priručniku. Rabite samo pribor koji preporučuje tvrtka Nilfisk.
- Pažljivo provjerite stroj prije svake uporabe, uvijek prije uporabe provjerite je su li pravilno sastavljeni svio dijelovi. Ako stroj nije besprijeckorno sastavljen, može uzrokovati ozljede i oštećenja imovine.
- Poduzmite sve potrebne mjere predostrožnosti kako pokretni dijelovi stroja ne bi zahvatili kosu, nakit i labavu odjeću.
- U otvore ne stavljajte nikakve predmete. Ne koristite stroj ako je zatvoren bilo koji otvor. Otvori moraju biti čisti, bez prašine, prljavštine, kose i bilo čega što bi moglo smanjiti protok zraka.
- Stroj rabite samo ako postoji dobro osvjetljenje.
- Prilikom uporabe stroja pazite da nekoga ne ozlijedite ili oštetite imovinu.
- Prilikom čišćenja stepenica budite osobito oprezni.
- Vlažnost mora biti između 30 % i 95 %.
- U slučaju požara uporabite vatrogasni aparat s prahom, a ne s vodom.
- Ne modificirajte sigurnosne štitnike stroja i strogo se pridržavajte uputa za obično održavanje.
- Ne uklanjajte i ne modificirajte ploče pričvršćene na stroj.
- U slučaju kvara stroja pobrinite se da nije riječ o nedostatku održavanja. Ako je neophodno, zatražite pomoć od ovlaštenog osoblja ili ovlaštenog servisnog centra.
- Ako morate zamijeniti dijelove, zatražite ORIGINALNE rezervne dijelove od ovlaštenog zastupnika ili trgovca.
- Kako bi se zajamčio pravilan siguran rad, ovlašteno osoblje ili ovlašteni servisni centar moraju vršiti planirano održavanje opisano o odgovarajućem poglavlju ovog priručnika.
- Ne perite stroj izravno vodom ili mlazovima vode pod tlakom ili korozivnim sredstvima.
- Stroj je potrebno pravilno zbrinuti u otpad zbog prisutnosti toksič-

nog, štetnog materijala (baterije itd.), koji podliježu standardima koji uvjetuju zbrinjavanje u posebnim centrima (pogledajte poglavlje Odlaganje u otpad).

- Prije vršenja bilo kakvog održavanja, popravaka, čišćenja ili zamjene isključite bateriju.
- Stroj smiju rabiti samo pravilno obučeni rukovatelji.
- Ne nosite nakit kada radite u blizini električnih sklopova.
- Ne rabite stroj u blizini toksičnih, opasnih, zapaljivih i/ili eksplozivnih prašaka, tekućina ili para.
- Ne usisavajte ništa što je zapaljeno ili se dimi, kao što su cigarete, šibice ili vrući pepeo.
- Stroj nije prikladan za ususavanje opasnih prašaka.
- Radna temperatura stroja je između 0 °C i +40 °C zbog baterije.
- Temperatura za skladištenje stroja je između -20 °C i +40 °C zbog baterije.

1.5 Upozorenja

BATERIJA I PUNJAČ

- U stroju se rabi litij-ionska baterija.
- Ako ćete stroj spremiti na dulje razdoblje bez uporabe, uklonite baterije.
- Kada se baterijski modul ne koristi, držite ga podalje od metalnih predmeta, kao što su spajalice za papir, novčići, ključevi, čavli, vijci i slični mali metalni predmeti koji mogu međusobno spojiti priključke. Spajanje kontakata ukratko može uzrokovati opekline ili požar.
- U nasilnim uvjetima može doći do izbacivanja tekućine iz baterije; izbjegavajte kontakt s njom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućine dospije u oči, potražite dodatnu zdravstvenu pomoć. Tekućina iz baterija može prouzrokovati iritaciju ili opekline.
- Nikada ne rabite druge baterije, osim baterije isporučene sa strojem ili originalne zamjenske baterije.
- Ne koristite baterijski modul ili uređaj koji je oštećen ili modificiran. Oštećene ili modificirane baterije mogu se ponašati neobično, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili opasnošću od ozljede.
- Prije svake uporabe provjerite ima li znakova oštećenja.
- Baterijski modul ili uređaj ne izlažite vatri ili velikim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturi preko 130°C može uzrokovati eksploziju.
- Slijedite sve upute za punjenje i ne punitite baterijski modul ili uređaj

izvan temperaturnog raspona specificiranog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan specificiranog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

- Ako baterija curi, vratite je u servisni centar tvrtke Nilfisk.
- Prije odlaganja stroja u otpad iz njega treba izvaditi bateriju.
- Zaštitite punjač od vlage i spremite ga na suho mjesto.
- Ne rabite punjač ako je on ili kabel vlažan.
- Prije uporabe punjača baterije uvjerite se da frekvencija i napon navedeni na natpisnoj pločici odgovaraju naponu električne mreže.
- Ne rabite punjač u eksplozivnoj okolini.
- Ne nosite punjač držeći ga za kabel.
- Ne povlačite i ne nosite stroj povlačeći ga za kabel punjača baterije i kabel punjača nikada ne rabite kao ručku. Ne zatvarajte vrata preko kabela punjača baterije i ne povlačite ga preko oštih rubova ili kutova. Ne pokrećite stroj dok je ukopčan kabel punjača baterije.
- Kabel punjača baterije držite podalje od zagrijanih površina.
- Ne punite bateriju ako su oštećeni kabel punjača baterije ili utikač.
- Nje pokrivajte punjač.
- Bateriju ne punite drugim punjačima, osim punjača isporučenog sa strojem ili originalnim zamjenskim dijelom ili priborom.

1.6 Odobrena baterija i punjači

Baterijski modul: 10S4P-UR18650RX.

Punjači: FW8060/48, BC500.

1.7 Održavanje

Sve neophodne radove, održavanje i popravke treba vršiti kvalificirano osoblje ili servisni centri tvrtke Nilfisk. Potrebno je rabiti samo originalne rezervne dijelove i pribor.

Za servisiranje lili naručivanje rezervnih dijelova i pribora obratite se tvrtki Nilfisk i navedite model stroja, šifru proizvoda i serijski broj.

1.8 Punjenje baterijskog modula

Baterijski se modul isporučuje napunjen pribl. 30 % jer to pruža dug radni vijek za skladištenje i siguran transport.

Spojite punjač izravno na baterijski modul ili stavite baterijski modul u punjač, ovisno o primjeni. (Pogledajte Korisnički vodič punjača ili uređaja).

Baterijski modul treba puniti u suhom okruženju i unutar raspona temperatura okoline od 0°C do +40°. (32°F do +104°F)

Baterijski modul ima integrirani sustav za upravljanje baterijom koji štiti ćelije od nasilnog punjenja i pražnjenja. Sustav produljuje radni vijek baterije uravnoteživanjem ćelija tijekom punjenja.

1.9 Spremanje baterijskog modula

Potpuno ispražnjen baterijski modul ne smije se spremati nenapunjen dulje od najviše 4 tjedna.

30 % napunjen baterijski modul (2 zelena LED-a) može se spremati do 24 mjeseca pri temperaturama okoline od -20 do 40°C. (-4°F do +104°F)


Nepridržavanje smjernice za spremanje može dovesti do kvara baterijskog modula koji onda treba baciti. (Pogledajte poglavlje Zbrinjavanje baterijskog modula).

Za pojedinosti o servisiranju nakon prodaje obratite se izravno tvrtki Nilfisk.

2.0 Jamstvo

Naši opći uvjeti poslovanja primjenjuju se sukladno jamstvu.

Neovlaštene preinake uređaja, uporaba nepravilnih četki i uporaba uređaja na bilo koji način, osim načina za koji je uređaj namijenjen proizvođača oslobađaju od bilo kave odgovornosti za proizašlu štetu.

 Sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima, korištena elektronska sredstva se moraju prikupljati zasebno i – reciklirati. Kontaktirajte lokalne vlasti ili najbližeg dilera za daljnje informacije.

Specifikacije


		VP600 Battery eco/boost
Napon	V	36
Nazivna snaga	W	650
Potrošnja električne energije	W	190/465
Kapacitet baterije	A _h / Wh	7,8/280,8
Vrsta baterije		Lithium Ion
Vrijeme rada	min	60/30
Razred zaštite (vlaga, prašina)		II/IP 20
Klasa zaštite (elektrika)		II □
Protok zraka s crijevom i cijevi	litara/s	21.7/26.7
Snaga usisavanja s crijevom i cijevi	W	45/116
Vakuum na mlaznici	mBar	86/129
Razina zvučnog tlaka L _{PA} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
Razina jakosti zvuka L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
Vibracije ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5
Vrećasti filter, površinsko područje	cm ²	2400
Kapacitet vrećice za prašinu u litrama	l	8
Širina	mm	300
Dubina	mm	480
Visina	mm	270
Težina s baterijom	kg	10
Broj filtera		2
Vrijeme punjenja	min	≤ 40

Specifikacije i detalji mogu se mijenjati bez prethodne najave.


1 DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1.1 Symboly použité na označenie pokynov


NEBEZPEČENSTVO


 Nebezpečenstvo, ktoré môže priamo viesť k vážnym alebo nezvratným zraneniam alebo dokonca k smrti.

VÝSTRAHA

 Nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k vážnym zraneniam alebo dokonca k smrti.

UPOZORNENIE

 Nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k menším zraneniam a škodám.

 Skôr ako po prvý raz použijete vaše zariadenie, si pozorne prečítajte tento návod na použitie. Návod starostlivo uschovajte na neskoršie použitie.

1.2 Návod na použitie

Okrem prevádzkových pokynov a záväzných nariadení ohľadom prevencie nehôd platných v krajine použitia dodržiavajte uznávané predpisy zaručujúce bezpečné a správne použitie. Pred použitím zariadenia poháňaného akumulátorom si prečítajte návod. Návod starostlivo uschovajte na neskoršie použitie.

1.3 Účel použitia

Toto zariadenie je určené na komerčné účely, napríklad do hotelov, škôl, nemocníc, výrobných závodov, obchodov a kancelárií a na iné účely ako na normálne upratovanie domácností. Nehodám spôsobeným nesprávnym používaním môžu zabrániť iba tí, ktorí toto zariadenie používajú.

Toto zariadenie je vhodné na čistenie (vysávanie) hladkých a pevných podláh kvalifikovaným operátorom, v civilnom alebo priemyselnom prostredí pri dodržaní bezpečných podmienok prevádzky.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A DODRŽIAVAJTE ICH.

1.4 Výstrahy

VÝSTRAHA

- Pred začatím akejkoľvek údržby/opravy si pozorne prečítajte všetky pokyny.
- Aby sa znížilo riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia, vyberte pred vykonaním údržby akumulátor zo zariadenia.
- Nefajčite pri nabíjaní akumulátora.
- Vždy chráňte zariadenie pred slnkom, dažďom a nepriaznivými poveternostnými podmienkami, a to ako v prevádzke, tak aj v stave nečinnosti.
- Toto zariadenie musí byť používané v interiéri v suchom prostredí, nesmie byť použité alebo skladované vonku vo vlhkom prostredí.
- Pred použitím zariadenia zatvorte všetky kryty tak, ako je uvedené

v návode na obsluhu.

- Nepoužívajte ho bez prachového vrečka a filtra.
- Zabráňte náhodnému spusteniu. Prenášanie zariadenia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie zariadenia k prívodu energie môže viesť k nehodám.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické alebo duševné schopnosti, ani osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ na ne nedozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred nepoučila o obsluhu zariadenia.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby ste zabezpečili, že sa so zariadením nehrajú.
- Ak sa zariadenie používa v blízkosti detí, je potrebné zvýšiť pozornosť. Používajte ho iba tak, ako je uvedené v návode. Používajte iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou Nilfisk.
- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte zariadenie a vždy pred použitím skontrolujte, či boli všetky komponenty správne zmontované. Ak zariadenie nie je úplne zostavené, môže spôsobiť zranenia osôb a škody na majetku.
- Prijmite všetky potrebné opatrenia, aby pohyblivé časti zariadenia nezachytili vlasy, šperky a voľné oblečenie.
- Nevkladajte žiadne predmety do otvorov. Nepoužívajte stroj ak je nejaký otvor zaistený. V otvoroch sa nesmie akumulovať prach, textilné vlákna, vlasy ani čokoľvek iné, čo by mohlo znížiť prúdenie vzduchu.
- Zariadenie používajte len pri vhodnom osvetlení.
- Pri použití tohto zariadenia dávajte pozor, aby ste nezranili osoby alebo nepoškodili predmety.
- Pri vysávaní schodov buďte obzvlášť opatrní.
- Vlhkosť musí byť medzi 30 % a 95 %.
- V prípade požiaru použite práškový hasiaci prístroj, nie prístroj s vodou.
- Nezasahujte do bezpečnostných krytov zariadenia a postupujte podľa pokynov pre bežnú údržbu.
- Neodstraňujte ani nemeňte štítky umiestnené na zariadení.
- V prípade poruchy zariadenia skontrolujte, či nie je spôsobená nedostatčnou údržbou. V prípade potreby požiadajte o pomoc poverených pracovníkov alebo v autorizovaných servisných strediskách.
- Pokiaľ musíte vymeniť náhradné diely, požiadajte autorizovaného predajcu alebo dílera.

SK

- Zaistite, aby zariadenie riadne a bezpečne fungovalo, plánovaná údržba je stanovená v príslušnej kapitole tohto návodu a musí byť vykonaná autorizovanou osobou alebo v autorizovaných servisných strediskách.
- Neumývajte zariadenie priamym prúdom vody, vodou pod tlakom alebo agresívnymi látkami.
- Zariadenie musí byť správne zlikvidované, vzhľadom na prítomnosť nebezpečných jedovatých látok (batérie, atď.), ktoré podliehajú normám, ktoré vyžadujú ich likvidáciu v špecializovaných centrách (pozri kapitolu Likvidácia).
- Pred vykonaním akejkoľvek údržby, opravy, čistenia alebo výmeny odpojte akumulátor.
- Toto zariadenie musí byť používané iba riadne vyškolenými operátormi.
- Nenoste šperky, ak pracujete v blízkosti elektrických komponentov.
- Neprevádzkujte zariadenie v blízkosti jedovatých, nebezpečných, horľavých a/alebo výbušných práškov, kvapalín alebo pár.
- Nevysávajte nič, čo horí alebo dymí, ako napríklad cigarety, zápalky alebo horúci popol.
- Toto zariadenie nie je vhodné na vysávanie nebezpečného prachu.
- Pracovná teplota zariadenia musí byť v rozmedzí 0 °C až + 40 °C. Z dôvodu požiadaviek na akumulátor.
- Skladovacia teplota zariadenia musí byť v rozmedzí - 20 °C až + 40 °C. Z dôvodu požiadaviek na akumulátor.

1.5 Výstrahy

AKUMULÁTOR A NABÍJAČKA

- Toto zariadenie je napájané lítium-iónovým akumulátorom.
- Ak sa zariadenie nebude dlhšiu dobu používať, musia sa z neho vybrať batérie.
- Keď sa akumulátor nepoužíva, uložte ho ďalej od iných kovových predmetov, ako napríklad papierové spony, mince, kľúče, špendlíky, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spojiť jednu koncovku s druhou. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Z akumulátora môže pri zlom zaobchádzaní unikať kvapalina; zabráňte kontaktu. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s pokožkou, opláchnite ju vodou. Ak sa táto kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc. Vytiekajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

- Nikdy nepoužívajte iné batérie, než tie, ktoré sú dodávané so zariadením alebo originálne batérie.
- Akumulátor alebo zariadenie nepoužívajte, ak je poškodené alebo upravené. Poškodené alebo upravované akumulátory sa môžu nepredvídateľne správať s následkom požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstva zranenia.
- Pred každým použitím skontrolujte znaky poškodenia.
- Akumulátor alebo zariadenie nevystavujte ohňu alebo nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v tomto návode na použitie. Nesprávnym nabíjaním alebo pri teplotách mimo určeného rozsahu môže dôjsť k poškodeniu akumulátora a zvýšenému nebezpečenstvu požiaru.
- Ak z akumulátora uniká kvapalina, vráťte ho do servisného strediska Nilfisk.
- Akumulátor musí byť odstránený zo zariadenia pred vyradením zariadenia z prevádzky.
- Chráňte nabíjačku proti pôsobeniu vlhkosti a uložte ju na suchom mieste.
- Nepoužívajte nabíjačku, ak je mokrá alebo je mokrý jej kábel.
- Pred použitím nabíjačky akumulátora skontrolujte, či sa hodnoty frekvencie a napätia uvedené na typovom štítku zhodujú s elektrickým sieťovým napätím.
- Nepoužívajte nabíjačku vo výbušnom prostredí.
- Nedržte nabíjačku za hlavný kábel.
- Neťahajte ani neprenášajte zariadenie za kábel nabíjačky akumulátora a nikdy nepoužívajte kábel nabíjačky akumulátora ako držadlo. Nezatvárajte dvere na kábli nabíjačky akumulátora, ani neťahajte kábel nabíjačky okolo ostrých hrán a rohov. Nespúšťajte zariadenie na kábli nabíjačky akumulátora.
- Dbajte na to, aby sa kábel nabíjačky akumulátora nedostal do kontaktu s teplými plochami.
- Ak sú kábel nabíjačky akumulátora alebo zástrčka poškodené, nenabíjajte akumulátor.
- Nezakrývajú nabíjačku.
- Nedobíjajte s inými nabíjačkami než s tou, ktorá bola priložená k zariadeniu.

1.6 Schválené batérie a nabíjačky

Akumulátor: 10S4P-UR18650RX.

Nabíjačky: FW8060/48, BC500.

1.7 Údržba

Každá nutná prevádzka, údržba a oprava musí byť vykonávaná kvalifikovanými pracovníkmi alebo servisným strediskom spoločnosti Nilfisk. Musíte použiť len originálne náhradné diely a doplnky. V prípade servisu alebo objednania náhradných dielov a príslušenstva kontaktujte spoločnosť Nilfisk. Uvedte model zariadenia, kód výrobku a sériové číslo.

1.8 Nabíjanie akumulátora

Akumulátor sa dodáva nabitý približne na 30 %, pretože to umožňuje dlhodobé skladovania a bezpečnú prepravu.

Nabíjačku pripojte priamo k akumulátoru alebo akumulátor vložte do nabíjačky v závislosti od použitia. (pozrite si používateľskú príručku pre nabíjačku alebo zariadenie).

Akumulátor sa musí nabíjať v suchom prostredí a pri teplote okolia v rozsahu od 0 do +40 °C. (32 až +104 °F)

Akumulátor má vstavaný systém správy akumulátora, ktorý chráni jeho články proti nesprávnemu nabíjaniu a vybíjaniu. Tento systém tiež maximalizuje životnosť akumulátora vyrovnaním článkov počas nabíjania.

1.9 Skladovanie akumulátora

Úplne vybitý akumulátor by sa nemal skladovať nenabitý dlhšie ako 4 týždne.

Akumulátor nabitý na 30 % (2 zelené indikátory LED) možno skladovať po dobu až 24 mesiacov pri teplote od -20 do +40 °C (od -4 do +104 °F)


Nedodržavanie pokynov na skladovanie môže viesť k poškodeniu akumulátora, ktorý musí byť zlikvidovaný. (pozrite si časť Likvidácia akumulátora).

Podrobnosti o popredajnom servise si vyžiadajte priamo od spoločnosti Nilfisk.

2.0 Záruka

Naše všeobecné obchodné podmienky sú platné s ohľadom na záruku.

V prípade neoprávnenej úpravy zariadenia, použitia nesprávnych kief a použitia zariadenia iným spôsobom, ako je jeho účel použitia, výrobca nenesie zodpovednosť za vzniknuté škody.

 Staré elektrické a elektronické zariadenia a použité elektrické výrobky sa musia separovať a ekologicky recyklovať v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU. Podrobnejšie informácie vám poskytne miestny úrad alebo najbližší predajca.

Technické údaje


		VP600 Battery eco/boost
Napätie	V	36
Menovitý výkon	W	650
Spotreba energie	W	190/465
Kapacita batérie	A _h / Wh	7,8/280,8
Typ batérie		Lithium Ion
Doba chodu	min.	60/30
Stupeň ochrany (vlhkosť, prach)		II/IP 20
Trieda ochrany (elektrická)		II □
Prietok vzduchu cez hadicu a rúrku	litre/sek	21.7/26.7
Sací výkon cez hadicu a rúrku	W	45/116
Podtlak na dýze	mBar	86/129
Hladina akustického tlaku L _{PA} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
Hladina akustického výkonu L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
Vibrácie ISO 5349 a _n	m/s ²	≤ 2,5
Sací filter, povrchová plocha	cm ²	2400
Objem prachového vrečka v litroch	L	8
Šírka	mm	300
Hĺbka	mm	480
Výška	mm	270
Hmotnosť s batériou	kg	10
Počet filtrov		2
Doba nabíjania	min.	≤ 40

Špecifikácie a podrobnosti sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

1 DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1 Symboly použité k označení pokynů

NEBEZPEČÍ


 Nebezpečí vedoucí přímo k vážným až těžkým zraněním či dokonce úmrtí.

VAROVÁNÍ

 Nebezpečí, jež může vést k vážným úrazům či dokonce úmrtí.

UPOZORNĚNÍ

 Nebezpečí, jež může vést k drobnějším úrazům a škodám.

 Před prvním spuštěním zařízení si musíte pozorně přečíst tento návod k obsluze. Pokyny si uschovejte pro pozdější použití.

1.2 Návod k obsluze

Kromě návodu k obsluze a závazných předpisů k prevenci nehod platných v zemi použití dodržujte i ostatní obecně uznávané předpisy pro bezpečnost a správné použití. Před použitím zařízení na akumulátorový pohon si přečtete veškeré pokyny. Pokyny si uschovejte pro pozdější použití.

1.3 Účel a určené použití

Toto zařízení je určeno pro komerční použití, například v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, prodejnách a kancelářích, mimo oblast obvyklého domácího použití a úklidu. Nehodám v důsledku nesprávného použití mohou zamezit pouze osoby, jež zařízení používají. Zařízení je vhodné k čištění (vysávání) hladkých pevných podlah ve veřejném či průmyslovém prostředí, za bezpečných provozních podmínek s kvalifikovanou obsluhou.

PŘEČTĚTE SI A DODRŽUJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.

1.4 Varování

VAROVÁNÍ

- Před prováděním jakékoli údržby či oprav si pečlivě přečtete všechny pokyny.
- K omezení rizika požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění vyjměte ze zařízení před prováděním jakýchkoli postupů údržby akumulátor.
- Při nabíjení akumulátoru nekuřte.
- Za provozu i během nečinnosti zařízení vždy chraňte před sluncem, deštěm a nepříznivými povětrnostními podmínkami.
- Zařízení musí být používáno pouze v interiérech a suchých podmínkách. Není dovoleno jej používat ani ponechávat venku ve vlhku.
- Před používáním zařízení zavřete všechny kryty tak, jak je uvedeno v návodu k obsluze.
- Nepracujte bez nasazeného sáčku na nečistoty a filtrů.
- Zamezte náhodnému spuštění. Přenášení zařízení s prstem na

vypínači či připojování ke zdroji napětí s aktivovaným vypínačem může vést k úrazům.

- Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, anebo osobami, které nemají dostatečné zkušenosti a znalosti, pokud nejsou pod dohledem odpovědné osoby nebo neobdržely náležité pokyny k použití od osoby odpovědné za bezpečnost.
- Děti musejí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se strojem nebudou hrát.
- Používání zařízení v blízkosti dětí vyžaduje zvýšenou pozornost. Pracujte pouze podle pokynů uvedených v této příručce. Používejte pouze příslušenství doporučené společností Nilfisk.
- Před každým použitím vždy zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty správně sestaveny. Nedokonale sestavené zařízení může způsobit škody na majetku a zdraví osob.
- Přijměte všechna nezbytná opatření k zamezení zachycení vlasů, šperků či volného oděvu pohyblivými částmi zařízení.
- Do otvorů nevkládejte žádné předměty. Jestliže jsou nějaké ventilační otvory zařízení zablokovány, nepoužívejte jej. Udržujte otvory volné od prachu, chuchvalců, vlasů či jiných nečistot, jež by mohly omezovat průtok vzduchu.
- Se zařízením pracujte pouze při správném osvětlení.
- Při používání dávejte pozor, abyste nezpůsobili škody na majetku či zdraví osob.
- Obzvláště opatrní buďte při práci na schodech.
- Vlhkost vzduchu musí být mezi 30 a 95 %.
- V případě požáru použijte práškový hasicí přístroj, nikoli vodní.
- Nemanipulujte s bezpečnostními kryty a svědomitě dodržujte pokyny k běžné údržbě.
- Neodstraňujte a nepozměňujte štítky připevněné na zařízení.
- V případě poruch se ujistěte, zda není příčinou nedostatečná údržba. V případě nutnosti požádejte o pomoc oprávněné pracovníky nebo autorizované servisní středisko.
- Bude-li nutné některé díly vyměnit, požadujte od autorizovaného prodejce či maloobchodníka **ORIGINÁLNÍ** náhradní díly.
- K zajištění správného a bezpečného provozu musí oprávněný pracovník nebo autorizované servisní středisko zajistit plánovanou údržbu předepsanou v příslušné kapitole této příručky.
- Zařízení nemyjte přímým vodním proudem ani tlakovým mytím a nepoužívejte agresivní prostředky.

CS

- Při likvidaci je nutné využít správné postupy, neboť zařízení obsahuje škodlivé toxické materiály (akumulátory apod.) podléhající normám, jež vyžadují likvidaci ve speciálních střediscích (viz kapitola Likvidace).
- Před provedením jakékoli údržby, oprav, čištění či výměny dílů odpojte akumulátor.
- Zařízení smí používat pouze náležitě vyškolení pracovníci.
- Při práci v blízkosti elektrických součástí nenoste šperky.
- Se zařízením nepracujte v blízkosti toxického, nebezpečného, hořlavého či výbušného prachu, kapalin a par.
- Nevysávejte žádné hořící či doutnající materiály, například cigarety, zápalky a horký popel.
- Zařízení není vhodné k vysávání nebezpečného prachu.
- Pracovní teplota zařízení musí být mezi 0 a+40 °C. Jedná se o požadavky akumulátoru.
- Skladovací teplota zařízení musí být mezi -20 a+40 °C. Jedná se o požadavky akumulátoru.

1.5 Varování

AKUMULÁTOR A NABÍJEČKA

- Zařízení využívá lithium-iontový akumulátor.
- Při dlouhodobějším skladování zařízení je třeba akumulátory vyjmout.
- Jestliže akumulátor nepoužíváte, uložte jej v místě bez kovových předmětů, jimiž jsou například kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby či jiné drobné kovové předměty, jež by mohly spojit kontakty. Zkratování kontaktů akumulátoru může způsobit popáleniny či požár.
- Při nesprávném zacházení může z akumulátoru uniknout kapalina – zamezte kontaktu s touto látkou. Dojde-li k nechtěnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou. Při zasažení očí omyjte místo vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění či poleptání.
- Nikdy nepoužívejte jiné akumulátory než dodané k zařízení nebo originální náhrady.
- Poškozený nebo úpravami pozměněný akumulátor ani zařízení nepoužívejte. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování s rizikem vzniku požáru, výbuchu a nebezpečí úrazu.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda jednotka nejeví nějaké

známky poškození.

- Akumulátor ani zařízení nevystavujte ohni a vysokým teplotám. Vystavení ohni či teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor ani zařízení ne-nabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v těchto pokynech. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo specifikovaný rozsah teplot může akumulátor poškodit a zvýšit riziko vzniku požáru.
- Jestliže z akumulátoru uniká kapalina, odevzdejte jej v servisním středisku Nilfisk.
- Před likvidací musí být ze zařízení akumulátor vyjmut.
- Nabíječku chraňte před vlhkostí a skladujte ji na suchém místě.
- Pokud je nabíječka nebo kabel nabíječky vlhký, nepoužívejte ji.
- Před použitím nabíječky akumulátoru se ujistěte, zda hodnoty kmitočtu a napětí, uvedené na typovém štítku, odpovídají hodnotám síťového napájení.
- Nabíječku nepoužívejte ve výbušném prostředí.
- Při přenášení nedržte nabíječku za kabel.
- Netahejte a nepřenášejte zařízení za kabel nabíječky akumulátoru a nikdy jej nepoužívejte jako držadlo. Kabel nabíječky akumulátoru nepřivírejte dveřmi a netahejte jej kolem ostrých hran či rohů. Nespouštějte zařízení s připojeným kabelem nabíječky.
- Zamezte kontaktu kabelu nabíječky akumulátoru s horkými plochami.
- Nenabíjejte akumulátor, jestliže je poškozený kabel nabíječky akumulátoru nebo zástrčka.
- Nabíječku nezakrývejte.
- Nenabíjejte jinými nabíječkami než je dodaná jednotka nebo originální náhrada či příslušenství.

1.6 Schválený akumulátor a nabíječky

Akumulátor: 10S4P-UR18650RX

Nabíječky: FW8060/48, BC500.

1.7 Údržba

Všechny nezbytné postupy k zajištění provozu, údržby a oprav musí provádět kvalifikované osoby nebo servisní střediska Nilfisk. Je nezbytné používat pouze originální náhradní díly a příslušenství. Pro zajištění servisu či objednání náhradních dílů a příslušenství kontaktujte společnost Nilfisk a uveďte model zařízení, kód produktu a výrobní číslo.

1.8 Nabíjení akumulátoru

K zajištění dlouhodobějšího skladování a bezpečného transportu se akumulátor dodává nabitý zhruba na 30 %.

Podle okolností připojte nabíječku přímo k akumulátoru nebo akumulátor vložte do nabíječky. (Viz uživatelská příručka k nabíječce nebo k zařízení).

Akumulátor nabíjejte v suchém prostředí s teplotním rozsahem 0 až +40 °C (32 až +104 °F).

Akumulátor je vybaven integrovaným systémem řízení, jenž chrání články před nesprávným nabíjením a vybíjením. Tento systém rovněž maximalizuje životnost baterie vyrovnáváním zátěže článků během nabíjení.

1.9 Skladování akumulátoru

Zcela vybitý akumulátor by neměl být skladován ve vybitém stavu déle než max. 4 týdny.

Akumulátor nabitý na 30 % (svítí 2 zelené kontrolky LED) lze skladovat po dobu až 24 měsíců v rozsahu teplot od -20 do +40 °C. (-4 až +104 °F).

Nedodržení pokynů ke skladování může způsobit poruchu akumulátoru, jenž musí být zlikvidován. (Viz část Likvidace akumulátoru).

Chcete-li získat více podrobností o poprodejním servisu, kontaktujte přímo společnost Nilfisk.

2.0 Záruka

Záruka se řídí našimi všeobecnými obchodními podmínkami.

Neoprávněné úpravy zařízení, používání nesprávných kartáčů nebo používání zařízení k jinému než určenému účelu zbavují výrobce jakékoli odpovědnosti za následné škody.



Podle evropské směrnice 2012/19/EU pro odpadní elektrická a elektronická zařízení musí být použité elektrospotřebiče odevzdány odděleně na sběrných místech k ekologické recyklaci.

Chcete-li získat více informací, kontaktujte místní úřady nebo nejbližšího prodejce.

Technické údaje


		VP600 Battery eco/boost
Napětí	V	36
Jmenovitý výkon	W	650
Příkon	W	190/465
Kapacita akumulátoru	A _h /Wh	7,8/280,8
Typ akumulátoru		Lithium Ion
Doba provozu	min	60/30
Stupeň ochrany (vlhkost, prach)		II/IP 20
Třída ochrany (elektrické)		II □
Průtok vzduchu s hadicí a trubicí	litrů/s	21.7/26.7
Sací výkon s hadicí a trubicí	W	45/116
Sací podtlak u hubice	mBar	86/129
Hladina akustického tlaku L _{PA} (ISO 11203)	dB (A)	56/61
Hladina akustického výkonu L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB (A)	68/74
Vibrace dle ISO 5349, a _n	m/s ²	≤ 2,5
Sáčkový filtr, plošný obsah	cm ²	2400
Objem sáčku na prach v litrech	l	8
Šířka	mm	300
Hloubka	mm	480
Výška	mm	270
Hmotnost vč. akumulátoru	kg	10
Počet filtrů		2
Doba nabíjení	min	≤ 40

údaje a podrobnosti mohou být změněny i bez předchozího upozornění.


1. WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1.1. Oznaczenia stosowane w instrukcji


NIEBEZPIECZEŃSTWO


 Niebezpieczeństwo, które bezpośrednio skutkuje poważnymi lub trwałymi obrażeniami ciała, a w skrajnych przypadkach nawet śmiercią.

OSTRZEŻENIE

 Niebezpieczeństwo, które może prowadzić do poważnych obrażeń ciała, a w skrajnych przypadkach nawet do śmierci.

OSTROŻNIE

 Niebezpieczeństwo, które może prowadzić do drobnych urazów oraz szkód.

 Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.

1.2. Instrukcja obsługi

Oprócz instrukcji obsługi oraz krajowych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom należy też przestrzegać obowiązujących przepisów w zakresie bezpieczeństwa i zasad prawidłowej eksploatacji. Przed uruchomieniem urządzenia akumulatorowego należy przeczytać wszystkie instrukcje. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.

1.3. Cel i przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, np. w hotelach, szkołach, placówkach szpitalnych, zakładach przemysłowych, sklepach i biurach, tj. innego niż normalny użytek domowy. Tylko osoby korzystające z urządzenia mogą zapobiec wypadkom wynikającym z nieprawidłowej obsługi. Urządzenie nadaje się do czyszczenia (odkurzania) gładkich i litych podłóg w środowisku komercyjnym lub przemysłowym, pod warunkiem, że będzie obsługiwane w bezpiecznych warunkach roboczych i przez wykwalifikowanego operatora.

NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I PRZESTRZEGAĆ ICH.

1.4. Ostrzeżenia

OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych/naprawczych należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.
- Żeby ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub urazów, przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyjąć z urządzenia akumulator.
- Nie palić w trakcie ładowania akumulatora.
- Należy zawsze chronić urządzenie przed słońcem, deszczem i niekorzystnymi warunkami pogodowymi, zarówno kiedy jest użytkowane, jak i przechowywane.
- Urządzenie musi być użytkowane w suchych pomieszczeniach i

nie wolno go użytkować ani przechowywać na zewnątrz w mokrych warunkach.

- Przed użyciem urządzenia należy zamknąć wszystkie pokrywy, jak pokazano w instrukcji obsługi.
- Nie używać odkurzacza bez worka na kurz oraz filtrów.
- Należy zabezpieczyć urządzenie przed niezamierzonym uruchomieniem. Trzymanie palca na przycisku podczas noszenia urządzenia lub włączanie zasilania, kiedy przycisk jest wciśnięty, jest niebezpieczne.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej ani przez osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostaną przez taką osobę poinstruowane co do obsługi urządzenia.
- Dzieci należy pilnować, aby nie używały urządzenia do zabawy.
- Używanie urządzenia w pobliżu dzieci wymaga zachowania szczególnej ostrożności. Używać wyłącznie zgodnie z informacjami podanymi w tej instrukcji. Używać wyłącznie zalecanych akcesoriów Nilfisk.
- Przed każdym użyciem uważnie sprawdzić urządzenie, upewniając się, że wszystkie elementy są prawidłowo zamocowane. Urządzenie, które nie zostało idealnie złożone, może powodować szkody lub obrażenia ciała.
- Należy przedsięwziąć niezbędne środki ostrożności, żeby zapobiec wciągnięciu włosów, biżuterii lub luźnej odzieży przez ruchome części urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia. Nie używać urządzenia, jeśli którykolwiek z otworów jest zablokowany. Usuwać kurz, kłaczki, włosy oraz wszystko, co mogłoby ograniczać przepływ powietrza.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w warunkach odpowiedniego oświetlenia.
- Z urządzenia należy korzystać ostrożnie, tak aby nie spowodować żadnych szkód ani obrażeń ciała.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas odkurzania schodów.
- Wilgotność musi się zawierać w zakresie od 30% do 95%.
- W razie pożaru należy użyć gaśnicy proszkowej, a nie wodnej.
- Nie należy ingerować w zabezpieczenia urządzenia i należy do-

kładnie przestrzegać standardowych instrukcji dotyczących konserwacji.

- Nie zdejmować i nie modyfikować płyt przytwierdzonych do urządzenia.
- W razie awarii należy się upewnić, że przyczyną nie jest niewystarczająca konserwacja. W razie potrzeby należy skorzystać z pomocy upoważnionej osoby lub autoryzowanego centrum serwisowego.
- Jeśli niezbędna jest wymiana części, należy zamówić ORYGINALNE części zamienne od autoryzowanego dystrybutora lub sprzedawcy.
- Żeby zagwarantować prawidłowe i bezpieczne działanie urządzenia, należy zlecać opisaną w tej instrukcji planową konserwację upoważnionym pracownikom lub autoryzowanemu centrum serwisowemu.
- Nie należy bezpośrednio myć urządzenia strumieniem wody pod ciśnieniem ani też substancjami żrącymi.
- Z uwagi na obecność trujących i szkodliwych materiałów (w akumulatorze itp.) urządzenie należy odpowiednio utylizować, przekazując je do specjalnego punktu zbiórki (zob. rozdział dotyczący złomowania).
- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek konserwacji, naprawy, czyszczenia lub wymiany należy odłączyć akumulator.
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby.
- Pracując przy podzespołach elektrycznych, nie należy nosić biżuterii.
- Nie użytkować urządzenia w otoczeniu trujących, niebezpiecznych, palnych ani wybuchowych proszków, cieczy lub oparów.
- Nie zbierać odkurzaczem niczego, co płonie lub dymi, np. papierosów, zapalek czy gorącego popiołu.
- Urządzenie nie nadaje się do zbierania niebezpiecznych proszków.
- Ze względu na wymagania akumulatora temperatura robocza musi się zawierać w zakresie od 0°C do +40°C.
- Ze względu na wymagania akumulatora temperatura przechowywania urządzenia musi się zawierać w zakresie od -20 °C do +40°C.

1.5. Ostrzeżenia

AKUMULATOR I ŁADOWARKA

- Urządzenie wykorzystuje akumulator litowo-jonowy.
- Jeśli urządzenie będzie przez dłuższy czas przechowywane bez użytkowania, należy wyjąć z niego akumulator.
- Jeśli akumulator nie będzie używany, należy go przechowywać z dala od innych metalowych przedmiotów, np. spinaczy do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub itp., które mogłyby stworzyć połączenie między dwoma biegunami. Zwieranie biegunów akumulatora grozi poparzeniem lub pożarem.
- Niewłaściwe warunki mogą doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. W razie dostania się cieczy do oczu należy dodatkowo skontaktować się z lekarzem. Elektrolit wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
- Nigdy nie używać innych akumulatorów niż akumulator dostarczony z urządzeniem lub jego oryginalny zamiennik.
- Nie należy używać akumulatorów ani urządzeń, które zostały uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożarów, wybuchów lub urazów.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy akumulator nie jest wyraźnie uszkodzony.
- Nie należy narażać akumulatora ani urządzenia na kontakt z ogniem lub działaniem wysokich temperatur. Ogień lub temperatury powyżej 130°C mogą spowodować wybuch.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie należy ładować akumulatora w temperaturach wykraczających poza zakres podany w tej instrukcji. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie w temperaturach wykraczających poza podany zakres grozi uszkodzeniem akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.
- Ciekący akumulator należy przekazać do centrum serwisowego Nilfisk.
- Akumulator należy wyjąć z urządzenia, zanim urządzenie zostanie zełomowane.
- Ładowarkę należy chronić przed wilgocią i przechowywać w suchym miejscu.
- Nie używać ładowarki, jeśli ładowarka lub jej kabel są mokre.

- Przed użyciem ładowarki należy się upewnić, że częstotliwość i napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.
- Nie używać ładowarki w środowisku wybuchowym.
- Nie przenosić ładowarki, trzymając za kabel zasilający.
- Nie ciągnąć i nie przenosić urządzenia, trzymając za kabel ładowarki i nigdy nie używać kabla ładowarki jako uchwytu. Nie przyciskać kabla ładowarki drzwiami i nie przeciągać go wokół ostrych krawędzi lub rogów. Nie przygniatać kabla ładowarki urządzeniem.
- Nie zbliżać kabla ładowarki do rozgrzanych powierzchni.
- Nie ładować akumulatora, jeśli kabel ładowarki lub wtyczka są uszkodzone.
- Nie zakrywać ładowarki.
- Nie ładować za pomocą innych ładowarek niż ładowarka dostarczona z urządzeniem i nie używać nieoryginalnych zamienników ani akcesoriów.

1.6. Zatwierdzone akumulatory i ładowarki

Akumulator: 10S4P-UR18650RX.

Ładowarki: FW8060/48, BC500.

1.7. Konserwacja

Wszelkie niezbędne procedury obsługi, konserwacji i naprawy należy zlecać wykwalifikowanym pracownikom lub serwisantom Nilfisk. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.

W celu oddania urządzenia do serwisu lub zamówienia części zamiennych lub akcesoriów należy się skontaktować z Nilfisk, podając model urządzenia, kod produktu oraz numer seryjny.

1.8. Ładowanie akumulatora

Żeby umożliwić długotrwałe przechowywanie i bezpieczny transport, w chwili wysyłki akumulator jest naładowany w ok. 30%.

W zależności od wersji ładowarkę należy podłączyć do akumulatora lub akumulator należy zamontować w ładowarce (patrz podręcznik użytkownika ładowarki lub urządzenia).

Akumulator należy ładować w suchym miejscu, w temperaturze otoczenia wynoszącej od 0°C do +40°C.

Akumulator wykorzystuje zintegrowany system sterujący, który chroni ogniwa przed niewłaściwym ładowaniem i rozładowywaniem. Dodatkowo system maksymalizuje żywotność akumulatora przez wyrównywanie ogniw podczas ładowania.

1.9. Przechowywanie akumulatora

Całkowicie rozładowany akumulator nie powinien być przechowywany bez naładowania przez dłużej niż 4 tygodnie.

Akumulator naładowany w 30% (2 zielone diody LED) może być przechowywany przez maksymalnie 24 miesiące w temperaturze od -20°C do +40°C.


Nieprzestrzeżenie wytycznych dotyczących przechowywania grozi uszkodzeniem akumulatora, co wiąże się z koniecznością jego utylizacji (patrz rozdział dotyczący utylizacji).

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat serwisu posprzedażnego należy skontaktować się bezpośrednio z Nilfisk.

2.0. Gwarancja

Niniejsza gwarancja podlega naszym ogólnym zasadom prowadzenia działalności.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z niedozwolonych modyfikacji urządzenia, korzystania z niewłaściwych szczotek, a także użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem.

 Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zużyte urządzenia elektryczne muszą być poddawane selektywnej zbiórce i usuwane w bezpieczny dla środowiska sposób. Dalsze informacje można uzyskać od przedstawicieli władz lokalnych oraz dystrybutora.

Specyfikacje

		VP600 Battery eco/boost
Napięcie	V	36
Moc znamionowa	W	650
Pobór mocy	W	190/465
Pojemność akumulatora	A _h /Wh	7,8/280,8
Typ akumulatora		Lithium Ion
Czas pracy	min	60/30
Stopień ochrony (wilgoć, kurz)		II/IP 20
Klasa zabezpieczeń (elektrycznych)		II □
Przepływ powietrza z wężem i rurą	l/s	21.7/26.7
Siła zasysania z wężem i rurą	W	45/116
Podciśnienie przy dyszy	mBar	86/129
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
Poziom mocy akustycznej L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
Drgania ISO 5349 ah	m/s ²	≤ 2,5
Filtr odkurzacza, powierzchnia	cm ²	2400
Pojemność worka na kurz w litrach	l	8
Szerokość	mm	300
Głębokość	mm	480
Wysokość	mm	270
Masa z akumulatorem	kg	10
Liczba filtrów		2
Czas ładowania	min	≤ 40

Specyfikacje i parametry mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.


1 FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1.1 Utasításokat jelölő szimbólumok


VESZÉLY


 Súlyos baleseteket, akár halált okozó közvetlen veszélyforrás.

VIGYÁZAT

 Olyan veszélyforrás, amely súlyos baleseteket, vagy akár halált is okozhat.

FIGYELEM

 Olyan veszélyforrás, amely kisebb baleseteket és rongálódásokat okozhat.

 Mielőtt először bekapcsolja a készüléket, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót. Tegye az útmutatót olyan helyre, ahol később is megtalálja.

1.2 Használati útmutató

A használati útmutató és az adott országban érvényes vonatkozó balesetvédelmi előírások mellett be kell tartani a biztonságra és helyes használatra vonatkozó elfogadott irányelveket is. Olvasson el minden útmutatót az akkumulátoros működtetésű készülék használata előtt. Tegye az útmutatót olyan helyre, ahol később is megtalálja.

1.3 Felhasználási cél és rendeltetés

A készüléket kereskedelmi célokra terveztük, például szállodák, iskolák, kórházak, gyárak, üzletek és irodák számára, nem pedig háztartási takarítási célokra. A nem rendeltetésszerű használatból eredő balesetek csak az előírások betartásával előzhetőek meg.

Ez a készülék alkalmas sima és szilárd padlózatok tisztítására (porszívására), háztartási vagy ipari környezetben, szakképzett üzemeltető által biztosított biztonságos üzemi körülmények között.

OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁST.

1.4 Figyelmeztetések

VIGYÁZAT

- Gondosan olvasson el minden útmutatót bármilyen karbantartási/javítási eljárás előtt.
- Tűz, áramütés és balesetek kockázatának elkerülésére bármely karbantartási eljárás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Az akkumulátor töltése közben ne dohányozzon.
- A készüléket mindig védje a napfénytől, esőtől, rossz időjárástól, működés közben és üzemen kívül is.
- A készülék csak beltéri helyiségben, száraz körülmények között használható, kültéren nedves körülmények között tilos használni.
- A készülék használata előtt zárjon le minden fedelet a használati utasításban látható módon.
- Tilos a használat helyén lévő porzsák és szűrők nélkül.

- Akadályozza meg a véletlen indítást. Ha a készüléket a kapcsolónál fogva az ujjával hordozza, vagy úgy hozza létre a készülék tápellátását, hogy a kapcsoló be van kapcsolva, az baleseteket okozhat.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságaiknál fogva, illetve kellő ismeretek és tapasztalat hiányában nem képesek a biztonságos használatra, kivéve ha egy olyan személy felügyeli a készülék használatát, aki felel az ő biztonságukért.
- A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játszszanak a készülékkel.
- Különösen ügyelni kell a használatkor, ha gyermekek vannak a közelben. Csak az ebben az útmutatóban látható módon használja. Csak a Nilfisk által ajánlott tartozékokat használja.
- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a készüléket, és mindig ellenőrizze, hogy a részegységeket használat előtt megfelelően összeszerelték-e. Ha a készülék nincs megfelelően összeszerelve, az veszélyt jelenthet az emberekre és az anyagi javakra egyaránt.
- Tegyen meg minden óvintézkedést, nehogy a készülék mozgó alkatrészei megragadják a haját, az ékszereit vagy a lazán illeszkedő ruházatát.
- Ne helyezzen tárgyakat a nyílásokba. Ne használja úgy, hogy bármely nyílása le van takarva. Gondoskodjon róla, hogy ne kerüljön be por, papírforgács, haj, szőrzet és bármi egyéb, ami csökkenti az áramlást.
- A készüléket csak megfelelő világítás mellett használja.
- A készülék használata közben ügyeljen arra, hogy személyeken vagy tárgyakon ne okozzon sérülést.
- Lépcsők tisztításakor mindig legyen nagyon körültekintő.
- A páratartalom 30% és 95% közötti legyen.
- Tűz esetén porral oltó készüléket használjon, ne vizet.
- Tilos módosítani a készülék biztonsági funkcióit és szigorúan kövesse a szokásos karbantartási utasításokat.
- Ne vegye le és ne módosítsa a készülékre rögzített lemezeket és lapokat.
- A készülék meghibásodásai esetén győződjön meg, hogy ezek nem a karbantartás hiányából adódnak. Szükség esetén kérjen segítséget erre jogosult személyektől vagy hivatalos szervizközpontból.
- Ha valamely alkatrészt cserélni kell, hivatalos márkakerekedőtől

- vagy viszonteladótól származó EREDETI pótalkatrészt használjon.
- A készülék megfelelő és biztonságos működéséért az útmutató megfelelő fejezeteiben látható tervezett karbantartást erre jogosult személy vagy szakszerviz végezze el.
 - A készüléket tilos közvetlen folyású vagy nagynyomású mosóval mosni, és korrozív anyagokkal sem szabad tisztítani.
 - A készülék hulladékba juttatását erre alkalmas módon hajtsa végre a mérgező és ártalmas anyagok miatt (pl. akkumulátorok), amelyek hulladékba juttatását erre kijelölt központokban kell megoldani (lásd: Hulladékba juttatás fejezet)
 - Bármilyen karbantartás, javítás, tisztítás vagy csere előtt válassza le az akkumulátort.
 - A készüléket csak megfelelően szakképzett személy használhatja.
 - Villamos alkatrészek közelében ne viseljen ékszereket.
 - A készüléket tilos működtetni mérgező, veszélyes, lobbanékony és/ vagy robbanásveszélyes porok, folyadékok vagy gőzök közelében.
 - Nem szabad égő vagy füstölő anyagokat felszívni, így tilos a cigaretta, gyufa vagy forró hamu felszívása.
 - Ez a készülék nem alkalmas veszélyes porok gyűjtésére.
 - A készülék üzemi hőmérséklete 0°C és +40°C közötti, az akkumulátorra vonatkozó követelmények miatt.
 - A készülék tárolási hőmérséklete -20°C és +40°C közötti, az akkumulátorra vonatkozó követelmények miatt.

1.5 Figyelmeztetések

AKKUMULÁTOR ÉS TÖLTŐ

- Ez a készülék lítiumion akkumulátort használ.
- Ha a készüléket hosszabb időre használaton kívülre helyezik, az akkumulátorokat ki kell venni belőle.
- Ha az akkumulátor-csomagot nem használja, tartsa távol más fém tárgyaktól, például tűzőkapcsoktól érméktől, tűktől, csavaroktól és egyéb kisebb fém tárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják a kapcsait. Az akkumulátor-kapcsok rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.
- Szélsőséges esetekben az akkumulátorból folyadék léphet ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe is kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon más akkumulátorokat, csak a készülékkel szállítottat és eredeti pótalkumulátort.

- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátor-csomagot. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek, amitől fennáll a tűz, robbanás vagy sérülések veszélye.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy bármilyen sérülés látható-e rajta.
- Ne tegye ki az akkumulátor-csomagot vagy a készüléket tűz vagy túl magas hőmérséklet veszélyének. Ha 130°C feletti hőmérsékletnek teszi ki, robbanást idézhet elő.
- Tartson be a töltésre vonatkozó minden utasítást, és ne töltse az akkumulátor-csomagot vagy a készüléket az ebben az útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés megrongálhatja az akkumulátor-csomagot és növeli a tűzveszélyt.
- Az akkumulátort szivárgása esetén vigye egy Nilfisk szervizközpontba.
- Az akkumulátort ki kell venni a készülékből, mielőtt azt leselejtezné.
- Védje a töltőt pára ellen, tárolja száraz helyen.
- Ne használja a töltőt, ha a töltő vagy a kábele nedves.
- Az akkumulátortöltő használata előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett frekvencia- és feszültség-értékek megfelelnek a tápfeszültségnek.
- A töltőt tilos robbanásveszélyes környezetben használni.
- A töltőt tilos a kábelénél fogva hordozni.
- A készüléket tilos az akkumulátortöltő kábelénél fogva húzni vagy hordozni, és az akkumulátortöltő kábelét ne használja fogantyúként sem. Ne csukjon rá ajtót az akkumulátortöltő kábelére, és ne húzza a kábelt éles sarkok vagy élek mentén. A készüléket nem szabad az akkumulátortöltőn működtetni.
- Az akkumulátortöltőt tartsa távol fűtött felületektől.
- Tilos tölteni az akkumulátort, ha az akkumulátortöltő zsinórja vagy dugasza megsérült.
- Ne fedje le a töltőt.
- A készüléket a csomagolásban mellékelten, eredeti cseredarabokon vagy pótalkatrészekon kívül ne töltse más töltőkkel.

1.6 Jávahagyott akkumulátorok és töltők

Akkumulátor-csomag: 10S4P-UR18650RX

Töltők: FW8060/48, BC500.

1.7 Karbantartás

Minden szüksége üzemeltetési, karbantartási és javítási műveletet szakképzett személy vagy a Niifisk szervizközpontja végezzen. Csak eredeti pótalkatrészek és tartozékok használhatók.

Lépjen kapcsolatba a Niifiskkel szerviz vagy pótalkatrészek és tartozékok rendelése miatt, ekkor adja meg a készülék típusát, termékódját és sorozatszámát.

1.8 Az akkumulátor-csomag töltése

Az akkumulátor-csomagot kb. 30 % töltöttséggel szállítjuk, mert ez hosszú tárolási időt és biztonságos szállítást tesz lehetővé.

Csatlakoztassa a töltőt közvetlenül az akkumulátor-csomagra, vagy szerelje az akkumulátor-csomagot a töltőbe, az alkalmazástól függően. (Lásd a töltőre vagy készülékre vonatkozó használati útmutatót).

Az akkumulátor-csomagot száraz környezetben kell tölteni, a környezeti hőmérséklet 0°C és +40°C közötti legyen. (32°F és +104°F között)

Az akkumulátor-csomag beépített akkumulátorvezérlő rendszerrel rendelkezik, ami megvédi a cellákat a káros mértékű töltéstől és kisütéstől. A rendszer maximalizálja az akkumulátor élettartamát is azzal, hogy töltés közben figyel a cellák kiegyensúlyozott töltésére.

1.9 Az akkumulátor-csomag tárolása

Teljesen kisütött akkumulátor-csomagot nem szabad 4 hétnél hosszabb ideig töltetlenül tárolni.

Egy 30 %-ra töltött akkumulátor-csomag (2 zöld LED) akár 24 hónapig tárolható, -20 és +40°C (-4°F és +104°F) közötti hőmérsékleten.

A tárolási útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása esetén az akkumulátor-csomag tönkre mehet és hulladékba kell juttatni. (Lásd az "Akkumulátor-csomag hulladékba juttatása" fejezetet).

Vevőszolgálati szolgáltatásainkért forduljon közvetlenül a Niifisk szakembereihez.

2.0 Garancia

A garancia tekintetében általános üzleti feltételeink érvényesek.

A gyártó nem felelős a készüléken végrehajtott nem engedélyezett változtatásokból, a nem megfelelő kefék használatából, valamint a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.



A 2012/19/EU európai irányelv értelmében a feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékeket, a használt elektromos termékeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani. További információkért forduljon a helyi hatóságokhoz vagy egy márkakereskedőhöz.

Műszaki adatok


		VP600 Battery eco/boost
Feszültség	V	36
Névleges teljesítmény	W	650
Teljesítményfelvétel	W	190/465
Akkumulátor kapacitása	A _h / Wh	7,8/280,8
Akkumulátor típusa		Lithium Ion
Üzemidő	min	60/30
Védelmi fokozat (nedvesség, por)		II/IP 20
Védelmi osztály (elektromos)		II □
Légáramlás tömlővel és csővel	liter/s	21.7/26.7
Szívóteljesítmény tömlővel és csővel	W	45/116
Vákuum a fúvókánál	mBar	86/129
Hangnyomásszint L _{PA} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
Hangteljesítmény szint L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
Vibráció (ISO 5349) a _h	m/s ²	≤ 2,5
A szűrőzsák felülete	cm ²	2400
A porzsák kapacitása literben	L	8
Szélesség	mm	300
Mélység	mm	480
Magasság	mm	270
Tömeg, akkuval együtt	kg	10
Szűrők száma		2
Feltöltési idő	min	≤ 40

A műszaki adatok és részletek előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

1 INFORMAȚII DE SECURITATE IMPORTANTE

1.1 Simboluri utilizate pentru marcarea instrucțiunilor

PERICOL


 Pericol care cauzează direct rănirea gravă sau ireversibilă sau chiar decesul.

AVERTISMENT

 Pericol care poate cauza rănirea gravă sau chiar decesul.

ATENȚIE

 Pericol care poate cauza răni și daune minore.

 Înainte de a începe să utilizați pentru prima oară aparatul, trebuie să citiți cu atenție acest manual de utilizare. Păstrați manualul pentru utilizarea ulterioară.

1.2 Instrucțiuni de utilizare

Pe lângă instrucțiunile de utilizare și regulamentele privind prevenirea accidentelor, în vigoare în țara în care este utilizat aparatul, respectați, de asemenea, regulamentele stabilite privind utilizarea corespunzătoare și în condiții de siguranță a aparatului. Citiți toate instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul alimentat de baterie. Păstrați manualul pentru utilizarea ulterioară.

1.3 Scop și destinație

Acest aparat este destinat uzului comercial, de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine și birouri și nu pentru efectuarea curățeniei în locuințele obișnuite. Accidentele cauzate de utilizarea necorespunzătoare pot fi prevenite doar de cei care utilizează aparatul.

Acest aparat este adecvat pentru curățarea (aspirarea) podelelor netede și tari din mediu civil sau industrial, în condiții de utilizare în siguranță, de către un operator calificat.

CITIȚI ȘI RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ.

1.4 Avertismente

AVERTISMENT

- Citiți cu atenție toate instrucțiunile, înainte de a efectua orice operațiune de întreținere/reparație.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare sau rănire, scoateți bateria din aparat, înainte de efectuarea oricărei operațiuni de întreținere.
- Nu fumați în timpul încărcării bateriei.
- Protejați întotdeauna aparatul de soare, ploaie și vreme rea, atât în condiții de utilizare, cât și de inactivitate.
- Acest aparat trebuie utilizat în interior, în condiții uscate, nu trebuie utilizat sau păstrat în exterior, în condiții umede.
- Înainte de a utiliza aparatul, închideți toate capacele conform indicațiilor din Manualul cu instrucțiuni de utilizare.
- A nu se utiliza fără sac de hârtie și filtre montate.
- Preveniți pornirea neintenționată. Transportarea aparatului cu de-

getul pe buton sau alimentarea aparatului deja pornit cauzează accidente.

- Nu se recomandă utilizarea aparatului de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale sunt afectate sau care nu au suficientă experiență sau suficiente cunoștințe pentru a-l utiliza. Aceste persoane pot folosi aparatul numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite în privința modului de utilizare a acestuia de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- Fiți foarte atenți atunci când aparatul este utilizat în apropierea copiilor sau a animalelor de companie. Utilizați doar conform indicațiilor din acest Manual. Utilizați doar accesoriile recomandate ale Nilfisk.
- Verificați aparatul cu atenție înainte de fiecare utilizare, verificați întotdeauna ca toate componentele să fi fost corect asamblate, înainte de utilizare. Dacă aparatul nu este perfect asamblat, poate cauza daune persoanelor și bunurilor.
- Luați toate măsurile de precauție pentru a preveni agățarea părului, bijuteriilor și hainelor largi în piesele mobile.
- Nu puneți niciun obiect în orificii. Nu utilizați dacă vreunul din orificii este blocat. Protejați de praf, scame, păr și orice ar putea reduce debitul de aer.
- Utilizați aparatul doar în locurile în care este asigurată o iluminare corespunzătoare.
- În timpul utilizării aparatului, aveți grijă să nu cauzați daune persoanelor sau obiectelor.
- Fiți foarte atenți când curățați scări.
- Umiditatea trebuie să fie între 30% și 95%.
- În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere, nu unul cu apă.
- Nu modificați protecțiile de siguranță ale aparatului și respectați cu strictețe instrucțiunile de întreținere obișnuite.
- Nu îndepărtați sau modificați plăcuțele fixate pe aparat.
- În caz de defecțiuni ale aparatului, asigurați-vă că acestea nu se datorează lipsei întreținerii. Dacă este necesar, cereți asistență de la personalul autorizat sau de la un Centru de service autorizat.
- Dacă trebuie înlocuite piese, solicitați piese de schimb ORIGINALE de la un Distribuitor sau Vânzător autorizat.
- Pentru a asigura funcționarea corespunzătoare și în siguranță a

aparaturii, întreținerea planificată, menționată în capitolul corespunzător al acestui Manual, trebuie efectuată de către personalul autorizat sau de către un Centru de service autorizat.

- Nu spălați aparatul cu jeturi de apă directe sau sub presiune sau cu substanțe corozive.
- Aparatul trebuie eliminat corespunzător, din cauza prezenței materialelor toxice nocive (baterii, etc.), care se supun unor standarde care stipulează eliminarea în centre speciale (a se vedea capitolul Scoaterea din uz).
- Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, reparație, curățare sau înlocuire, deconectați bateria.
- Acest aparat trebuie utilizat doar de către operatori care au fost instruiți corespunzător.
- Nu purtați bijuterii când lucrați în apropiere de componente electrice.
- Nu utilizați aparatul în apropiere de pulberi, lichide sau vapori toxici, periculoși, inflamabili și/sau explozivi.
- Nu aspirați obiecte care ard sau scot fum, precum țigarete, chibrituri sau cenușă fierbinte.
- Acest aparat nu este adecvat pentru aspirarea pulberilor periculoase.
- Temperatura de funcționare a aparatului trebuie să fie între 0°C și +40°C. Din cauza cerințelor bateriei.
- Temperatura de depozitare a aparatului trebuie să fie între -20°C și +40°C. Din cauza cerințelor bateriei.

1.5 Avertismente

BATERIA ȘI ÎNCĂRCĂTORUL

- Acest aparat utilizează o baterie litiu-ion.
- Dacă aparatul trebuie depozitat fără a fi folosit pe o perioadă îndelungată de timp, bateriile trebuie scoase.
- Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l la distanță de alte obiecte de metal, precum agrafe de hârtie, monede, chei, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot crea o legătură între borne. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau un incendiu.
- În condiții abuzive, din baterie se poate scurge lichid; evitați contactul. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. În caz de contact între lichid și ochi, consultați și medicul. Lichidul scurs din baterie poate cauza iritație sau arsuri.

- Nu utilizați niciodată alte baterii decât cea furnizată împreună cu aparatul sau bateria de schimb originală.
- Nu utilizați un acumulator sau un aparat care este deteriorat sau modificat. Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, având drept rezultat incendiul, explozia sau riscul de rănire.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați orice semn de deteriorare.
- Nu expuneți un acumulator sau un aparat la incendii sau la temperaturi excesive. Expunerea la incendii sau la temperaturi mai mari de 130°C poate cauza explozia.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau aparatul în afara plajei de temperatură specificate în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara plajei specificate poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.
- Dacă bateria curge, returnați-o la un Centru de service Nilfisk.
- Bateria trebuie să fie scoasă din aparat, înainte de scoaterea din uz a aparatului.
- Protejați încărcătorul împotriva umezelii și depozitați-l într-un loc uscat.
- Nu utilizați încărcătorul dacă acesta sau cablul acestuia este ud.
- Înainte de utilizarea încărcătorului bateriei, asigurați-vă că valorile frecvenței și tensiunii, indicate pe plăcuța sa indicatoare corespund tensiunii rețelei electrice.
- Nu utilizați încărcătorul în mediu exploziv.
- Nu transportați încărcătorul ținându-l de cablul de alimentare.
- Nu trageți sau transportați aparatul ținându-l de cablul încărcătorului bateriei și nu utilizați niciodată cablul încărcătorului bateriei pe post de mâner. Nu închideți ușile peste cablul încărcătorului bateriei și nu trageți de cablul încărcătorului bateriei în jurul muchiilor ascuțite sau colțurilor. Nu treceți cu aparatul peste cablul încărcătorului bateriei.
- Țineți cablul încărcătorului la distanță de suprafețele încălzite.
- Nu încărcați bateria în cazul în care cablul încărcătorului bateriei sau ștecherul este deteriorat.
- Nu acoperiți încărcătorul.
- Nu reîncărcați cu alte încărcătoare decât cel furnizat împreună cu mașina sau încărcătorul de schimb sau accesoriile originale.

1.6 Baterii și încărcătoare autorizate

Acumulator: 10S4P-UR18650RX.

Încărcătoare: FW8060/48, BC500.

1.7 Întreținere

Toate operațiunile de exploatare, întreținere și reparație trebuie efectuate de către personal calificat sau de către Centre de service Nilfisk. Doar piese de schimb și accesorii originale trebuie utilizate. Contactați Nilfisk pentru service sau pentru a comanda piese de schimb și accesorii, specificând modelul mașinii, codul produsului și numărul de serie.

1.8 Încărcarea acumulatorului

Acumulatorul se livrează încărcat până la aprox. 30%, deoarece acest lucru îi asigură un timp de depozitare îndelungat și transportul în siguranță.

Conectați încărcătorul direct la acumulator sau montați acumulatorul în încărcător, în funcție de aplicație. (A se vedea Ghidul de utilizare pentru încărcător sau pentru aparat).

Acumulatorul ar trebui încărcat într-un mediu uscat și în limitele plajei de temperatură ambiantă de la 0°C până la +40°. (32°F până la +104°F)

Acumulatorul are integrat un Sistem de Management al Bateriei, care protejează celulele împotriva încărcării și descărcării abuzive. De asemenea, sistemul maximizează viața bateriei, echilibrând celulele în timpul încărcării.

1.9 Depozitarea acumulatorului

Un acumulator complet descărcat nu trebuie depozitat neîncărcat mai mult de maximum 4 săptămâni.

Un acumulator încărcat până la 30% (2 LED-uri verzi) poate fi depozitat până la 24 de luni, într-o plajă de temperatură de la -20 până la +40°C. (-4°F până la +104°F)


Nerespectarea acestei instrucțiuni de depozitare ar putea duce la defectarea acumulatorului, care trebuie eliminat. (A se vedea Eliminarea acumulatorului).

Pentru detalii privind service-ul postvânzare contactați direct Nilfisk.

2.0 Garanție

În ceea ce privește garanția, sunt aplicabile condițiile noastre generale de vânzare.

Modificările neautorizate aduse aparatului, utilizarea unor perii necorespunzătoare, precum și utilizarea aparatului în alt scop decât cel indicat exonerează producătorul de orice responsabilitate privind daunele rezultate.

 Conform Directivei europene 2012/19/UE privind aparatele electrice și electronice vechi, echipamentele electrice uzate trebuie colectate separat și reciclate ecologic. Pentru informații suplimentare, luați legătura cu autoritățile locale sau cu cel mai apropiat furnizor.

Specificații


		VP600 Battery eco/boost
Tensiune	V	36
Putere nominală	W	650
Consum de putere	W	190/465
Capacitatea bateriei	A _h / Wh	7,8/280,8
Tipul bateriei		Lithium Ion
Timp de funcționare	min	60/30
Grad de protecție (umezeală, praf)		II/IP 20
Clasa de protecție (electrică)		II □
Flux de aer cu furtun și tub	litri/sec	21.7/26.7
Putere de aspirație cu furtun și tub	W	45/116
Vacuum la duză	mBar	86/129
Nivel de presiune sonoră L _{PA} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
Nivel de putere acustică L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
Vibrații ISO 5349 ah	m/s ²	≤ 2,5
Filtru sac, aria suprafeței	cm ²	2400
Capacitate sac de hârtie, litri	l	8
Lățime	mm	300
Adâncime	mm	480
Înălțime	mm	270
Greutate, incl. bateria	kg	10
Număr de filtre		2
Timp de încărcare	min	≤ 40

Specificațiile și detaliile pot fi modificate fără înștiințare prealabilă.


1 ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1.1 Символи, използвани за отбелязване на инструкциите

ОПАСНОСТ


 Опасност, която пряко води до сериозни или необратими наранявания или дори смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

 Опасност, която може да доведе до сериозни наранявания или дори смърт.

ВНИМАНИЕ

 Опасност, която може да доведе до леки наранявания и щети.

 Преди да стартирате машината за първи път, трябва да прочетете внимателно това ръководство с инструкции. Запазете инструкциите, за да ги използвате и по-нататък.

1.2 Инструкции за употреба

В допълнение към инструкциите за употреба и обвързващите разпоредби за предотвратяване на инциденти, валидни в страната на употреба, спазвайте и възприетите разпоредби за безопасност и правилна употреба. Прочетете всички инструкции преди да използвате работещата с батерия машина. Запазете инструкциите, за да ги използвате и по-нататък.

1.3 Цел и предназначение

Тази машина е само за търговска употреба, например в хотели, училища, болници, заводи, магазини и офиси, различни от нормалните жилищни домакински цели. Инциденти, дължащи се на неправилна употреба, могат да се предотвратят само от лицата, използващи машината. Машината е подходяща за почистване (прахосмучене) на гладки и твърди подове, в гражданска или промишлена среда, при безопасни условия за експлоатация от квалифициран оператор.

ПРОЧЕТЕТЕ И СПАЗВАЙТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

1.4 Предупреждения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Внимателно прочетете всички инструкции, преди да пристъпите към процедура по поддръжка/ремонт.
- За да намалите риска от пожар, електрически удар или нараняване, извадете батерията от машината преди извършване на каквато и да е процедура по поддръжка.
- Не пушете когато зареждате батерията.
- Винаги защитавайте машината от слънце, дъжд и лоши климатични условия, както по време на работа, така и при условия на неактивност.
- Машината трябва да се използва на закрито при сухи условия, не трябва да се използва или държи на открито при влажни условия.
- Преди употреба на тази машина затворете всички капаци, как-

то е показано в „Ръководство за употреба“.

- Не използвайте без поставена торба за прах и филтри.
- Не допускайте непредумишлено стартиране. Носенето на уреда с върху ключа за включване/изключване или подаването на енергия към включен уред е предпоставка за инциденти.
- Тази машина не е предназначена за употреба от лица (в това число деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на опит и познания, освен ако не са надзиравани или инструктирани относно употребата на машината от лицето, отговарящо за безопасността.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Ако е необходимо, да се изостри вниманието при употреба в близост до деца. Да се използва само както е посочено в това ръководство. Използвайте само препоръчаните от Nilfisk принадлежности.
- Преди всяка употреба внимателно проверете машината и винаги проверявайте преди употреба дали всички компоненти са сглобени правилно. Ако машината не е идеално сглобена, може да причини наранявания на хора и щети на имущество.
- Вземете всички предпазни мерки, за да не допуснете коса, бижута и свободни дрехи да бъдат захванати от движещи се части.
- Не поставяйте предмети в отворите. Не използвайте блокирани отвори. Пазете от прах, влакна, коса и други, които могат да намалят потока.
- Използвайте машината само на добре осветени места.
- Когато използвате тази машина, внимавайте да не причинявате наранявания на хора или щети по предмети.
- Бъдете изключително внимателни когато чистите стълби.
- Влажността трябва да е между 30% и 95%.
- В случай на пожар използвайте прахов пожарогасител, а не вода.
- Не правете промени по предпазните прегради на машината и стриктно спазвайте обичайните инструкции за поддръжка.
- Не отстранявайте или изменяйте поставените по машината табелки.
- В случай на повреда по машината се уверете, че те не се дължат на липса на поддръжка. Ако е необходимо, поискайте съдействие от упълномощен персонал или упълномощен серви-

зен център.

- Ако трябва да се заменят части, изисквайте ОРИГИНАЛНИ резервни части от упълномощен разпространител или търговец.
- За да гарантирате правилна и безопасна експлоатация на машината, показаната в съответната глава на това ръководство планова поддръжка трябва да се извършва от упълномощен персонал или упълномощен сервизен център.
- Не мийте машината с директно с вода или с водни струи под налягане, нито пък с корозивни вещества.
- В края на експлоатационния цикъл машината трябва да се изхвърля правилно поради наличието на токсични вредни материали (батерии и т.н.), които са предмет на стандарти, изискващи изхвърляне в специални центрове (вижте глава „Бракуване“).
- Преди извършване на каквато и да е процедура по поддръжка, ремонт, почистване или смяна разкачете батерията.
- Тази машина трябва да се използва само от правилно обучени оператори.
- Не носете бижута, когато работите в близост до електрически компоненти.
- Не работете с машината в близост до токсични, опасни, запалими и/или избухливи прахообразни вещества, течности или изпарения.
- Не събирайте нищо горящо или пушещо, като цигари, кибритени клечки или гореща пепел.
- Тази машина не е подходяща за събиране на опасни прахообразни вещества.
- Работната температура на машината трябва да е между 0 °C и +40 °C поради изисквания на батерията.
- Температура на съхранение на машината трябва да е между -20 °C и +40 °C поради изисквания на батерията.

1.5 Предупреждения

БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

- Тази машина използва литиево-йонна батерия.
- Ако уредът се съхранява и няма да се използва за дълъг период от време, батериите се извадят.
- Когато комплектът батерии не се използва, дръжте го далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха

могли да осъществят връзка между двете клеми. Свързването на късо на клемите на батерията може да причини изгаряне или пожар.

- При неправилни условия на ползване от батерията може да пръсне течност – избягвайте контакт с нея. В случай на евентуален контакт, изплакнете мястото с вода. В случай на контакт на течността с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Течността, пръснала от батерията, може да доведе до раздразнение или изгаряния.
- Никога не използвайте батерии, различни от доставените с машината или оригинални батерии за смяна.
- Не използвайте комплект батерии или уред, които са повредени или модифицирани. Повредени или модифицирани батерии може да реагират непредвидимо, водейки до пожар, експлозия или риск от наранявания.
- Преди всяка употреба проверявайте за признаци на повреда.
- Не излагайте комплекта батерии или уреда на въздействието на пламък или висока температура. Излагането на пламък или температури над 130 °C може да доведе до експлозия.
- Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте комплекта батерии извън температурния диапазон, посочени в инструкциите. Неправилното зареждане при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и повишава риска от пожар.
- Ако батерията има теч, върнете я в сервизен център на Nilfisk.
- Батерията трябва да се извади от машината преди бракуване на машината.
- Защитете зарядното устройство от влага и го съхранявайте на сухо място.
- Не използвайте зарядното устройство, ако то или кабелът му са мокри.
- Преди употреба на зарядното устройство за батерия се уверете, че стойностите за честота и напрежение, посочени на табелката му с данни, съответстват на захранващата електрическа мрежа.
- Не използвайте зарядното устройство във взривоопасна среда.
- Не носете зарядното устройство като го държите за захранващия кабел.
- Не дърпайте или носете машината за кабела на зарядното устройство и никога не използвайте кабела на зарядното устрой-

ство на батерията като дръжка. Не затваряйте врата върху кабела на зарядното устройство на батерията или не теглете кабела на зарядното устройство около остри ръбове или ъгли. Не допускайте машината да преминава през кабела на зарядното устройство на машината.

- Дръжте кабела на зарядното устройство на батерията далеч от нагрети повърхности.
- Не зареждайте батерията, ако кабела на зарядното устройство на батерията или куплунга са повредени.
- Не покривайте зарядното устройство.
- Не зареждайте със зарядни устройства, различни от предоставеното с машината или оригинални резервни части и принадлежности.

1.6 Одобрени батерии и зарядни устройства

Пакет батерии: 10S4P-UR18650RX.

Зарядни устройства: FW8060/48, BC500.

1.7 Поддръжка

Всички необходими процедури по експлоатация, поддръжка и ремонт трябва да се изпълняват от квалифициран персонал или от сервизните центрове на Nilfisk. Трябва да се използват само оригинални резервни части и принадлежности.

Свържете се с Nilfisk за обслужване или за да поръчате резервни части и принадлежности, като посочите модела на машината, кода на продукта и серийния номер.

1.8 Зареждане на комплекта батерии

Комплектът батерии се доставя около 30% заредена, тъй като това осигурява дълъг период на съхранение и безопасно транспортиране.

Свържете зарядното устройство директно с комплекта батерии или поставете комплекта батерии в зарядното устройство, в зависимост от приложението. (Вижте ръководството за потребителя за зарядното устройство или за уреда).

Комплектът батерии трябва да се зарежда в сухи условия и при температура на околната среда между 0 °C и +40°. (32 °F до +104 °F)

Комплектът батерии има интегрирана система за управление на батерията, която предпазва клетките от неправилно зареждане и разреждане. Освен това системата удължава максимално живота на батерията, като балансира клетките по време на зареждане.

1.9 Съхранение на комплекта батерии

Напълно разрежденият комплект батерии не трябва да се съхранява незареден повече от максимум 4 седмици.

30% заредения комплект батерии (2 зелени светодиода) може да се съхранява до 24 месеца при температура от -20 до +40 °C (-4°F до +104 °F)

Неспазването на инструкциите за съхранение може да доведе до дефектен комплект батерии, който трябва да се изхвърли. (Вижте раздел „Изхвърляне на комплект батерии“).

За подробна информация относно следпродажбеното обслужване се свържете директно с Nilfisk.

2.0 Гаранция

Нашите общи търговски условия са приложими по отношение на гаранцията.

Непозволени изменения на уреда, употреба на неправилни четки в допълнение към използването на уреда по начин, различен от предназначението, освобождават производителя от отговорност за нанесени щети.



Както е посочено в Европейска директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди, използваните електрически стоки трябва да се събират разделно и да се рециклират природосъобразно. Свържете се с местните власти или най-близкия представител за допълнителна информация.

Спецификации


		VP600 Battery eco/boost
Напрежение	V	36
Номинална мощност	W	650
Консумация на мощност	W	190/465
Капацитет на батерията	A _h / Wh	7,8/280,8
Тип на батерията		Lithium Ion
Продължителност на работата	мин	60/30
Степен на защита (влага, прах)		II/IP 20
Клас на защита (електрически)		II □
Въздушен поток с маркуч и тръба	литри/сек	21.7/26.7
Всмукателна мощност с маркуч и тръба	W	45/116
Вакуум при дюзата	mBar	86/129
Ниво на звуково налягане L _{РА} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
Ниво на звукова мощност L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
Вибрация ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5
Филтър за чували, площ на повърхността	cm ²	2400
Вместимост на торбата за прах, литри	L	8
Ширина	mm	300
Дълбочина	mm	480
Височина	mm	270
Тегло, вкл. батерия	kg	10
Брой филтри		2
Време за зареждане	мин	≤ 40

Спецификациите и детайлите подлежат на промяна без предварително уведомление.


1 ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Используемые символы


ОПАСНО!


 Опасность, которая приводит к серьёзным или неизлечимым травмам, либо к смерти.

ВНИМАНИЕ!

 Опасность, которая может привести к серьёзным травмам или смерти.

ОСТОРОЖНО!

 Опасность, которая может привести к менее серьёзным травмам и повреждениям.

 Перед первым запуском пылесоса следует внимательно ознакомиться с содержанием этого руководства. Руководство должно быть сохранено для обращения к нему впоследствии.

1.2 Указания по использованию

В дополнение к инструкциям по эксплуатации и местным правилам техники безопасности, необходимо соблюдать общепринятые требования по безопасности и надлежащему использованию. Перед использованием пылесос с питанием от батареи следует прочитать все указания. Руководство должно быть сохранено для обращения к нему впоследствии.

1.3 Назначение и область применения

Данный пылесос предназначен для коммерческого использования, например, в гостиницах, школах, больницах, магазинах, а также в офисных и других помещениях, не относящихся к жилому сектору. Для исключения несчастных случаев требуется обеспечить надлежащую эксплуатацию пылесоса использующим его лицом.

Этот пылесос может использоваться в безопасных условиях квалифицированным лицом для очистки гладких и твёрдых полов в административных и промышленных помещениях.

НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И СЛЕДОВАТЬ ИМ.

1.4 Предупреждения

ВНИМАНИЕ!

- Перед проведением технического обслуживания и ремонтных работ необходимо внимательно прочитать все указания.
- Чтобы уменьшить риск возгорания, поражения электрическим током и получения травм, перед проведением технического обслуживания с пылесоса необходимо снять аккумуляторную батарею.
- Нельзя курить, когда осуществляется зарядка батареи.
- Пылесос необходимо защищать от солнца, дождя и плохих погодных условий как во время использования, так и хранения.
- Данный пылесос предназначен для использования в сухом по-

мещении; его нельзя ни использовать, ни хранить вне помещения во влажных условиях.

- Перед эксплуатацией необходимо закрыть все крышки пылесоса, как указано в руководстве.
- Использование без пылевого мешка и фильтров не допускается.
- Следует исключить непреднамеренный запуск. Удерживать палец на выключателе, перенося пылесос, а также подключать питание, когда выключатель включен, опасно.
- Настоящее устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, имеющими недостаточный опыт и знания, если только они не находятся под надзором и не были обучены использованию устройства лицом, ответственным за его безопасность.
- Дети должны быть под контролем, чтобы исключить игры с устройством.
- Требуется особое внимание при использовании вблизи детей. Пылесос необходимо использовать в соответствии с указаниями руководства. Разрешается применять только рекомендованные компанией Nilfisk принадлежности.
- Каждый раз перед использованием необходимо проверять правильную установку компонентов. Не собранный должным образом пылесос может причинить вред людям и имуществу.
- Требуется предусмотреть необходимые меры, чтобы не допустить захвата волос, украшений и свободной одежды подвижными компонентами.
- Нельзя вставлять в отверстия какие-либо предметы. Не допускается использование пылесоса, если какое-либо отверстие закрыто. Отверстия должны быть очищены от пыли, пуха, волос и другого материала, способного уменьшить поток воздуха.
- Разрешается использовать пылесос только в условиях достаточного освещения.
- При использовании пылесоса требуется осторожность, чтобы не причинить вред людям или имуществу.
- Требуется особая осторожность при работе на лестнице.
- Допустимый уровень влажности – от 30 до 95%.
- При возгорании использовать порошковый, а не водяной огнетушитель.

- Запрещено нарушать защитные ограждения и необходимо с точностью соблюдать стандартные указания по обслуживанию.
- Нельзя снимать или изменять закреплённые на пылесосе пластины.
- При возникновении неисправности следует убедиться, что причиной не является недостаточное обслуживание. При необходимости обратиться за поддержкой к уполномоченному сотруднику или в авторизованный сервисный центр.
- Для замены разрешается использовать только **ОРИГИНАЛЬНЫЕ** запасные части, поставленные авторизованным дилером или продавцом.
- Чтобы обеспечить эффективную и безопасную работу пылесоса, силами уполномоченных сотрудников или в авторизованном сервисном центре необходимо проводить плановое техническое обслуживание согласно указаниям соответствующего раздела этого руководства.
- Нельзя очищать пылесос с помощью направленных или высоконапорных струй воды, а также агрессивных веществ.
- Пылесос содержит опасные и токсичные материалы (батарея и др.) и подлежит утилизации в специальных центрах (см. соответствующий раздел).
- Перед выполнением обслуживания, ремонта, очистки или замены частей необходимо отсоединить аккумуляторную батарею.
- К использованию пылесоса допускаются только подготовленные сотрудники.
- Выполняя работы с электрокомпонентами нельзя носить ювелирные украшения.
- Запрещается эксплуатация пылесоса вблизи токсичных, опасных, горючих и (или) взрывоопасных порошков, жидкостей и паров.
- Нельзя использовать данный пылесос для уборки горящих или дымящихся предметов, включая сигареты, спички и горячую золу.
- Этот пылесос не предназначен для сбора опасных порошкообразных веществ.
- Диапазон рабочих температур: от 0 до +40°C (обусловлен условиями использования аккумуляторной батареи).

- Температура хранения: от -20 до +40°C (обусловлена условиями хранения аккумуляторной батареи).

1.5 Предупреждения

АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ И ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

- В данном пылесосе используется литий-ионная аккумуляторная батарея.
- Если не планируется использовать пылесос в течение длительного времени, батарею необходимо извлечь.
- Неиспользуемые аккумуляторные батареи следует хранить отдельно от мелких металлических объектов (скрепки, монеты, ключи, винты, гвозди и т.п.), которые могут замкнуть контакты. При замыкании контактов возможно возгорание и ожоги.
- В результате тяжёлых условий эксплуатации из батареи может вытечь жидкость. Следует избегать контакта с этой жидкостью. При случайном контакте – смыть водой. При попадании жидкости в глаза – обратиться к врачу. Содержащаяся в батарее жидкость способна вызвать раздражения и ожоги.
- Разрешается использовать только поставляемую вместе с пылесосом или оригинальную сменную аккумуляторную батарею.
- Не разрешается использовать аккумуляторную батарею или устройство, которые были повреждены, или конструкция которых была изменена. Эксплуатация повреждённых и подвергшихся модификации батарей может привести к непредсказуемым результатам, в том числе, возгоранию, взрыву и травмам.
- Каждый раз перед использованием необходимо осматривать батарею на отсутствие повреждений.
- Нельзя подвергать аккумуляторную батарею воздействию огня и высоких температур. Воздействие огня и высоких температур (выше 130°C) может привести к взрыву.
- Необходимо соблюдать все указания по зарядке аккумуляторной батареи и не допускать её зарядку при температурах, выходящих за пределы указанного в данном руководстве диапазона. Несоблюдение правил зарядки и рекомендуемого температурного диапазона может привести к повреждению и возгоранию батареи.
- Батарею с утечкой необходимо вернуть в сервисный центр Nilfisk.
- Перед утилизацией из пылесоса необходимо извлечь батарею.
- Зарядное устройство должно быть защищено от влаги и хра-

ниться в сухом месте.

- Пользоваться зарядным устройством разрешается, если оно само и его шнур находятся в сухом состоянии.
- Перед использованием зарядного устройства необходимо убедиться, что частота и напряжение, указанные на паспортной табличке, соответствуют характеристикам электросети.
- Не допускается использование зарядного устройства во взрывоопасном окружении.
- Нельзя переносить зарядное устройство, удерживая за шнур.
- Нельзя перемещать пылесос с помощью шнура, шнур зарядного устройства не предназначен для использования в качестве ручки. Нельзя защемлять шнур дверью или натягивать его на острых углах и краях. Нельзя перемещать пылесос по шнуру.
- Следует избегать соприкосновения шнура с горячими поверхностями.
- Нельзя заряжать аккумуляторную батарею, если шнур или вилка повреждены.
- Нельзя накрывать зарядное устройство.
- Для зарядки разрешается использовать только поставленное вместе с пылесосом либо другое оригинальное зарядное устройство.

1.6 Одобрённая аккумуляторная батарея и зарядные устройства

Аккумуляторная батарея: 10S4P-UR18650RX.

Зарядные устройства: FW8060/48, BC500.

1.7 Техническое обслуживание

Все процедуры по техническому обслуживанию и ремонту должны проводиться квалифицированным персоналом сервисного центра Nilfisk. Разрешается использование только оригинальных запасных частей.

При заказе в компании Nilfisk запасных частей, а также при обращении за сервисным обслуживанием необходимо указать модель, код и серийный номер устройства.

1.8 Зарядка аккумуляторной батареи

Аккумуляторная батарея поставляется заряженной приблизительно на 30% – в таком состоянии обеспечивается длительный срок хранения и безопасность при транспортировке.

В зависимости от условий использования, следует подключить зарядное устройство к аккумуляторной батарее либо установить аккумуляторную батарею в зарядное устройство (см. руководство по использованию пылесоса или зарядного устройства).

Зарядка аккумуляторной батареи должна осуществляться в сухом окружении при температуре от 0°C до +40°.

Аккумуляторная батарея оснащена системой, которая защищает её от чрезмерной зарядки и глубокой разрядки. Эта система также продлевает срок службы батареи, выравнивая заряд её элементов.

1.9 Хранение аккумуляторной батареи

В полностью разряженном состоянии батарея не должна храниться более четырёх недель.

Заряженная на 30% аккумуляторная батарея (2 зелёных индикатора) может храниться на протяжении 24 месяцев при температуре от -20 до +40°C.


При неправильном хранении аккумуляторная батарея может стать непригодной для использования (см. «Утилизация аккумуляторной батареи»).

За информацией о послепродажном обслуживании следует обращаться в компанию Nilfisk.

2.0 Гарантия

Гарантийные обязательства основаны на наших общих правилах ведения коммерческой деятельности.

При несанкционированном изменении устройства, использовании непредназначенных щёток, а также использовании устройства не по назначению ответственность производителя за возникшие повреждения исключается.

 Согласно европейской директиве 2012/19/EU о пришедших в негодность электрических и электронных приборах, бывшие в употреблении электротовары подлежат сбору отдельно от остального мусора с передачей на переработку при соблюдении природоохранных нормативов. Для получения дополнительной информации следует обратиться в местный компетентный орган или к торговому представителю.

Технические характеристики


		VP600 Battery eco/boost
Напряжение	В	36
Номинальная мощность	Вт	650
Потребляемая мощность	Вт	190/465
Ёмкость батареи	А ч / Вт ч	7,8/280,8
Тип батареи		Lithium Ion
Продолжительность работы	мин.	60/30
Класс защиты (влага, пыль)		II/IP 20
Класс защиты (электрический ток)		II □
Воздушный поток (со шлангом и трубкой)	л/с	21.7/26.7
Мощность всасывания (со шлангом и трубкой)	Вт	45/116
Вакуум на насадке	mBar	86/129
Уровень шума L_{PA} (ISO 11203)	дБ (А)	56/61
Уровень звуковой мощности L_{WA} (EN/ISO 9614-2)	дБ (А)	68/74
Вибрация ISO 5349 a_h	м/с ²	≤ 2,5
Мешочный фильтр, площадь поверхности	см ²	2400
Ёмкость пылевого мешка	л	8
Ширина	мм	300
Глубина	мм	480
Высота	мм	270
Вес с батареей	кг	10
Количество фильтров		2
Время зарядки	мин.	≤ 40

Технические характеристики и данные могут изменяться без предварительного уведомления.

1 IMPORTANT OHUTUSJUHISED

1.1. Juhistes kasutatavad sümbolid

OHT


-  Oht, mis otseselt põhjustab tõsiseid või pöördumatuid vigastusi või koguni surma.

HOIATUS

-  Oht, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või koguni surma.

ETTEVAATUST!

-  Oht, mis võib põhjustada väiksemaid vigastusi ja kahjustusi.

 Käesolevad juhised tuleb enne seadme esmakordset käivitamist hoolikalt läbi lugeda. Hoidke juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

1.2. Kasutusjuhised

Lisaks kasutusjuhiste ja kasutamise riigi kohustuslikele õnnetuste vältimise eeskirjadele tuleb järgida ka tunnustatud ohutuse ja nõuetekohase kasutuse eeskirju. Lugege läbi kõik juhised enne akuga varustatud seadme kasutamist. Hoidke juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

1.3. Otstarve ja kasutamine

Seade on ette nähtud kommertskasutuseks, näiteks hotellides, koolides, haiglates, tehastes, poodides ja kontorites, kus on kodumajapidamisest erinev kasutuseesmärk. Valest kasutamisest tingitud õnnetusi saavad ära hoida ainult seadme kasutajad.

Kõnealust seadet on sobilik kasutada: puhastamiseks (tolmu imemiseks) ohututes kasutustingimustes, kvalifitseeritud kasutaja poolt, ühtlase ja tugeva pinnaga põrandatel, tsiviil- või tööstuskeskkondades.

LUGEGE LÄBI KÕIK OHUTUSJUHISED JA PIDAGE NEIST KINNI.

1.4. Hoiatused

HOIATUS

- Lugege hoolikalt läbi kõik juhised enne, kui asute seadet hooldama/parandama.
- Tulekahju, elektrilöögi või vigastuse vältimiseks eemaldage seadmest aku enne mis tahes hooldusprotseduuri tegemist.
- Ärge suitsetage aku laadimise juures olles.
- Kaitske alati seadet päikese, vihma ja halva ilma mõjude eest, nii kasutamise kui ka muul ajal.
- Kõnealust seadet tuleb kasutada sisetimingimustes kuivades oludes, seda ei tohi kasutada ega hoida välistingimustes märgades oludes.
- Enne seadme kasutamist sulgege kõik kaaned, nagu on näidatud kasutusjuhendi juhistes.
- Ärge kasutage seadet ilma tolmu kotti ja filtrit paigaldamata.
- Vältige tahtmatut käivitamist. Olukorras, kus te kannate seadet ja teil on sõrm lülilil või seade on sisselülitatud vooluvõrku ühendami-

sel, võib juhtuda õnnetus.

- Kõnealune seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega ega asjakohaste kogemuste ja teadmisteta isikutele (sh lastele), välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on andnud neile seadme ohutu kasutamise kohta juhiseid või kui seadet kasutatakse nimetatud isiku järelevalve all.
- Tagamaks, et nad ei mängi seadmega, ei tohi lapsi jätta järelevalveta.
- Olge ettevaatlikud seadme kasutamisel laste läheduses. Kasutage seadet vaid käesolevas juhendis näidatud viisil. Kasutage vaid Nifiski soovitatud tarvikuid.
- Kontrollige seadet hoolikalt ja veenduge, et kõik seadme osad on korrakohaselt kinnitatud enne, kui hakkate seda kasutama. Kui seadme kõik osad ei ole korrakohaselt kinnitatud, võib see põhjustada vigastusi inimestele ja kahju varale.
- Võtke tarvitusele kõik ettevaatusmeetmed, et vältida juuste, ehete või avarate rõivaste kinnijäämist seadme liikuvatesse osadesse.
- Ärge pange mis tahes eset seadme avadesse. Ärge kasutage seadet nii, et selle avad on blokeeritud. Hoidke avad puhtad tolmust, kiududest, juuksekarvadest ja muust, mis võiks õhuvoolu takistada.
- Kasutage seadet vaid hästivalgustatud kohtades.
- Seadme kasutamisel veenduge, et te ei põhjusta vigastusi ega kahju inimestele ja varale.
- Treppide puhastamisel olge eriti ettevaatlik.
- Niiskustase peab olema vahemikus 30% kuni 95%.
- Tulekahju korral kasutage tule kustutamiseks pulberkustutit, mitte vesikustutit.
- Ärge puutuge seadme ohutuskaitseid ja järgige hoolikalt korralise hoolduse juhiseid.
- Ärge eemaldage ega muutke seadmele kinnitatud plaate.
- Seadme rikke korral veenduge, et selle põhjuseks pole ebapiisav hooldus. Vajaduse korral paluge abi volitatud töötajatelt või volitatud teeninduskeskusest.
- Kui seadmes on vaja asendada mõni selle osa, hankige ORIGINALVARUOSA kas volitatud esindusest või jaemüüjalt.
- Et tagada seadme korrakohane ja ohutu toimimine, tuleb teha käesoleva juhise asjakohases osas esitatud korraline hooldus, mille tegemiseks tuleb pöörduda volitatud töötajate või volitatud teeninduskeskuse poole.

- Ärge puhastage seadet otse peale suunatud või rõhu all oleva veejoaga ega söövitavate ainetega.
- Seadme kasutamisel kõrvaldamisel tuleb järgida asjakohaseid nõudeid, kuna seadmes on mürgiseid ja ohtlike aineid (aku jne), mille puhul kehtivad standardid, mille kohaselt tuleb seade viia erijäätmekäitluskeskusesse (vt kasutamisel kõrvaldamise osa).
- Enne mis tahes hooldust, parandust, puhastamist või asendamist, ühendage aku lahti.
- Kõnealust seadet võivad käsitseda vaid korrakohaselt koolitatud kasutajad.
- Ärge kandke ehteid, kui töötate elektriseadmete läheduses.
- Ärge kasutage seadet mürgiste, ohtlike, tuleohtlike ja/või plahvataivate pulbrite, vedelike või aurude läheduses.
- Ärge koguge seadmega põlevaid ega suitsevaid materjale, nt sigarette, tikke või kuuma tuhka.
- Seade ei sobi ohtlike pulbrite kogumiseks.
- Seadme töötemperatuur on akuga seotud nõuetest tingitult vahemikus 0 °C ja +40 °C.
- Seadme säilitustemperatuur peab akuga seotud nõuetest tingitult olema vahemikus -20 °C ja +40 °C.

1.5. Hoiatused

AKU JA LAADIMINE

- Kõnealusel seadmes on kasutusel liitiumioon aku.
- Kui seade pannakse pikemaks ajaks hoiule, tuleb aku seadmest eemaldada.
- Kui aku ei ole kasutusel, hoidke see eemal muudest metallesemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemed, mis võivad tekitada ühenduse klemmide vahel. Aku klemmidevaheline lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- Ekstreemsetes tingimustes võib aku lekkima hakata. Vältige kokkupuudet lekkiva vedelikuga. Kui te puutute kokku akust lekkiva vedelikuga, loputage kokkupuutekohta veega. Kui vedelikku satub silma, pöörduge arsti poole. Akust lekkiv vedelik võib tekitada ärritust või põletust.
- Kasutage seadmes alati originaalvarustusse kuulunud akut või originaalset varuakut, muud akud ei ole lubatud.
- Ärge kasutage akut või seadet, mis on kahjustada saanud või mida on muudetud. Kahjustada saanud või muudetud akud töötavad et-

tearvamatult ja need võivad põhjustada tulekahju, plahvatust või vigastusohtu.

- Enne igat kasutuskorda kontrollige, et seade ei ole kahjustada saanud.
- Ärge jätke akut või seadet tule lähedusse või kõrge temperatuuri kätte. Kokkupuude tulega või temperatuuriga, mis ületab 130 °C võib põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ning ärge laadige akut ega seadet juhiste määratud temperatuuridest muudel temperatuuridel. Valesti laadimine või laadimine ebasoovitavatel temperatuuridel võib kahjustada akut ja suurendada tulekahjuohtu.
- Kui aku lekib, viige see Nilfiski teeninduskeskusesse.
- Aku tuleb eemaldada seadmest enne, kui seade kõrvaldatakse kasutusest.
- Kaitske laadijat niiskuse eest ja hoidke seda kuivas kohas.
- Ärge kasutage laadijat, kui laadija ise või selle juhe on märg.
- Enne aku laadija kasutamist veenduge, et vooluvõrgu pinge vastab seadmele kinnitatud andmeplaadil esitatud sageduse ja pinge väärtustele.
- Ärge kasutage laadijat plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge kandke laadijat juhtmest hoides.
- Ärge kasutage akulaadija juhett seadme tõmbamiseks ega kandmiseks ning ärge mitte kunagi kasutage laadija juhett käepidena. Ärge jätke akulaadija juhett ukse ja uksepiida vahele ega tõmmake laadija juhett ümber teravate nurkade või üle teravate äärte. Ärge kasutage seadet, kui aku on ühendatud laadijaga.
- Vältige akulaadija juhtme kokkupuudet kuumade pindadega.
- Ärge laadige akut, kui akulaadija juhe või pistik on vigastatud.
- Ärge katke laadijat.
- Kasutage aku laadimiseks vaid originaalvarustusse kuulunud akulaadijat või originaalset asenduslaadijat (või muid originaalseid tarvikuid).

1.6. Heakskiidetud aku ja laadijad

Aku: 10S4P-UR18650RX

Laadijad: FW8060/48, BC500.

1.7. Hooldamine

Kõiki vajalikke seadme kasutamise-, hooldus- või parandamisprotseduure peavad tegema kvalifitseeritud töötajad või Nilfiski teeninduskeskuse spetsialistid. Seadmes tuleb kasutada vaid originaalseid varuosi ja tarvikuid.

Võtke ühendust Nilfiskiga, et tellida hooldusteenindust või varuosi ja tarvikuid. Tellimist esitades tuleb teile esitada teave seadme mudeli, tootekoodi ja seerianumbri kohta.

1.8. Aku laadimine

Seadme kohale toimetamisel on aku laetud ligikaudu 30 % ulatuses, kuna see võimaldab pikaajalist säilitamist ja on ohutum transpordi jaoks.

Ühendage laadija otse akuga või paigutage aku laadijasse olenevalt rakendusest. (Vt laadija või seadme kasutusjuhendit.)

Akut tuleb laadida kuivas kohas, kus ümbritseva õhu temperatuur on 0 °C kuni +40 °C (+32 °F kuni +104 °F).

Aku külge on integreeritud aku haldussüsteem, mis kaitseb aku elemente ekstreemse laadimise või tühenemise eest. Süsteem ka maksimeerib aku kestust, tasakaalustades elemente laadimise käigus.

1.9. Aku säilitamine

Täiesti tühenenud akut ei tohiks hoida laadimata kauem kui maksimaalselt 4 nädalat.

Akut, mis on laetud 30% (2 rohelist valgusdiodi) võib säilitada kuni 24 kuud temperatuurivahemikus -20 kuni +40 °C (-4 °F kuni +104 °F).


Säilitamisjuhise eiramine võib põhjustada aku defekti, mille korral tuleb aku kõrvaldada. (Vt aku kõrvaldamise osa.)

Müügijärgse teeninduse kohta teabe saamiseks kontakteeruge otse Nilfiski esindusega.

2.0. Garantii

Seadmele kehtivad meie tavapärase ärilised garantiitingimused.

Omavoliline seadme muutmise, valede harjade kasutamine ja seadme mittenõuetekohane kasutamine vabastab tootja igasugusest vastutusest tekkinud kahjustuste eest.

 Nagu on sätestatud direktiivis 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta, tuleb kasutatud elektriseadmeid koguda liigiti ja keskkonnahoidlikult taaskasutusse võtta. Lisateabe saamiseks pöörduge oma kohaliku omavalitsuse või lähima edasimüüja poole.

Kirjeldused


		VP600 Battery eco/boost
Pinge	V	36
Nimivõimsus	W	650
Voolutarve	W	190/465
Aku mahtuvus	A _h / Wh	7,8/280,8
Aku tüüp		Lithium Ion
Tööaeg	min	60/30
Kaitseklass (niiskus, tolm)		II/IP 20
Kaitseklass (elektir)		II ☐
Õhuvool vooliku ja toruga	liitrit sekun- dis	21.7/26.7
Imemisvõimsus vooliku ja toruga	W	45/116
Otsaku vaakum	mBar	86/129
Helirõhu tase L _{PA} (ISO 11203)	dB (A)	56/61
Helivõimsuse tase L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB (A)	68/74
Vibratsioon ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5
Kottfilter, pindala	cm ²	2400
Tolmukoti maht liitrites	L	8
Laius	mm	300
Sügavus	mm	480
Pikkus	mm	270
Kaal koos akuga	kg	10
Filtri arv		2
Laadimisaeg	min	≤ 40

Tootja jätab endale õiguse muuta tehnilisi andmeid ja üksikasju sellest ette teatamata.


1 SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR DROŠĪBU

1.1 Norādījumu apzīmēšanā izmantotie simboli


BĪSTAMI!


-  Apdraudējums, kas var izraisīt smagas vai neatgriezeniskas fiziskas traumas vai pat nāvi.

BRĪDINĀJUMS

-  Apdraudējums, kas var izraisīt smagas fiziskas traumas vai pat nāvi.

UZMANĪBU!

-  Apdraudējums, kas var radīt mazākas fiziskas traumas un zaudējumus.

 Pirms augstspiediena mazgātāja pirmās ieslēgšanas rūpīgi iepazīstieties ar šo ekspluatācijas rokasgrāmatu. Saglabājiet norādījumus turpmākai uzziņai.

1.2 Lietošanas norādījumi

Ievērojiet ne tikai ierīces izmantošanas valstī spēkā esošās lietošanas instrukcijas un ar tām saistītos nelaiemes gadījumu novēršanas noteikumus, bet arī vispāratzītos drošības un pareizas lietošanas noteikumus. Papildus lietošanas norādījumiem un izstrādājuma lietošanas valstī spēkā esošajiem saistošajiem negadījumu novēršanas noteikumiem ievērojiet atzītos drošības un pareizas lietošanas noteikumus. Saglabājiet norādījumus turpmākai uzziņai.

1.3 Nolūks un paredzētais lietojums

Šī iekārta ir paredzēta komerciālam, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos un birojos, nevis parastos dzīvojamā namu mājāsaimniecības nolūkos. Negadījumus, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ, var novērst vienīgi iekārtas lietotāji.

Šī iekārta ir piemērota gludu un cietu grīdas virsmu tīrīšanai (putekļu tīrīšanai) civilajā un rūpnieciskajā vidē, iekārtu drošos apstākļos lietojot kvalificētam darbiniekam.

IZLASIET UN IEVĒROJIET VISAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS.

1.4 Brīdinājumi

BRĪDINĀJUMS

- Pirms apkopes/remonta darbu veikšanas uzmanīgi izlasiet visus norādījumus.
- Lai mazinātu ugunsgrēka, elektriskā trieciena vai fiziskas traumas risku, pirms apkopes darbu veikšanas izņemiet akumulatoru no iekārtas.
- Akumulatora uzlādes laikā nesmēķējiet.
- Vienmēr gan lietošanas laikā, gan laikā, kad iekārta netiek lietota, sargājiet to no saules, lietus un sliktiem laikapstākļiem.
- Šo iekārtu drīkst lietot telpās sausos apstākļos, un to nedrīkst lietot vai glabāt ārpus telpām mitros apstākļos.
- Pirms iekārtas lietošanas aizveriet visus pārseģus tā, kā tas parādīts lietošanas norādījumu rokasgrāmatā.

- Nelietojiet bez uzstādīta putekļu maisiņa vai filtriem.
- Nepieļaujiet netīšu iedarbināšanu. Ierīces nešana, turot pirkstu uz slēdža, vai ierīces iedarbināšana ar ieslēgtu slēdzi var izraisīt negadījumus.
- Šī iekārta nav veidota tā, lai ar to varētu rīkoties personas (tostarp bērni) ar pavājinātām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien viņu darbu neuzrauga vai arī viņus par iekārtas lietošanu neinstruē persona, kas atbildīga par drošību.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar iekārtu.
- Lietojot bērnu tuvumā, ir jāievēro pastiprināta piesardzība. Lietojiet tikai tā, kā tas parādīts šajā rokasgrāmatā. Izmantojiet tikai Nilfisk ieteiktos piederumus.
- Pirms katras lietošanas reizes iekārtu vienmēr pārbaudiet, lai pārlicinātos, ka visi komponenti ir pienācīgi samontēti. Ja iekārta nav pienācīgi samontēta, tas var izraisīt fiziskas traumas vai īpašuma bojājumus.
- Veiciet visus nepieciešamos pasākumus, lai nepieļautu matu, rotaslietu un brīva apģērba ieķeršanos iekārtas kustīgajās daļās.
- Neievietojiet nekādus priekšmetus atverēs. Nelietojiet iekārtu ar bloķētu atveri. Uzturiet atveres tīras no putekļiem, plūksnām, matiem un jebkā cita, kas varētu samazināt plūsmu.
- Lietojiet iekārtu tikai pienācīga apgaismojuma apstākļos.
- Lietojot iekārtu, raugieties, lai netiktu nodarītas fiziskas traumas vai īpašuma bojājumi.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, veicot tīrīšanu uz kāpnēm.
- Mitrumam jābūt no 30% līdz 95%.
- Ugunsgrēka gadījumā lietojiet pulverveida, nevis ūdens ugunsdzēsamo aparātu.
- Neaizskariet iekārtas drošības aizsargus un precīzi ievērojiet parastos apkopes norādījumus.
- Nenoņemiet un nepārveidojiet iekārtai piestiprinātās plāksnes.
- Iekārtas kļūdainas darbības gadījumā nodrošiniet, lai to iemesls nebūtu apkopes trūkums. Ja nepieciešams, lūdziet autorizētā personāla vai autorizēta servisa centra palīdzību.
- Ja ir jāmaina daļas, autorizētam izplatītājam vai mazumtirgotājam pieprasiet ORIGINĀLĀS rezerves daļas.
- Lai nodrošinātu pareizu un drošu iekārtas darbību, autorizētam personālam vai autorizētam servisa centram ir jāveic plānotā apkope, kas aprakstīta attiecīgajā šīs rokasgrāmatas nodaļā.

- Nemazgājiet iekārtu ar tiešajām vai spiediena ūdens strūklām vai ar kodīgām vielām.
- Iekārta ir pienācīgi jālikvidē, jo tajā ir toksiski kaitīgi materiāli (akumulatori u.c.), uz kuriem attiecas standarti, kas nosaka, ka likvidācija ir jāveic īpašos centros (skat. nodaļu par nodošanu lūžņos).
- Pirms apkopes, remonta, tīrīšanas vai nomaiņas darbu veikšanas atvienojiet akumulatoru.
- Iekārtu drīkst lietot tikai apmācīti darbinieki.
- Strādājot elektrisko komponentu tuvumā, nevalkājirotaslietas.
- Nedarbiniet iekārtu toksisku, bīstamu, ugunsnedrošu un/vai sprādzienbīstamu pulveru, šķidrums vai tvaiku tuvumā.
- Neuzsūciet neko, kas deg vai dūmo, piemēram, cigaretes, sērkokļņus vai karstus pelņus.
- Iekārta nav piemērota bīstamu pulveru savākšanai.
- Iekārtas darba temperatūrai ir jābūt no 0 °C līdz +40 °C, jo tāda ir nepieciešama akumulatora darbībai.
- Iekārtas glabāšanas temperatūrai ir jābūt no -20 °C līdz +40 °C, jo tāda ir nepieciešama akumulatora darbībai.

1.5 Brīdinājumi

AKUMULATORS UN LĀDĒTĀJS

- Iekārta darbojas ar litija jonu akumulatoru.
- Ja ierīce ilgstoši netiek lietota, no tās ir jāizņem akumulatori.
- Laikā, kad akumulatora bloks netiek lietots, neglabājiet to kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā papīra saspaušanas, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt spaiļu saslēgšanos. Akumulatoru spaiļu saslēgšana īsslēgumā var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- Akumulatora bojājuma gadījumā no tā var izdalīties šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā šķidruma skarto vietu noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, izskalojiet tās ar ūdeni. No akumulatora izplūdušais šķidrums var radīt kairinājumu vai apdegumus.
- Nekad neizmantojiet citus akumulatorus kā vien tos, kas piegādāti kopā ar iekārtu, vai oriģinālos rezerves akumulatorus.
- Nelietojiet akumulatora bloku vai ierīci, ja akumulatora bloks vai ierīce ir bojāta vai pārveidota. Bojāti vai pārveidoti akumulatori var neparedzami reaģēt, kas var izraisīt ugunsgrēku, sprādzienu vai traumas risku.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai nav kādu bojājuma pazīmju.

- Nepakļaujiet akumulatora bloku vai ierīci ugunij vai pārlietu augstai temperatūrai. Pakļaušana ugunij vai temperatūrai, augstākai par 130°C, var izraisīt sprādzienu.
- Ievērojiet visus norādījumus attiecībā uz uzlādi un nelādējiet iekārtas akumulatora bloku temperatūrā, kas ir ārpus šajā instrukcijā norādītā diapazona. Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas ir ārpus šajā instrukcijā norādītā diapazona, var nodarīt akumulatoram bojājumu un palielināt ugunsgrēka risku.
- Ja akumulators tek, nogādājiet to Nilfisk servisa centrā.
- Pirms iekārtas nodošanas lūžņos no tās jāizņem akumulators.
- Sargājiet akumulatoru no mitruma un glabājiet to sausā vietā.
- Nelietojiet lādētāju, ja tas ir mitrs vai tā vads ir mitrs.
- Pirms akumulatora lādētāja lietošanas pārbaudiet, lai frekvences un sprieguma vērtības, kas norādītas uz datu plāksnītes, atbilstu elektriskā tīkla spriegumam.
- Nelietojiet lādētāju sprādzienbīstamā vidē.
- Nepārnēsājiet lādētāju, turot to aiz elektriskā vada.
- Nevelciet vai nepārnēsājiet iekārtu aiz akumulatora lādētāja vada, un neizmantojiet vadu kā rokturi. Neievertiet akumulatora lādētāja vadu durvīs un nevelciet akumulatora lādētāja vadu gar asām malām vai stūriem. Nedarbiniet iekārtu, novietojot to uz akumulatora lādētāja vada.
- Turiet akumulatora lādētāja vadu atstatu no karstām virsmām.
- Nelādējiet akumulatoru, ja ir bojāts akumulatora lādētāja vads vai kontakts.
- Nepārklājiet lādētāju.
- Nelādējiet ar citiem lādētājiem kā vien to, kas piegādāts kopā ar iekārtu vai oriģinālajiem rezerves lādētājiem vai piederumiem.

1.6 Apstiprinātie akumulatori un lādētāji

Akumulatora bloks 10S4P-UR18650RX

Lādētāji: FW8060/48, BC500.

1.7 Apkope

Visi nepieciešamie ekspluatācijas, apkopes un remonta darbi ir jāveic kvalificētiem darbiniekiem vai Nilfisk servisa centriem. Drīkst izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

Sazinoties ar Nilfisk, lai veiktu tehniskās apkopes darbus vai pasūtītu rezerves daļas un piederumus, norādiet iekārtas modeli, produkta kodu un sērijas numuru.

1.8 Akumulatora bloka uzlādēšana

Akumulatora bloks piegādes brīdī ir uzlādēts par aptuveni 30 %, jo tādējādi tas var tikt ilgi uzglabāts un droši pārvadāts.

Atkarībā no paredzētā lietojuma pievienojiet lādētāju akumulatora blokam tiešā veidā vai ievietojiet akumulatora bloku lādētājā. (Skat. lādētāja vai ierīces lietotāja ceļvedi).

Akumulatora bloks ir jālādē sausā vidē, apkārtējā temperatūrā no 0°C līdz +40° (no 32°F līdz +104°F).

Akumulatora bloks ir daļa no akumulatora vadības sistēmas, kas aizsargā šūnas no nepareizas uzlādēšanas un izlādēšanās. Šī sistēma, uzlādes laikā līdzsvarojot šūnas, arī maksimāli paildzina akumulatora darbības laiku.

1.9 Akumulatora bloka uzglabāšana

Pilnībā izlādējušos akumulatora bloku nedrīkst uzglabāt neuzlādētā veidā ilgāk par 4 nedēļām.

Par 30 % uzlādētu akumulatora bloku (2 zaļas LED gaismiņas) temperatūrā no -20 līdz +40°C (no -4°F līdz +104°F) var uzglabāt līdz pat 24 mēnešus.


Ja šī uzglabāšanas vadlīnija netiek ievērota, akumulatora blokam var rasties defekts, kā rezultātā akumulatora bloks ir jāutilizē. (Skat. nodaļu par akumulatora bloka utilizāciju).

Lai saņemtu informāciju par pēcpārdošanas apkalpošanu, sazinieties tieši ar Nilfisk.

2.0 Garantija

Mūsu vispārīgie uzņēmējdarbības nosacījumi tiek piemēroti attiecībā uz garantiju.

Neatļauta ierīces pārveidošana, neatbilstošu suku lietošana, kā arī ierīces izmantošana lietojumam, kam tā nav paredzēta, atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības par izrietošajiem bojājumiem/zaudējumiem.

 Kā norādīts Eiropas direktīvā 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, no lietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jāpārstrādā ekoloģiskā veidā. Lai iegūtu papildinformāciju, sazinieties ar vietējām varas iestādēm vai tuvāko izplatītāju.

Specifikācijas


		VP600 Battery eco/boost
Spriegums	V	36
Nominālā jauda	W	650
Enerģijas patēriņš	W	190/465
Akumulatora jauda	A _h / Wh	7,8/280,8
Akumulatora tips		Lithium Ion
Darba ilgums	min	60/30
Aizsardzības kategorija (mitrums, putekļi)		II/IP 20
Aizsardzības klase (elektriskā)		II □
Gaisa plūsma ar šļūteni un cauruli	litri/s	21.7/26.7
Sūkšanas jauda ar šļūteni un cauruli	W	45/116
Vakuums pie uzgaļa	mBar	86/129
Akustiskā spiediena līmenis L _{PA} (ISO 11203)	dB (A)	56/61
Akustiskā spiediena līmenis L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB (A)	68/74
Vibrācija ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5
Putekļu maisiņa filtrs, virsmas laukums	cm ²	2400
Putekļu maisiņa tilpums litros	l	8
Platums	mm	300
Dziļums	mm	480
Augstums	mm	270
Svars, t.sk. akumulators	kg	10
Filtru skaits		2
Uzlādes ilgums	min	≤ 40

Specifikācijas un detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma.


1 SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

1.1 Instrukcijų ženklavimo simboliai


PAVOJUS


 Pavojus, dėl kurio įvyksta sunkios arba nepagydomos traumos ar net žūstama.

PAVOJUS

 Pavojus, dėl kurio galimos sunkios traumos ar net mirtis.

DĖMESIO!

 Pavojus, dėl kurio galimos lengvos traumos ir žala turtui.

 Prieš pirmą kartą paleisdami plovimo prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Išsaugokite instrukciją vėlesniam naudojimui.

1.2 Naudojimo instrukcija

Be naudojimo instrukcijų ir eksploataavimo šalyje galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos darbe aktų, laikykitės visuotinai priimtų saugumo ir tinkamo naudojimo reikalavimų. Prieš naudodami baterijomis valdomą mašiną, perskaitykite visas instrukcijas. Išsaugokite instrukciją vėlesniam naudojimui.

1.3 Paskirtis ir numatomasis naudojimas

Ši mašina skirta komerciniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse, biuruose, išskyrus įprastą naudojimą buitėje. Dėl netinkamo naudojimo įvykstantiems nelaimingiems atsitikimams užkirsti kelią gali tik įrenginio naudotojas.

Ši mašina tinka valyti (siurbti) lygias ir kietas gyvenamųjų arba pramoninių patalpų grindis. Ją gali saugiai eksploatuoti kvalifikuotas operatorius.

PERSKAITYKITE VISAS SAUGOS INSTRUKCIJAS IR JŲ LAIKYKITĖS.

1.4 Įspėjimai

PAVOJUS

- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros/remonto darbus, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas.
- Norėdami sumažinti gaisro, elektros smūgio ar sužalojimo riziką, imtis bateriją iš mašinos prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros procedūras.
- Nerūkykite įkraunant akumuliatorių.
- Visada saugokite mašiną nuo saulės, lietaus ir blogo oro, veikimo ir neveikimo metu.
- Ši mašina turi būti naudojama tik sausose patalpose. Mašinos negalima naudoti ar laikyti lauke drėgnomis sąlygomis.
- Prieš naudodami mašiną, uždarykite visus dangčius, kaip parodyta naudojimo instrukcijoje.
- Nenaudokite be dulkių maišelio ir filtrų.
- Išvenkite netyčinio paleidimo. Nešant prietaisą, laikant pirštą ant jungiklio arba nešiojant įjungtą prietaisą, kai jungiklis yra įjungtas,

gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- Ši mašina neskirta ribotų fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų asmenims (ir vaikams), taip pat neturintiems patirties arba žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo juos prižiūri arba išmoko, kaip naudoti mašiną.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su mašina.
- Būkite itin atidūs naudojami mašiną šalia vaikų. Naudokite tik taip, kaip parodyta šioje instrukcijoje. Naudokite tik „Nilfisk“ rekomenduojamus priedus.
- Atidžiai patikrinkite mašiną prieš kiekvieną naudojimą. Prieš naudojimą patikrinkite, at visi komponentai yra tinkamai sumontuoti. Jei mašinoje trūksta komponentų, tai gali sukelti žalą žmonėms ir turtui.
- Įmkitės visų būtinų atsargumo priemonių, kad plaukai, papuošalai ir laisvi drabužiai neįsipainiotų į judančias mašinos dalis.
- Nekiškite jokių daiktų į angas. Nenaudokite su užblokuotomis angomis. Prižiūrėkite angas, kad jose nesikauptų dulkės, pūkai, plaukai ir kitos srautą mažinančios kliūtys.
- Naudokite mašiną tik kai yra tinkamas apšvietimas.
- Naudodami mašiną pasirūpinkite nesukelti žalos žmonėms ir daiktams.
- Siurbdami laiptus būkite ypač atsargūs.
- Leistina drėgmė nuo 30% iki 95%.
- Kilus gaisrui, naudokite miltelių gesintuvą, o ne vien vandenį.
- Negalima nuimti mašinos apsaugų. būtina griežtai laikytis priežiūros instrukcijų.
- Neišimkite ir nekeiskite plokščių, tvirtinamų prie mašinos.
- Mašinos gedimo atveju, įsitikinkite, kad gedimas neįvyko dėl nepakankamos techninės priežiūros. Jei reikia, kreipkitės pagalbos į įgaliotus darbuotojus arba įgaliotą aptarnavimo centrą.
- Jei reikia pakeisti mašinos dalis, naudokite tik originalias atsargines dalis, kurias galima gauti iš autorizuoto tarpininko arba pardavėjo.
- Siekiant užtikrinti tinkamą ir saugų mašinos veikimą, numatyta techninė priežiūra yra aprašyta atitinkamame šios instrukcijos skyriuje. Ją turi atlikti įgalioti darbuotojai arba įgaliotas aptarnavimo centras.
- Neplaukite mašinos tiesiogiai ar suslėgto vandens srove. Nenaudokite valymui korozinių medžiagų.
- Mašina turi būti tinkamai išmesta, nes joje yra toksinių ir kenksmingų medžiagų (akumulatoriai ir t.t.), kuriems yra taikomi standartai.

Pagal juos, mašiną reikia utilizuoti specialiuose centruose (žr. metalo laužo skyrių).

- Prieš atlikdami techninę priežiūrą, remontą, valymą ar keitimą, atjunkite akumuliatorių.
- Šią mašiną gali naudoti tik tinkamai apmokytas operatorius.
- Nedėvėkite papuošalų, jei dirbate arti elektros dalių.
- Nedirbkite mašina netoli toksinių, pavojingų, degių ir/ar sprogstamųjų miltelių, skysčių ar garų.
- Nesiurbkite degančių arba rūkstančių šiukšlių, pavyzdžiui, cigarečių, degtukų arba karštų pelenų.
- Ši mašina netinka rinkti išpiltiems pavojingiems milteliams.
- Mašinos darbinė temperatūra turi būti nuo 0 °C iki +40 °C dėl baterijų reikalavimų.
- Mašinos laikymo temperatūra turi būti nuo -20 °C iki +40 °C dėl baterijų reikalavimų.

1.5 Įspėjimai

BATERIJA IR ĮKROVIKLIS

- Šioje mašinoje yra ličio jonų baterija.
- Jei prietaisas bus ilgai nenaudojamas, baterijas reikia išimti.
- Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo kitų metalinių objektų, tokių kaip sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sujungti gnybtus tarpusavyje. Užtrumpinus baterijos gnybtus, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.
- Ardant, iš baterijos gali ištekėti skystis; venkite kontakto. Patekus ant odos, nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus akis, nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Skystis iš baterijos gali sudirginti ar nudeginti.
- Naudokite tik su mašina pridedamas baterijas arba originalias pakaitines baterijas.
- Nenaudokite baterijos arba prietaiso, kuris yra sugadintas arba pakeistas. Pažeistų arba modifikuotų baterijų elgsena yra nenuspėjama, jos gali sukelti gaisrą, sprogimą ar sužalojimo riziką.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar niekas nesugedo.
- Saugokite bateriją ar prietaisą nuo ugnies ar aukštos temperatūros. Veikiant ugniai arba aukštesnei kaip nei 130 °C temperatūrai gali kilti sprogimas.
- Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir kraukite baterijas tik temperatūrų intervale, nurodytame šioje instrukcijoje. Įkraunant netinkamai arba temperatūrai esant ne nustatytose ribose, baterija gali sugesti

ir padidinti gaisro pavojų.

- Jei baterija yra nesandari, gražinkite ją į „Nilfisk“ techninės priežiūros centrą.
- Bateriją reikia išimti iš mašinos, prieš išmetant mašiną.
- Saugokite įkroviklį nuo drėgmės ir laikykite jį sausoje vietoje.
- Nenaudokite įkroviklio, jei jis arba jo laidas yra šlapias.
- Prieš naudojant baterijos kroviklį, reikia patikrinti, ar dažnio ir įtampos vertės, nurodytos ant jo tipo plokštelės, atitinka elektros tinklo įtampą.
- Nenaudokite įkroviklio sprogiroje aplinkoje.
- Nenešiokite įkroviklio, laikydami už maitinimo laido.
- Netraukite ir neneškite mašinos už baterijos įkroviklio laido ir nenaudokite baterijos įkroviklio laido kaip rankenos. Negalima uždaryti durelių ant baterijos įkroviklio laido arba vilkti baterijos įkroviklio laidą aplink aštrias briaunas ar kampus. Negalima važiuoti mašina per baterijos įkroviklio laidą.
- Saugokite įkrovimo laidą nuo įkaitusių paviršių.
- Negalima įkrauti baterijos, jei baterijos įkroviklio laidas arba kištukas yra pažeisti.
- Neuždenkite įkroviklio.
- Kraukite mašiną tik su pridėdamu įkrovikliu arba originaliu pakeistu įkrovikliu.

1.6 Patvirtintos baterijos ir įkrovikliai

Baterijos: 10S4P-UR18650RX
Įkrovikliai: FW8060/48, BC500.

1.7 Techninė priežiūra

Visas reikalingas eksploataavimo, priežiūros ir remonto procedūras turi atlikti kvalifikuotas personalas arba „Nilfisk“ aptarnavimo centras. Turi būti naudojamos tik originalios atsarginės dalys ir reikmenys. Kreipkitės į „Nilfisk“ dėl priežiūros ir remonto arba užsisakykite atsargines dalis ir priedus, nurodydami mašinos modelį, produkto kodą ir serijos numerį.

1.8 Baterijų įkrovimas

baterija yra pristatoma apie 30% įkrauta, nes taip ją galima ilgai laikyti ir saugiai transportuoti.

Prijunkite įkroviklį tiesiogiai prie baterijų, arba prijunkite baterijas prie įkroviklio, priklausomai nuo prietaiso dizaino. (skaitykite vartotojo vadove apie įkroviklį arba prietaisą).

Bateriją įkrauti reikia sausoje aplinkoje, nuo 0 iki +40 °C aplinkos temperatūros intervale. (nuo - 32°F iki +104°F)

Baterija turi integruotą baterijos valdymo sistemą, kuri apsaugo elementus nuo netinkamo įkrovimo ir iškrovimo. Sistema taip pat padidina baterijos energiją įkrovimo metu, siekiant subalansuoti elementus.

1.9 Baterijų laikymas

Visiškai išsikrovusios baterijos negalima laikyti be įkrovos ilgiau kaip 4 savaites.

30% įkrautą bateriją (2 žali LED) galima laikyti iki 24 mėnesių nuo -20 iki +40 °C (nuo -4 °F iki +104 °F) temperatūrų intervale.


Nesilaikant saugojimo instrukcijų, baterija gali sugesti, ir ją teks išmesti. (skaitykite skyrių „Baterijos išmetimas“).

Daugiau informacijos apie aptarnavimo paslaugas teiraukitės „Nilfisk“.

2.0 Garantija

Mūsų bendrosios verslo sąlygos taikomos atsižvelgiant į garantiją.

Jei įrenginys modifikuojamas neturint tam leidimo, naudojami netinkami šepėčiai arba naudojimo būdas neatitinka numatytojo, gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės už dėl to susidariusią žalą.

 Kaip nurodyta Europos direktyvoje 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninių prietaisų, naudotos elektros prekės turi būti surinktos atskirai ir ekologiškai perdirbtos. Dėl papildomos informacijos susiekite su artimiausiu platintoju ar vietine valdžia.


Techniniai duomenys


		VP600 Battery eco/boost
Įtampa	V	36
Vardinė galia	W	650
Galios sąnaudos	W	190/465
Akumuliatoriaus talpa	A _h / Wh	7,8/280,8
Baterijos tipas		Lithium Ion
Veikimo laikas	min	60/30
Apsaugos laipsnis (drėgmė, dulkės)		II/IP 20
Apsaugos klasė (nuo elektros)		II ☐
Oro srautas su žarna ir vamzdžiu	l/s	21.7/26.7
Siurbimo galia su žarna ir vamzdžiu	W	45/116
Vakuumas ties antgaliu	mBar	86/129
Garso slėgio galios lygis LPA (ISO 11203)	dB (A)	56/61
Garso galios lygis LWA (EN/ISO 9614-2)	dB (A)	68/74
Vibracija ISO 5349 ah	m/s ²	≤ 2,5
Maišinis filtras, paviršiaus plotas	cm ²	2400
Dulkių maišo talpa litrais	L	8
Plotis	mm	300
Ilgis	mm	480
Aukštis	mm	270
Svoris su baterija	kg	10
Filtrų skaičius		2
Įkrovimo laikas	min	≤ 40

Techniniai duomenys ir aprašai keičiami neįspėjus.


1 安全にお使いいただくために


1.1 本書で使用しているマークについて

危険
 重大または回復不能な怪我もしくは死に至る可能性がある危険。

警告
 重大な怪我もしくは死に至る可能性がある危険。

注意
 軽微な怪我および損傷に至る可能性がある危険。

 本掃除機を初めてご使用になる前に、本取扱説明書を注意深くお読みください。後で使用するために本取扱説明書を保管しておいてください。

1.2 使用手順 
 操作説明書および本掃除機が使用される国で有効な事故防止義務規制に加えて、安全性および適切な使用に関する公的規制を順守してください。バッテリー操作の機器を使用する前に全ての手順書をお読みください。後で使用するために本取扱説明書を保管しておいてください。

1.3 目的と用途

本掃除機は、家庭での使用以外にホテル、学校、病院、工場、店舗、オフィスおよびレンタルなどの商用使用を意図しております。誤用による事故は、本掃除機の使用者によってのみ防ぐことができます。本掃除機は、資格のあるオペレーターによる安全な運転条件下で、土木または工業環境において、滑らかでしっかりとした床を清掃（掃除機をかける事）するのに適しています

全ての安全手順を読み、従ってください。

1.4 警告

警告

- ・ メンテナンス/修理手順を実行する前に、すべての手順書をよくお読みください。
- ・ 火災、感電、またはけがの危険を減らすため、保守手順を実行する前にバッテリーを装置から取り出してください。
- ・ バッテリーの充電中は煙草を吸わないで下さい。
- ・ 稼働中及び非稼働中において常に、太陽、雨、悪天候から掃除機を保護してください。
- ・ 本掃除機は乾燥した状態で屋内で使用しなければならず、濡れた環境の屋外での使用または保管をしてはいけません。
- ・ 使用取扱説明書にある指示ある様に全てのカバーを掃除機を使用する前に閉じて下さい。
- ・ ダストバッグ及びフィルターが正しい位置に置かれていない状態で使用しないで下さい。
- ・ 意図しない起動を防止して下さい。スイッチを指で軽く持ち運ぶか、スイッチをオンにしている電化製品に通電すると事故を起こす可能性が高くなります。
- ・ 本掃除機は安全責任者によって監督または指示を受けるている場

合を除き、身体的、感覚的または精神的な能力が制限されている人(子供を含む)や、経験および知識のない人が使用するためのものではありません。

- お子様の本掃除機で遊ばないように監督してください。
- お子様のそばで使用される時はしっかりと監督が必要です。この取扱説明書に示された方法でのみ使用して下さい。Nilfiskの推奨しているアクセサリのみをご使用ください。
- ご使用前に毎回掃除機を注意深くチェックして下さい、使用前に常に全てのコンポーネントが正しく組み立てられているかをご確認ください。掃除機が完全に組み立てられていない場合、それが人体或いは施設に損害を及ぼす原因となりえます。
- 掃除機の部品を動かす事によって髪、宝石や緩んだ洋服等が挟まれない様に常に必要なご注意を払ってください。
- 開口部にいかなるものも置かないで下さい。開口部が塞がれた状態で使用しないでください。ほこり、糸くず、髪、および流れを減少させる可能性のあるものがないようにしてください。
- 適切な照明が提供されている場所でのみ使用してください。
- 本掃除機のご使用中に、人や物を傷つけないようにご注意ください
- 階段を掃除するときは細心の注意を払って使用してください。
- 湿度は30%から95%の間でなければなりません。
- 火災の場合は、水の消火器ではなく粉末消火器を使用してください。
- 掃除機の安全ガードを改ざんしないで、通常のメンテナンスの指示に従ってください。
- 掃除機に取り付けられたプレートを取り外したり、改造したりしないでください
- 掃除機の誤動作の場合は、メンテナンスの不足によるものではないことを確認してください。必要に応じて、認可された人員または認定サービスセンターから支援を依頼してください。
- 部品を交換する必要がある場合は、正規ディーラーまたは小売業者の元のスペアパーツを必要とします。
- 掃除機の適切かつ安全な動作を保証するために、この取扱説明書の該当する章に示されている定期メンテナンスが、認定された担当者または認定サービスセンターで行われる必要があります。
- 直接または加圧水ジェット、または腐食性物質で掃除機を洗浄しないでください。
- 特別なセンターで処分する必要がある基準の対象となる有毒物質(電池など)が存在するため、掃除機を処分する際には適切に行う必要があります(「廃棄」の章を参照)。

- メンテナンス、修理、クリーニング、または交換の手順を実行する前に、バッテリーを取り外してください。
- 本掃除機は、適切に訓練されたオペレーターのみが使用する必要があります。
- 電気部品の近くで作業するときは、ジュエリーを着用しないでください。
- 有毒、危険、可燃性および/または爆発性粉末、液体または蒸気の近くで掃除機を操作しないでください。
- タバコ、マッチ、高温の灰等、燃えていたり煙を出しているものを吸い込まないようにしてください。
- 本掃除機は危険な粉塵の収集には適していません。
- 掃除機の動作温度はバッテリーの要件の為0°C~+ 40°Cの範囲内であればなりません。
- 掃除機の保存場所の温度はバッテリー要件の為- 2 0°Cから ~+ 4 0度の範囲内であればなりません。

1.5 警告

バッテリーと充電器

- 本掃除機はリチウムイオン電池を使用しています。
- 機器が長期間使用されずに保管される場合にはバッテリーは取り外して下さい。
- バッテリーパックを使用していない時は他の金属製品から離して保管して下さい、クリップ、小銭、鍵、釘、ネジあるいはその他の小さい金属製品は接続のターミナルになりえます。バッテリーの端子が短絡すると、火傷や火災の原因となります。
- 危険な状況下、液体はバッテリーから抜いておくかコンタクトを避けて下さい。コンタクトが予定外で起こった場合には、水をかけて下さい液体が目に入った場合には、医療機関にお尋ねくださいバッテリーから出た液体は痒みあるいは火傷の原因となります。
- 本機に付属のもの或いはオリジナルの交換の物以外は使用しないでください。
- 損傷あるいは変更されているバッテリーパックあるいは機器を使用しないで下さい。損傷あるいは変更されているバッテリーは予定外の動きをする可能性があり火事あるいは爆発あるいは怪我の危険性があります。
- 使用前にはかならずバッテリーに損傷がないかをお確かめ下さい。
- バッテリーパックあるいは掃除機器を火あるいは高温の場所に置かないで下さい。火あるいは130°C以上の所に置くことによって

爆発する可能性があります。

- 充電の説明書に従いまたバッテリーパック或いは機器をこの説明書に既定されている気温範囲外のところで充電しない下さい。不正な形で充電あるいは既定気温外の気温での充電は火事になる危険性を増やします。
- バッテリーが漏れている場合は、Nilfiskサービスセンターに返送してください。
- 本掃除機器を処分する際には、バッテリーを本体から取り外してください。
- 充電器は湿気のない乾燥した場所で保管してください。
- 充電器またはコードが濡れている場合は、充電器を使用しないでください。
- バッテリー充電器を使用する前に、定格電圧に示されている周波数と電圧値が電源電圧と一致していることを確認してください。
- 充電器の操作は爆発物のある環境で行わないでください。
- 主コードを持って充電器を持ち運ばないでください。
- バッテリー充電器のコードで機械を引っ張ったり運んだりしないでください。バッテリー充電器のコードをハンドルとして使用しないでください。バッテリー充電器のコードの上にドアを閉めたり、鋭いエッジやコーナーの周りにバッテリー充電器のコードを引っ張らないでください。本機をバッテリー充電器のコード上で操作しないで下さい。
- 高温表面にバッテリー充電器のコードを近づけないでください。
- バッテリー充電器のコード或いはプラグが損失している際にはバッテリーを充電しないで下さい。
- 充電器にカバーを掛けないでください。
- 機械に付属されてきた充電器以外の物或いはオリジナルの交換或いはアクセサリー以外の物で充電しないで下さい。

1.6 認可されたバッテリーと充電器

バッテリーパック:10S4P-UR18650RX.

充電器: FW8060/48, BC500.

1.7 保守

すべての必要な操作、メンテナンス、および修理の手順は、資格のある人またはNilfiskサービスセンターが行う必要があります。オリジナルのスペアパーツ或いはアクセサリーのみが使用されなければなりません。

Nilfiskに連絡して、スペアパーツおよびアクセサリを注文する際には、機種、製品コード、シリアル番号を指定してください。

1.8 バッテリーパックの充電

バッテリーパックは約30%充電されて配送されますその理由はこれにより長期格納期間と安全な輸送が出来る為です

充電器を直接バッテリーパックと接続するか掃除機を介するか充電器にバッテリーパックをのせるかは掃除機によって異なります。(充電器あるいは機器のユーザーガイドを参照して下さい。)

バッテリーパックは乾いた環境で充電される必要があります気温範囲は0°C から +40°C内にして下さい。(32°F から +104°F)

バッテリーパックは統合バッテリー管理システムを持っていますそれが無理な充電や放電からセルを保護してくれます充電中にセルのバランスを取る事によってシステムがバッテリーライフを最大にします。

1.9 バッテリーパックの格納

完全に放電されたバッテリーパックは最大4週間以上非充電状態で格納してはいけません。

30%充電されているバッテリーパック(2線LED)は24か月まで気温範囲-20から+40°C (-4°Fから+104°F)で格納可能です。


格納のガイドラインを見ないで行うとバッテリーパックの損傷に繋がります。 (バッテリーパックの廃棄セクションを参照)

アフターセールス サービスの詳細は、Nilfiskまで直接お問い合わせください。

2.0 保証

当社の一般取引条件は、本保証に適用されます。

使用目的以外の方法での本掃除機の使用に加え、本掃除機への無断改造や誤ったブラシの使用があった場合、その結果生じた損傷についてはメーカーは一切の責任を免除されます。

 欧州指令 2012/19/EU により、古い家電製品とその付属品は別途回収され、環境に配慮したりリサイクルを行う必要があります。詳細な情報については、自治体または最寄の販売業者にお問い合わせください。

仕様


		VP600 Battery eco/boost
電圧	V	36
定格電力	W	650
消費電力	W	190/465
バッテリー容量	A _h / Wh	7,8/280,8
バッテリー種類		Lithium Ion
実施時間	分	60/30
保護等級 (湿度、塵埃)		II/IP 20
保護クラス (電気)		II回
ホースおよびチューブによる空気の流れ	リットル / 秒	21.7/26.7
ホースおよびチューブを用いた吸引力	W	45/116
掃除機のノズル	mBar	86/129
音圧レベル L _{PA} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
音響出力レベル L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
振動 ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5
吸引フィルター、表面エリア	cm ²	2400
ダストバッグ容量リットル	L	8
幅	mm	300
深さ	mm	480
高さ	mm	270
バッテリーを含んだ重量	kg	10
フィルター数		2
充電時間	分	≤ 40

仕様および情報は事前通知無しに変更する場合があります。


1 重要安全说明

1.1 用于标示说明的标志


危险

 直接导致严重或不可逆转的伤害甚至死亡的危险。

警告

 可能会造成严重伤害甚至死亡的危险。

小心

 可能有轻微伤害和受损的危险。



首次启动机器前，必须仔细阅读本说明手册。保存本说明手册以备将来使用。

1.2 使用说明

除遵守操作说明及本国合法具有约束效力的事故预防规定之外，还应遵守那些已被普遍接受的、有关安全及正确使用规定。使用电池驱动的机器前，请阅读所有说明。保存本说明手册以备将来使用。

1.3 目的和用途

本机用于商业用途，例如酒店、学校、医院、工厂、商店和办公室，而不是用于一般住宅。

只有此机器的使用者才能预防因使用不当导致的事故。此机器适合清洁（吸尘）光滑坚实的地板，可用于民用或工业环境，由一名合格的操作员进行安全操作。

阅读并遵守所有安全说明。

1.4 警告

警告

- 在进行任何机器保养/维修前，请仔细阅读所有说明。
- 为减少火灾、电击或伤害的风险，在进行任何维护前，请把电池从机器中取出。
- 在电池充电过程中，请勿吸烟。
- 无论机器运行与否，都要时刻注意保护机器免受太阳、雨水和恶劣天气影响。
- 本机器必须在室内干燥条件下使用，不可以在室外潮湿环境中使用或储存。
- 使用机器前，请按照使用手册的说明关闭所有盖子。
- 集尘袋和过滤器未正确放置前，不得使用本机。
- 防止意外启动。搬运设备时将手指放在开关上或给开关打开的设备通电会引发事故。
- 本机不适合身体、感官或智力能力欠缺或缺乏经验和知识的人员（包括儿童）使用，除非由负责其安全的人员给予其关于使用本机的监管或指导说明。
- 应对儿童进行监管以确保其不会将本设备用于玩耍。
- 在儿童身边使用时，要密切留意。请参照本手册指示使用。只可使

用 Nilfisk 推荐的配件。

- 每次使用前，请仔细检查机器，时刻注意检查所有配件都已经正确安装。如果机器没有妥善组装，会对人员或财产造成伤害。
- 采取一切必要的防范措施，以防头发、珠宝和宽松衣服卷入机器运动部件。
- 请勿将任何物体放入开口。请勿在开口堵塞的情况下使用。保持开口无灰尘、线头、头发以及无任何会阻碍空气流动的物品。
- 请在有适当光照的地方使用机器。
- 在使用机器时，请注意不要伤及人员或物品。
- 清洁楼梯时应格外小心。
- 湿度必须在 30% 至 95% 之间。
- 如果起火，请使用干粉灭火器，不要使用水灭火器。
- 请勿损坏机器安全设备，仔细遵守原始维护说明。
- 请勿移除或修改机器上的铭牌。
- 如果机器发生故障，请确保故障不是因为缺乏保养。如有必要，请向授权人员或授权服务中心寻求帮助。
- 如果零件需要更换，请向授权经销商或零售商购买原装备件。
- 为确保机器正确安全运行，本手册相关章节写明的保养计划必须由授权人员或授权服务中心执行。
- 请勿使用直接或高压水射流或腐蚀性物质清洗机器。
- 机器必须被正确弃置，因为存在有毒有害材料（电池等），需要按照标准在特殊处理中心进行处置（见报废章节）。
- 在进行保养、维修、清洗或更换前，请断开电池。
- 本机器只可由受过正当培训的操作员使用。
- 在电气元件附近工作时，请勿佩戴珠宝。
- 请勿在附近有有毒害、危险、易燃和/或爆炸性的粉末、液体或蒸气的地方使用。
- 不得抽吸香烟、火柴或热灰等任何正在燃烧或冒烟的物品。
- 本机器不适合收集危险性粉末。
- 根据电池要求，机器工作温度为 0 °C 至 +40 °C 之间。
- 根据电池要求，机器储存温度为 -20 °C 至 +40 °C 之间。

1.5 警告

电池和充电器

- 本机器使用锂离子电池。
- 如果设备要存储起来且很长时间不使用，可取出电池。
- 不使用电池组时，应使其远离其他金属物体（例如纸夹、硬币、钥匙、钉子、螺丝等小型金属物件），这些金属物体可能会导致电池端子短接。将蓄电池夹短接可能导致烧毁或起火。
- 在误用的情况下，电池可能会漏液；请避免接触。如果意外接触，

请用清水冲洗。如果液体接触眼睛，请寻求医疗帮助。电池漏液可能会引起刺激或烧伤。

- 请勿使用随机器提供的电池或原装替换电池之外的电池。
- 请勿使用损坏或改装的电池组或设备。损坏或改装的电池可能会出现不可预知的情况，导致火灾、爆炸或受伤的风险。
- 在每次使用前，请检查损坏迹象。
- 请勿将电池组或装置置于明火或高温环境中。置于明火或 130° C 以上高温可能会引起爆炸。
- 遵守所有充电说明，不要在本说明规定的温度范围之外进行电池组或设备充电。不当充电或在规定温度范围之外充电可能会损害电池，增加起火风险。
- 如果电池出现泄漏，请将其退回 Nilfisk 服务中心。
- 在机器报废前，必须将电池取出。
- 防止充电器受潮，需将其储存在干燥地点。
- 如果充电器及其接线潮湿，请勿使用。
- 在使用电池充电器前，确保铭牌上标记的频率和电压值与电源电压相匹配。
- 请勿在爆炸性环境内使用充电器。
- 请勿通过提拉电源线来移动充电器。
- 请勿通过电池充电器线缆来拉拽或移动机器，请勿将电池充电器线缆当作把手。请勿将门碾压电池充电器线缆，或在尖锐表面或角落拉扯电池充电器线缆。请勿在电池充电器线缆上运行机器。
- 使电池充电器线远离热表面。
- 如果电池充电器线缆或插头损坏，请勿进行电池充电。
- 不要覆盖充电器。
- 不要使用随机器提供的充电器或原装替换配件之外的充电器进行充电。

1.6 批准的电池和充电器

电池组：10S4P-UR18650RX.

充电器：FW8060/48, BC500.

1.7 维护

所有必要的操作、保养和维修必须由授权人员或由 Nilfisk 服务中心进行。只可使用原装备件和配件。

联系 Nilfisk 售后服务或订购备件和配件，指定机器型号、产品代码和编号。

1.8 电池组充电

在电池组交付时，内含约 30 % 电量，因为这可以延长存储时间、保障运输安全。

根据应用情况，将电池组与充电器直接相连连接，或者将电池组装在充电器上。（请参见充电器或装置的用户指导）。

电池组应当在干燥环境中充电，环境温度范围为 0° C 至 +40° 。(32° F 至 +104° F)

电池组拥有集成电池管理系统，可以保护电池免受过度充电和放电。该系统还能在充电期间平衡各块电池，使电池寿命最大化。

1.9 电池组储存

充满电的电池组在不放电的情况下，最多不可储存超过 4 周。

30 % 电量的电池组（2 盏绿色 LED 灯）最多可以在 -20 至 +40° C （-4° F 至 +104° F）的温度范围内储存 24 个月。


不遵守储存指南可能会导致电池组出现缺陷，从而必须进行处置。（参见电池组处置章节）

有关售后服务的详情，请直接联系 Nilfisk。

2.0 质保

在质保方面，我们常规的商业条件都适用。

如果未经授权私自修改设备、使用不恰当的刷子以及将本设备用于指定用途之外的其它用途，制造商对因此导致的损坏将不承担任何责任。

 根据欧盟指令 2012/19/EU 关于旧电气与电子产品的相关规定，必须单独收集旧电子产品并以生态、环保的方式进行回收。请联系当地的授权机构或最近的经销商以了解更多信息。

规格

		VP600 Battery eco/boost
电压	V	36
额定功率	W	650
功耗	W	190/465
电池容量	A _h / Wh	7,8/280,8
电池类型		Lithium Ion
运行时间	分钟	60/30
防护等级 (潮湿、粉尘)		II/IP 20
防护级别 (电气)		II □
气流 (带软管和管路)	升/秒	21.7/26.7
吸气功率 (带软管和管路)	W	45/116
喷嘴处真空度	mBar	86/129
声压级 L _{PA} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
声功率级别 L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
振动标准 ISO 5349 a _h	m/s ²	≤ 2,5
过滤袋, 表面积	cm ²	2400
集尘袋容量 升	L	8
宽度	mm	300
深度	mm	480
高度	mm	270
重量 (带电池)	kg	10
过滤器数量		2
充电时间	分钟	≤ 40

规格和细节如有变更, 恕不另行通知



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofc 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Berghheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalleaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouwe
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar. Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+1) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salas de Lámara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Cestou 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αντισσάβου 29
Κορυμπί Τ.Κ. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szegedzentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit
No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0)377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-
Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1º A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
2 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancikovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbul Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel.: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Àra,
Passeig del Rengle, 5 Plla. 10º
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Tajpegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K.)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammit
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Umraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 665-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gillwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phuc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com